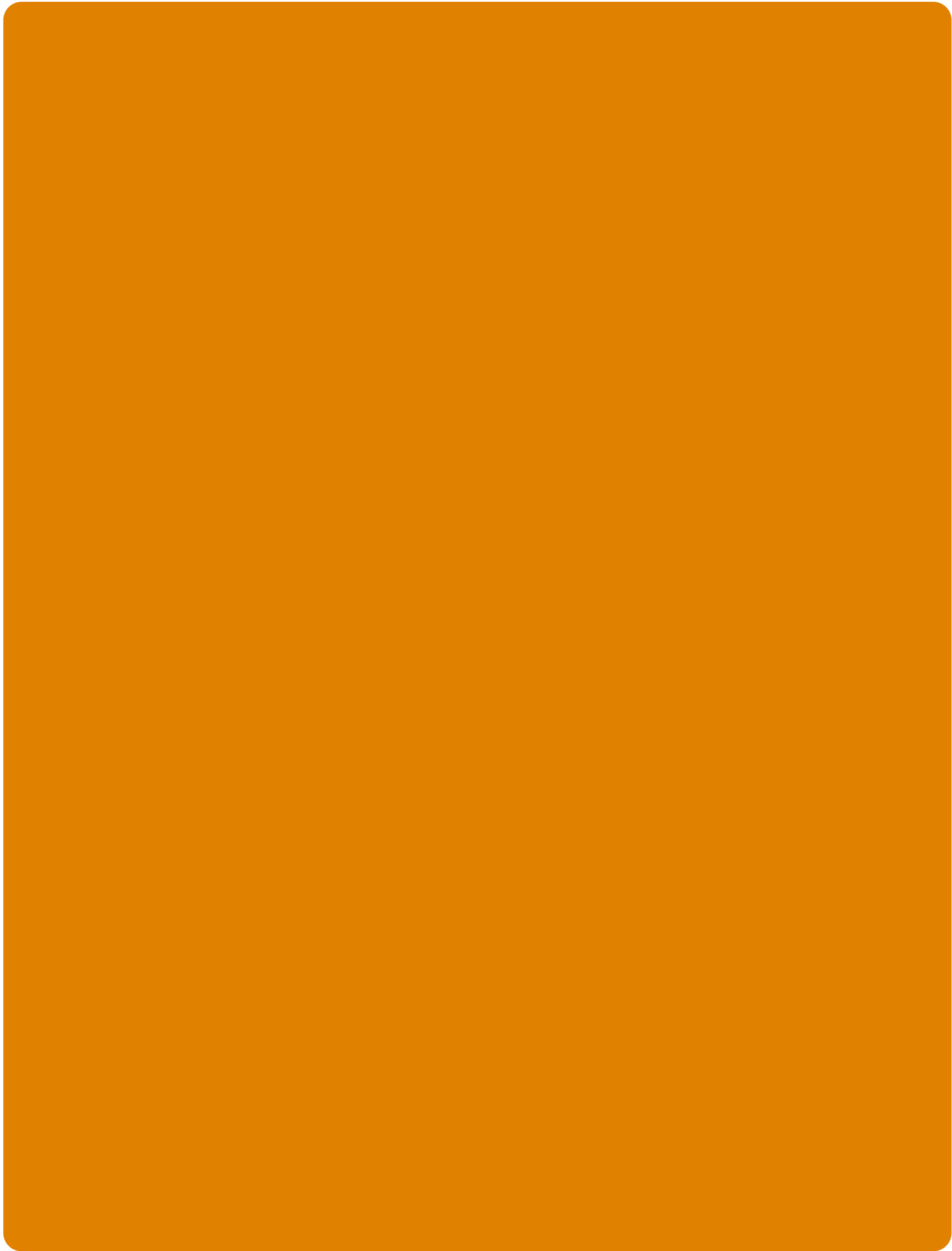




**Applicable
Regulations
Normas
de Aplicación**



CHAPTER I. - PURPOSE AND NATURE

Article 1.– Purpose.

The purpose of these Regulations is to establish application of the Regional Planning Guidelines for the Autonomous Community of the Basque Country.

Article 2.– Nature.

- 1.- The Regional Planning Guidelines are binding for Public Administrations and individuals.
- 2.- Pursuant to article 8, section 4 of Law 4/1990 of 31 May, on Regional Planning in the Basque Country, there is a distinction between binding planning guidelines and space use and recommended guidelines.
 - a) Binding guidelines on planning and space use are contained in Chapter II and are imposed, exclusive or alternating criteria between several admissible criteria.
 - b) Recommended guidelines are contained in Chapter III. When the competent Administration does not follow them, it must expressly justify the decision made and its compatibility with the objectives in question.
- 3.- Pursuant to article 8, sections 2 and 3 of Law 4/1990 of 31 May, the Guidelines shall be directly or indirectly effective.
 - a) The efficacy of the Guidelines is direct, when set forth in specific regulations of general application.
 - b) The efficacy of the Guidelines is indirect when they are specifically oriented toward different competent public administrations regarding Regional Planning and must be implemented through Town Planning.
 - c) Guidelines in Chapter II are directly effective for town planning under the terms of the article itself, barring those that refer to partial or sectorial regional planning and are therefore indirectly effective or lack efficacy, as specified in Annex I to these Regulations.

CAPÍTULO I. – OBJETO Y NATURALEZA

Artículo 1.– Objeto.

Las presentes Normas tienen por objeto establecer la aplicación de las Directrices de Ordenación Territorial de la Comunidad Autónoma del País Vasco.

Artículo 2.– Naturaleza.

- 1.- Las Directrices de Ordenación Territorial vincularán a las Administraciones Públicas y a los particulares.
- 2.- A los efectos de lo dispuesto en el artículo 8, apartado 4 de la Ley 4/1990, de 31 de mayo, de Ordenación del Territorio del País Vasco, se establece una distinción entre Directrices vinculantes de ordenación y uso del espacio y Directrices recomendatorias.
 - a) Las Directrices vinculantes de ordenación y uso del espacio son las contenidas en el Capítulo II y constituyen criterios de imposición, de exclusión o de alternancia entre varios criterios admisibles.
 - b) Las Directrices recomendatorias, son las contenidas en el Capítulo III. Cuando la Administración competente se aparte de las mismas, deberá justificar de forma expresa, la decisión adoptada y su compatibilidad con los objetivos de que se trata.
- 3.- A los efectos de lo dispuesto en el artículo 8, apartados 2 y 3 de la Ley 4/1990, de 31 de mayo, las Directrices serán de eficacia directa o indirecta.
 - a) La eficacia de las Directrices será directa, cuando se expresen en normas concretas de aplicación general.
 - b) La eficacia de las Directrices será indirecta, cuando éstas vayan específicamente dirigidas a las distintas Administraciones públicas competentes en materia de Planeamiento territorial y deban ser desarrolladas a través del Planeamiento urbanístico.
 - c) Las Directrices del Capítulo II son de eficacia directa para el planeamiento urbanístico en los propios términos del articulado, salvo las que por referirse al Planeamiento territorial parcial o sectorial son de eficacia indirecta o carecen de eficacia alguna, según se especifica en el Anexo I de las presentes Normas.

CHAPTER II.- GUIDELINES ON PLANNING AND SPACE USE

Article 3.- Guidelines on planning the physical environment.

1.- Planning categories and overlapping conditioning factors:

- a) Planning categories are for zoning the region into homogeneous spaces, defined based on their regional purpose. A specific usage regulation is applied to each one of them, based on their characteristics. They hold a double role: to homogenise names used in categorising land that cannot be developed by town planning, and to establish general criteria for categorisation within regional and town planning, guiding regulation of use and activities on land that cannot be developed.
- b) Six categories for planning are established that land that cannot be developed in the Autonomous Community of the Basque Country falls under:
 - Special Protection.
 - Environmental Improvement.
 - Forestry.
 - Agro-Livestock and Countryside.
 - Mountain Pastures.
 - Surface Water Protection.

Planning categories are set forth in section 2.A of Annex I.

- c) Overlapping conditioning factors limit or condition the usage system established for each planning category for the physical environment, and are:
 - 1) On natural and climate-change risks:
 - Aquifer vulnerability.
 - Geological risks.
 - Floodable areas.
 - Risks associated with climate change.
 - 2) On green infrastructure:
 - Spaces protected for their environmental values and the Urdaibai Biosphere Reserve.
 - Ecological corridors and other multi-functional spaces of natural interest.
 - Specific definition of these spaces is provided in further detail in annex II, section 2.b.2.

Overlapping conditioning factors are described in section 2. B of Annex II

2.- Uses in the physical environment:

- a) Uses in the physical environment are classified into five blocks:
 - Environmental Protection: includes conservation, environmental improvement and scientific-cultural activities.

CAPÍTULO II.- DIRECTRICES DE ORDENACIÓN Y USO DEL ESPACIO

Artículo 3.- Directrices en materia de ordenación del medio físico.

1.- Categorías de ordenación y condicionantes superpuestos:

- a) Las categorías de ordenación constituyen una zonificación del territorio en espacios homogéneos, definidos en función de su vocación territorial, a cada una de las cuales se le aplica una regulación de usos específica según sus características. Tienen la doble función de homogeneizar las denominaciones utilizadas en la calificación del suelo no urbanizable por el planeamiento urbanístico y de establecer los criterios generales para su ordenación en la planificación territorial y en el planeamiento urbanístico, orientando la regulación de los usos y actividades en el suelo no urbanizable.
- b) Se establecen seis categorías de ordenación en las que encuadrar el suelo no urbanizable de la CAPV:
 - Especial Protección.
 - Mejora Ambiental.
 - Forestal.
 - Agroganadera y Campiña.
 - Pastos Montanos.
 - Protección de Aguas Superficiales.

Las categorías de ordenación se desarrollan en el apartado 2.A del Anexo I.

- c) Los condicionantes superpuestos limitan o condicionan el régimen de usos establecido para cada categoría de ordenación del medio físico y son los siguientes:
 - 1) De riesgos naturales y cambio climático:
 - Vulnerabilidad de acuíferos.
 - Riesgos geológicos.
 - Áreas inundables.
 - Riesgos asociados al cambio climático.
 - 2) De infraestructura verde:
 - Espacios protegidos por sus valores ambientales y Reserva de la Biosfera de Urdaibai.
 - Corredores ecológicos y otros espacios de interés natural multifuncionales.
 - La definición concreta de estos espacios se desarrolla en el anexo II, apartado 2.b.2.

Los condicionantes superpuestos se desarrollan en el apartado 2. B del Anexo II

2.- Los usos en el medio físico:

- a) Los usos en el medio físico se clasifican en cinco bloques:
 - Protección Ambiental: incluye la conservación, la mejora ambiental y las actividades científico-culturales.

- Leisure and Recreation: includes extensive recreation, intensive recreation and hunting and fishing activities.
- Exploitation of Primary Resources: includes agriculture, nurseries, livestock, forestry activity, agrarian industries and mining activities.
- Infrastructures: includes transport channels, overhead power lines, non-linear technical service facilities, landfills and spaces for dumping solid waste.
- Construction Use: includes urban growths supported and not supported by pre-existing hubs, buildings of public use and social interest, isolated residential construction related to agrarian operations, isolated residential construction and hazardous facilities.

b) Uses in the physical environment are explained in section 2. C of Annex II

3.- Matrix for Physical Environment Planning:

- This establishes regulation for use of the physical environment for each planning category and for each overlapping conditioning factor, as set forth in section 2. D of Annex II, on categories for planning the physical environment, and shown in the "Matrix for Physical Environment Planning in the Autonomous Community of the Basque Country," provided at the end of this article.
- The matrix is a regulation crossing Planning Categories and overlapping conditioning factors with different uses, establishing a code for their regulation:
 - 1: encouraged use.
 - 2: admissible use.
 - 3: prohibited use.
- Included in admissible uses:
 - 2¹: conducted by the Agro-Forestry SRP.
 - 2*: Agro-Forestry SRP in the Rural Transition Landscape and Prohibited in High Strategic Value.
 - 2²: conducted through the SRP of Rivers and Creeks and Water Plans.
 - 2³: they have applicable protective status (PORN, PRUG Urdaibai, ZEC) or SRP for Wet Zones or SRP for Coastlines.

4.- Physical environment planning in regional development planning and town planning:

- Regional and town planning shall implement and require both categorisation and regulation of uses in the physical environment, each depending on competencies and scales:
 - The Agroforestry SRP, the SRP on Rivers and Creeks, the SRP on Coastlines and the SRP on Wet Zones shall implement provisions in this guidelines, each according to its sectorial scope.

- Ocio y Esparcimiento: incluye el recreo extensivo, el recreo intensivo y las actividades cinegéticas y piscícolas.

- Explotación de los Recursos Primarios: incluye la agricultura, los invernaderos, la ganadería, la actividad forestal, las industrias agrarias y las actividades extractivas.

- Infraestructuras: incluye las vías de transporte, las líneas de tendido aéreo, las instalaciones técnicas de servicios de carácter no lineal, las escombreras y los espacios para el depósito de los residuos sólidos.

- Usos Edificatorios: incluyen los crecimientos urbanísticos apoyados y no apoyados en núcleos preexistentes, los edificios de utilidad pública e interés social, el residencial aislado vinculado a explotación agraria, el residencial aislado y las instalaciones peligrosas.

b) Los usos en el medio físico se desarrollan en el apartado 2. C del Anexo II

3.- Matriz de Ordenación del Medio Físico:

- Se establece una regulación de los usos del medio físico para cada categoría de ordenación y para cada condicionante superpuesto, según se desarrolla en el apartado 2. D del Anexo II, relativo a las categorías de ordenación del medio físico, y representado en la «Matriz de ordenación del medio físico de la CAPV», que se representa al final de este artículo.
- La matriz representa una regulación en la que se cruzan las Categorías de Ordenación y los condicionantes superpuestos con los diferentes usos, y se establece un código para su regulación:
 - 1: uso propiciado.
 - 2: uso admisible.
 - 3: uso prohibido.
- Dentro de los usos admisibles:
 - 2¹: desarrollado por el PTS Agroforestal.
 - 2*: PTS Agroforestal en Paisaje Rural de Transición y Prohibido en Alto Valor Estratégico.
 - 2²: desarrollado a través del PTS de Ríos y Arroyos y de los Planes Hidrológicos.
 - 2³: cuentan con figuras de protección aplicable (PORN, PRUG Urdaibai, ZEC) o bien PTS de Zonas Húmedas o PTS de Litoral.

4.- La ordenación del medio físico en el planeamiento territorial de desarrollo y en el planeamiento urbanístico:

- El planeamiento territorial y urbanístico desarrollará y precisará tanto la categorización como la regulación de usos en el medio físico, cada uno en función de sus competencias y escalas:
 - El PTS Agroforestal, el PTS de Ríos y Arroyos, el PTS de Litoral y el PTS de Zonas Húmedas desarrollarán lo señalado por esta directriz, cada uno según su alcance sectorial.

- 2) Partial regional planning shall delimit zoning of planning categories, as well as overlapping conditioning factors, and shall adapt regulation to uses established in this document to its functional area. If, within the regional planning area, there is a space protected for its environmental values or the Urdaibai Biosphere Reserve, it shall use the zoning and regulation of uses set forth in specific sectorial legislation on this matter.
 - 3) Town planning, in regulating land that cannot be developed, shall adjust delimitation of categories and overlapping conditioning factors, as well as the established system for use in regional planning. These categories, conditioning factors and usage systems may be readjusted to adapt them to each municipality's conditions and the scale of work. In any event, final delimitation of the aforementioned categories and the usage system is a task for town planning.
 - 4) In addition to the planning categories set forth in this document, town planning shall categorise general systems and rural hubs that may fall under their municipality, pursuant to regulations in Law 2/2006 of 30 June on Land and Town Planning in the Autonomous Community of the Basque Country.
- b) Regional and town planning shall consider criteria bearing on elements and processes of the physical environment and to control activities set forth in point 1 of Annex II on this topic.
- 2) El planeamiento territorial parcial delimitará la zonificación de las categorías de ordenación así como los condicionantes superpuestos, y adaptará la regulación de usos establecida en este documento a su área funcional. En el caso de que dentro del ámbito del planeamiento territorial se halle algún espacio protegido por sus valores ambientales o la Reserva de la Biosfera de Urdaibai, éste incorporará la zonificación y regulación de usos recogida en la legislación sectorial específica de los mismos.
 - 3) El planeamiento urbanístico, en la regulación de suelo no urbanizable, ajustará la delimitación de las categorías y los condicionantes superpuestos, así como el régimen de usos establecido en el planeamiento territorial, pudiendo reajustar dichas categorías, condicionantes y régimen de usos, para adaptarlos a las condiciones propias de cada municipio y a la escala de trabajo. En cualquier caso, la delimitación final de las citadas categorías y del régimen de usos es una tarea propia del planeamiento urbanístico.
 - 4) Además de las categorías de ordenación señaladas en este documento, el planeamiento urbanístico calificará los sistemas generales y los núcleos rurales que puedan recaer en su municipio, de acuerdo con lo regulado en el marco de la Ley 2/2006, de 30 de junio, de Suelo y Urbanismo de la CAPV.
- b) El planeamiento territorial y urbanístico considerará los criterios relativos a los elementos y procesos del medio físico y para el control de actividades recogidos en el punto 1 del Anexo II, relativo a este tema.

MATRIX FOR PHYSICAL ENVIRONMENT PLANNING IN THE AUTONOMOUS COMMUNITY OF THE BASQUE COUNTRY											
MATRIZ DE ORDENACIÓN DEL MEDIO FÍSICO DE LA CAPV											
1- Encouraged / Propiciado 2- Admissible / Admisible 3- Prohibited / Prohibido											
Development planning Planeamiento de desarrollo											
2 ¹ Agro-Forestry SRP PTS Agroforestal											
2* Agro-Forestry SRP in the Rural Transition Landscape, prohibited in High Strategic Value											
PTS Agroforestal en Paisaje Rural de Transición, prohibido en Alto Valor Estratégico											
2 ² SRP for Rivers and Creeks, Water Plans PTS de Ríos y Arroyos, Planes hidrológicos											
2 ³ PORN, PRUG Urdaibai, ZEC, SRP for Wet Zones, SRP for Coastline											
PORN, PRUG Urdaibai, ZEC, PTS de Zonas Húmedas, PTS de Litoral											
PLANNING CATEGORIES											
CATEGORÍAS DE ORDENACIÓN											
Special Protection / Especial Protección	1	2 ³	3	2 ³	3	3	3	2 ³	3	3	3
Environmental Improvement / Mejora Ambiental	1	2	2 ³	2 ³	3	3	2 ³	2 ³	2 ³	3	3
Forestry / Forestal	2	2	2 ¹	2 ¹	2 ¹	1	2 ¹	2 ¹	2 ¹	2 ¹	3
Agro-Livestock and Countryside / Agroganadera y Campiña	2	2	2 ¹	2 ¹	1	2 ¹	2	2 ¹	2 ¹	2 ¹	3
Mountain Pastures / Pastos Montanos	1	2	2 ¹	2 ¹	3	3	2	2 ¹	3	2 ¹	3
Surface Water Protection / Protección de Aguas Superficiales	1	2	2 ²	2 ²	2 ²	2 ²	2 ²	2 ²	2 ²	3	3
OVERLAPPING CONDITIONING FACTORS											
CONDICIONANTES SUPERPUESTOS											
On natural and climate-change risks											
De Riesgos naturales y cambio climático											
Aquifer vulnerability / Vulnerabilidad de acuíferos	2 ²	2 ²	2 ²	2 ²	2 ²	2 ²	2 ²	2 ²	2 ²	2 ²	2 ²
Geological risks / Riesgos geológicos	2	2	2	2	2	2	2	2	2	3	2
Floodable areas / Áreas Inundables	2 ²	2 ²	2 ²	2 ²	2 ²	2 ²	2 ²	2 ²	2 ²	3	2 ²
Associated with climate change / Asociados al cambio climático	2 ^{2,3}	2 ^{2,3}	2 ^{2,3}	2 ^{2,3}	2 ^{2,3}	2 ^{2,3}	2 ^{2,3}	2 ^{2,3}	2 ^{2,3}	2 ^{2,3}	2 ^{2,3}
Green infrastructure / Infraestructura Verde											
Spaces protected for their environmental values and the Urdaibai Biosphere Reserve / Espacios protegidos por sus valores ambientales y Reserva de la Biosfera de Urdaibai											
Ecological corridors and other multi-functional spaces of natural interest / Corredores Ecológicos y otros espacios de interés natural multifuncionales	1	2	2	2	2	2	2	2	2	2	2

Article 4.- Guidelines on Green Infrastructure and Ecosystem Services.

- 1.- Establish a Green Infrastructure consisting of the following elements:
 - a) Spaces protected for their environmental values
 - b) The network of ecological corridors referenced in this document.
 - c) Riverbeds and their zones categorised as surface water protection, RAMSAR marshes and all water bodies inventoried by the SRP as Wet Zones.
 - d) Other multi-functional spaces referenced by this document.
- 2.- Green Infrastructure shall be inclusive, flexible and strategic in nature, guaranteeing the region's ecological connectivity, halting biodiversity loss and mitigating the effects of regional fragmentation caused by human settlements and grey infrastructures (roads, railways and other linear infrastructures), in order to reinforce services provided by nature.
- 3.- To this end, the following criteria must be borne in mind:
 - a) If different protected-space statuses overlap in one same place, regulations on them, as well as planning mechanisms, must be coordinated to be joined into one sole document to plan the space, so that the different systems applicable based on each category form one coherent whole.
 - b) Preserve the vocation of the spaces protected for their environmental values, analysing their evolution, establishing indicators and measuring the impact of all plans, programmes or projects influencing them.
 - c) Identify locations where a "grey" infrastructure compromises the ecological continuity of green infrastructure in the Autonomous Community of the Basque Country. In locations where the green infrastructure meets with "grey" infrastructure, the former shall prevail in order to conduct tasks necessary to for ecological restoration.
 - d) All use or activity carried out in green infrastructure in the entire Autonomous Community of the Basque Country shall be subject to compliance with the main function of ecological connectivity, this regulation being implemented through the overlapping conditioning factor.
- 4.- Promote, in developing infrastructures, prioritisation of nature-based solutions and, in any event, solutions compatible with ecological continuity as opposed to technical solutions with a high impact, with solutions such as eco-ducts, tunnels and bioengineering works.
- 5.- Assessment of ecosystem services shall contain information on their scope and status, of the services they provide and their value. Preservation of ecosystems shall be measured in relation to maintenance or increase of the services they provide.

Artículo 4.- Directrices en materia de Infraestructura Verde y Servicios de los Ecosistemas.

- 1.- Establecer una Infraestructura Verde compuesta por los siguientes elementos:
 - a) Los espacios protegidos por sus valores ambientales.
 - b) La red de corredores ecológicos a la que hace referencia este documento.
 - c) Los cauces y sus zonas categorizadas como de protección de aguas superficiales, los humedales RAMSAR y todas las masas de agua inventariadas por el Plan Territorial Sectorial de Zonas Húmedas.
 - d) Otros espacios multifuncionales, a los que hace referencia este documento.
- 2.- La Infraestructura Verde tendrá un carácter inclusivo, flexible y estratégico, que garantice la conectividad ecológica del territorio, frene la pérdida de biodiversidad y mitigue los efectos de la fragmentación territorial producida por los asentamientos humanos y las infraestructuras grises (carreteras, ferrocarriles y otras infraestructuras lineales), con el fin de reforzar los servicios que nos ofrece la naturaleza.
- 3.- Para ello deberán tenerse en cuenta los siguientes criterios:
 - a) En caso de solaparse en un mismo lugar distintas figuras de espacios protegidos, las normas reguladoras de los mismos así como los mecanismos de planificación deberán de ser coordinados para unificarse en un único documento que integre la planificación del espacio, al objeto de que los diferentes regímenes aplicables en función de cada categoría conformen un todo coherente.
 - b) Preservar la vocación de los espacios protegidos por sus valores ambientales, analizando su evolución, estableciendo indicadores y midiendo los impactos de cualquier plan, programa o proyecto que incida en ellos.
 - c) Identificar aquellos lugares en los que una infraestructura «gris» comprometa la continuidad ecológica de la infraestructura verde a nivel de la CAPV. En los lugares de concurrencia de la infraestructura verde con la infraestructura «gris», prevalecerá la primera en aras a la realización de las tareas necesarias de restauración ecológica.
 - d) Supeditar al cumplimiento de la función principal de la conectividad ecológica cualquier uso o actividad que se desarrolle en la infraestructura verde a nivel de la CAPV, realizándose esta regulación mediante la forma de condicionante superpuesto.
- 4.- Fomentar que, en el desarrollo de infraestructuras, se prioricen las soluciones basadas en la naturaleza, y en cualquier caso las compatibles con la continuidad ecológica frente a soluciones técnicas de elevado impacto, mediante soluciones como ecoductos, túneles y obras de bioingeniería.
- 5.- La valoración de los servicios de los ecosistemas contendrá información sobre el alcance y estado de los mismos, de los servicios que estos prestan y de su valor. Se medirá la preservación de los ecosistemas en relación al mantenimiento o incremento de los servicios que proporcionan.

6.- For Partial Regional Plans:

- a) Delimit the green infrastructure for the entire Autonomous Community of the Basque Country and the Functional Area and establish, for town planning, requirements for its continuity to a local level. Green rings around urban growth perimeters shall be considered as part of the green infrastructure at their scale.
- b) Establish the criteria, measures and actions for effective ecological continuity: recovery of vegetation and ecosystems, re-establishment of elements that make the agricultural matrix permeable and act as ecological connectors, and maintenance of traditional agrarian uses.
- c) Identify the green infrastructure's points of interaction with grey infrastructures and establish measures to manage these interactions.
- d) Include indicators that consider evaluation of ecosystem services.
- e) Regional-scale proposals in relation to transformation corridors are complemented in the Partial Regional Plan with pertinent measures to execute and fund them by the intervening supra-municipal Administration. In this regard, administrations shall coordinate to programme and fund these agendas.

7.- For town planning:

- a) Include local green infrastructure connected with the Functional Area and the Autonomous Community of the Basque Country's green infrastructure.
- b) Consider, at a local level, categorised spaces and general systems as part of it (green infrastructure), and optionally, local systems, as open spaces and green spaces. The following principles shall be applicable to them:
 - 1) Continuity of different green-zone spaces.
 - 2) Preservation of ecological value and reinforcement of ecosystem services, providing ecological elements that can improve quality of life and bring nature to people. Placing special focus on Climate Change, making open spaces in the constructed city permeable shall be promoted.
- c) Delimit each space protected for its environmental values, ecological corridors and other multi-functional spaces that affect their region by establishing adequate regulations.

Article 5.- Guidelines on Functional Areas.

1.- The following Functional Areas are established for regional planning:

- a) Encartaciones Functional Area.
- b) Goierri Functional Area.
- c) Metropolitan Bilbao Functional Area.
- d) Donostialdea-Lower Bidasoa Functional Area.

6.- En el caso de los Planes Territoriales Parciales:

- a) Delimitar la infraestructura verde correspondiente a la escala de la CAPV y del Área Funcional y establecer para el planeamiento urbanístico los requisitos para su continuidad hasta el nivel local. Se considerarán los anillos verdes en torno a los perímetros de crecimiento urbano como parte de la infraestructura verde de su escala.
- b) Establecer los criterios, medidas y acciones para conseguir una efectiva continuidad ecológica: la recuperación de la vegetación y de los ecosistemas, el restablecimiento de los elementos que permeabilizan la matriz agrícola y constituyen conectores ecológicos, así como el mantenimiento de los usos agrarios tradicionales.
- c) Identificar los puntos de interacción de la infraestructura verde con las infraestructuras grises y establecer medidas para la gestión de esas interacciones.
- d) Incluir indicadores que tengan en cuenta la evaluación de servicios de los ecosistemas.
- e) Las propuestas de escala territorial se complementarán en el PTP con las correspondientes medidas de ejecución y financiación de las mismas por parte de la administración supramunicipal interviniente. En este sentido, las administraciones se coordinarán para programar y financiar las referidas propuestas.

7.- En el caso del planeamiento urbanístico:

- a) Incluir la infraestructura verde local conectada con la del Área Funcional y con la de la CAPV.
- b) Considerar como parte de ésta (infraestructura verde) a nivel local los espacios calificados como sistemas generales, y opcionalmente los sistemas locales, de espacios libres y zonas verdes, sobre los cuales serán de aplicación los siguientes principios:
 - 1) La continuidad de los diferentes espacios de zonas verdes.
 - 2) La preservación del valor ecológico y refuerzo de servicios de ecosistemas, dotando de elementos ecológicos que puedan mejorar la calidad de vida y acercar la naturaleza a las personas. En especial atención al Cambio Climático, se promoverá la permeabilización de los espacios libres de la ciudad construida.
- c) Delimitar cada espacio protegido por sus valores ambientales, corredores ecológicos y de otros espacios multifuncionales que afecten a su territorio estableciendo una regulación adecuada.

Artículo 5.- Directrices en materia de Áreas Funcionales.

1.- Se establecen las siguientes Áreas Funcionales para la ordenación del territorio:

- a) Área Funcional de Encartaciones.
- b) Área Funcional de Goierri.
- c) Área Funcional de Bilbao Metropolitano.
- d) Área Funcional de Donostialdea-Bajo Bidasoa.

- e) Durangaldea Functional Area.
- f) Lower Deba Functional Area.
- g) Busturialdea-Artibai Functional Area.
- h) Arratia Functional Area.
- i) Rioja Alavesa Functional Area.
- j) Ayala Functional Area.
- k) Upper Deba Functional Area.
- l) Mungialdea Functional Area.
- m) Tolosaldea Functional Area.
- n) Functional Area of Central Alava.
- o) Urola Kosta Functional Area.

2.- The municipalities comprising each one of the Functional Areas are set forth in Annex III, Municipalities comprising each Functional Area.

3.- The Partial Regional Plans implement the Regional Planning Guidelines in each one of the Functional Areas and must include the determinations and documentation set forth in article 12 of Law 4/1990 of 31 May, on Regional Planning in the Basque Country.

Article 6.- Guidelines on the urban system at a regional scale.

The urban system at a regional scale in the Autonomous Community of the Basque Country consists of the following three fundamental elements:

- a) The polynuclear capital system.
 - 1) Functional Area of Central Alava.
Terminus: Vitoria-Gasteiz. Sub-terminus: Salvatierra/Agurain.
 - 2) Metropolitan Bilbao Functional Area.
Terminus: Integrated urban area of Bilbao.
 - 3) Donostialdea-Lower Bidasoa Functional Area.
Terminus: Integrated urban area of Donostia/San Sebastián. Sub-terminus: Irun.
- b) The terminus and sub-terminus network of Functional Areas:
 - 1) Lower Deba Functional Area.
Terminus: Eibar-Ermua.
 - 2) Upper Deba Functional Area.
Terminus: Arrasate/Mondragón. Sub-terminus: Bergara.
 - 3) Urola Kosta Functional Area.
Terminus: Zarautz and Azpeitia.
 - 4) Goierri Functional Area.
Terminus: Beasain-Ordizia-Lazkao. Sub-terminus: Zumarraga-Urretxu.
 - 5) Tolosaldea Functional Area.
Terminus: Tolosa. Sub-terminus: Villabona.
 - 6) Encartaciones Functional Area.
Terminus: Balmaseda and Zalla.

- e) Área Funcional de Durangaldea.
- f) Área Funcional de Bajo Deba.
- g) Área Funcional de Busturialdea-Artibai.
- h) Área Funcional de Arratia.
- i) Área Funcional de Rioja Alavesa.
- j) Área Funcional de Ayala.
- k) Área Funcional de Alto Deba.
- l) Área Funcional de Mungialdea.
- m) Área Funcional de Tolosaldea.
- n) Área Funcional de Álava Central.
- o) Área Funcional de Urola Kosta.

2.- Los municipios que componen cada una de las Áreas Funcionales se recogen en el Anexo III, Municipios que componen cada Área Funcional.

3.- Los Planes Territoriales Parciales desarrollan las Directrices de Ordenación Territorial en cada una de las Áreas Funcionales y deben incluir las determinaciones y documentación establecidas en el artículo 12 de la Ley 4/1990, de 31 de mayo, de Ordenación del Territorio del País Vasco.

Artículo 6.- Directrices en materia de sistema urbano de escala territorial.

El sistema urbano de escala territorial de la CAPV está compuesto por los siguientes tres elementos fundamentales:

- a) El sistema polinuclear de capitales.
 - 1) Área Funcional de Álava Central.
Cabecera: Vitoria-Gasteiz. Subcabecera: Salvatierra/Agurain.
 - 2) Área Funcional de Bilbao Metropolitano.
Cabecera: Área urbana integrada de Bilbao.
 - 3) Área Funcional de Donostialdea-Bajo Bidasoa.
Cabecera: Área urbana integrada de Donostia / San Sebastián. Subcabecera: Irun.
- b) La red de cabeceras y subcabeceras de las Áreas Funcionales.
 - 1) Área Funcional de Bajo Deba.
Cabecera: Eibar-Ermua.
 - 2) Área Funcional de Alto Deba.
Cabecera: Arrasate/Mondragón. Subcabecera: Bergara.
 - 3) Área Funcional de Urola Kosta.
Cabeceras: Zarautz y Azpeitia.
 - 4) Área Funcional de Goierri.
Cabecera: Beasain-Ordizia-Lazkao. Subcabecera: Zumarraga-Urretxu.
 - 5) Área Funcional. de Tolosaldea.
Cabecera: Tolosa. Subcabecera: Villabona.
 - 6) Área Funcional de Encartaciones.
Cabeceras: Balmaseda y Zalla.

- 7) Ayala Functional Area.
Terminus: Laudio/Llodio. Sub-terminus: Amurrio and Orduña.
 - 8) Arratia Functional Area.
Terminus: Igorre.
 - 9) Durangaldea Functional Area.
Terminus: Durango.
 - 10) Busturialdea-Artibai Functional Area.
Terminus: Gernika-Lumo. Sub-terminus: Markina-Xemein and Bermeo.
 - 11) Mungialdea Functional Area.
Terminus: Mungia.
 - 12) Rioja Alavesa Functional Area.
Terminus: Laguardia. Sub-terminus: Labastida and Oyon-Oion.
- c) Transformation Corridors.
- a) Lower Deba Functional Area. Lower Deba Transformation Corridor.
 - 2) Upper Deba Functional Area. Upper Deba Transformation Corridor.
 - 3) Urola Kosta Functional Area. Urola Transformation Corridor.
 - 4) Goierri Functional Area. The connection between the Urola and Oria transformation corridors.
 - 5) Tolosaldea Functional Area. Oria Transformation Corridor.
 - 6) Encartaciones Functional Area. Kadagua Transformation Corridor.
 - 7) Ayala Functional Area. Upper Nervión Transformation Corridor.
 - 8) Arratia Functional Area. Arratia Transformation Corridor.
 - 9) Durangaldea Functional Area. Ibaizabal Transformation Corridor.
 - 10) Busturialdea-Artibai Functional Area.
 - 11) Mungialdea Functional Area. Mungia-Derio Transformation Corridor.
 - a) Functional Area of Central Alava. Llanada Alavesa Transformation Corridor.
 - 13) Rioja Alavesa Functional Area.

- 7) Área Funcional de Ayala.
Cabecera: Laudio/Llodio. Subcabeceras: Amurrio y Orduña.
 - 8) Área Funcional de Arratia.
Cabecera: Igorre.
 - 9) Área Funcional de Durangaldea.
Cabecera: Durango.
 - 10) Área Funcional de Busturialdea-Artibai.
Cabecera: Gernika-Lumo. Subcabeceras: Markina-Xemein y Bermeo.
 - 11) Área Funcional de Mungialdea.
Cabecera: Mungia.
 - 12) Área Funcional de Rioja Alavesa.
Cabecera: Laguardia. Subcabeceras: Labastida y Oyon-Oion.
- c) Los Ejes de transformación.
- 1) Área Funcional de Bajo Deba. El Eje de transformación del Bajo Deba.
 - 2) Área Funcional de Alto Deba. El Eje de transformación del Alto Deba.
 - 3) Área Funcional de Urola Kosta. El Eje de transformación del Urola.
 - 4) Área Funcional de Goierri. La conexión entre los ejes de transformación del Urola y del Oria.
 - 5) Área Funcional de Tolosaldea. El Eje de transformación del Oria.
 - 6) Área Funcional de Encartaciones. El Eje de transformación del Kadagua.
 - 7) Área Funcional de Ayala. El Eje de transformación del Alto Nervión.
 - 8) Área Funcional de Arratia. El Eje de transformación del Arratia.
 - 9) Área Funcional de Durangaldea. El Eje de transformación del Ibaizabal.
 - 10) Área Funcional de Busturialdea-Artibai.
 - 11) Área Funcional de Mungialdea. El Eje de transformación de Mungia-Derio.
 - 12) Área Funcional de Álava Central. El Eje de transformación de la Llanada Alavesa.
 - 13) Área Funcional de Rioja Alavesa.

Article 7.– Guidelines on the polynuclear capital system.

- 1.- Provide facilities to each capital within the context of balance, integration and complementarity between the three capitals as befits polycentric systems, making centrality compatible with maintaining the identity of surrounding regions.

Artículo 7.– Directrices en materia de sistema polinuclear de capitales.

- 1.- Orientar la dotación equipamental de cada capital en un contexto de equilibrio, integración y complementariedad entre las tres capitales propio de los sistemas policéntricos, compatibilizando la centralidad con el mantenimiento de la identidad de los territorios de su entorno.

- 2.- Connect the capitals' metropolitan areas with the rest of the region with collective transport systems that guarantee intermodality.
- 3.- Guide urban renewal and development processes toward resolving existing deficits in open spaces and others.
- 4.- Improve accessibility to large facilities and open spaces in each capital, from the functional area which they serve.
- 5.- Drive transformation in urban roads in sections that were previously part of the road network, but which today have a reduced capacity due to entry into operation of new road corridors.
- 6.- Prioritise densification of the capitals' urban fabrics, as well as regeneration of abandoned or underused industrial areas as an alternative to colonisation of new land.
- 7.- The Partial Regional Plans for each one of the three capitals shall consider the specific Guidelines contained for each one of them in section IV "Specific guidelines for each one of the capitals" in section 6.1.1 of the Report.

Article 8.- Guidelines on termini and sub-termini in the Functional Areas.

- 1.- Orient facilities in each terminus or sub-terminus to boost its role within the Functional Area as a whole, avoiding the population's transfer to the capitals, and improving accessibility to said facilities.
- 2.- Connect the terminus and sub-terminus, if applicable, with the capitals or other bordering termini through collective transport systems, promoting better accessibility to smaller hubs in the area.
- 3.- Guide urban renewal and development processes toward resolving existing deficits in open spaces and others.
- 4.- Drive transformation in urban roads in sections that were previously part of the road network, but which today have a lost their function as a road due to entry into operation of new link roads.
- 5.- Prioritise densification of the capitals' urban fabrics, as well as regeneration of abandoned or underused industrial areas as an alternative to colonisation of new land.

Article 9.- Guidelines on transformation corridors.

- 1.- The Partial Regional Plans shall develop the following determinations regarding transformation corridors:
 - a) Include planning criteria and the actions necessary to shape the Transformation Corridors as a complement to definition of the urban system of termini and sub-termini in Functional Areas.

- 2.- Articular la conexión entre las áreas metropolitanas de las capitales y el resto del territorio mediante sistemas de transporte colectivo en los que se garantice la intermodalidad.
- 3.- Orientar los procesos de desarrollo y renovación urbana a la resolución de los déficits existentes en materia de espacios libres y de otras dotaciones.
- 4.- Mejorar la accesibilidad a los grandes equipamientos y espacios libres existentes en cada capital, desde el ámbito funcional al que dan servicio.
- 5.- Impulsar la transformación en vías urbanas de aquellos tramos que anteriormente formaban parte de la red de carreteras, pero que hoy en día han visto reducida su capacidad debido a la entrada en funcionamiento de nuevos ejes viarios.
- 6.- Priorizar la densificación de los tejidos urbanos de las capitales así como la regeneración de los ámbitos industriales abandonados o que se encuentran infrautilizados, como alternativa a la colonización de nuevos suelos.
- 7.- Los Planes Territoriales Parciales correspondientes a cada una de las tres capitales considerarán las Directrices específicas contenidas para cada una de ellas en el punto IV «Directrices específicas para cada una de las capitales» del apartado 6.1.1 de la Memoria.

Artículo 8.- Directrices en materia de red de cabeceras y subcabeceras de las Áreas Funcionales.

- 1.- Orientar la dotación equipamental de cada cabecera o subcabecera en aras a potenciar su papel en el conjunto del Área Funcional evitando el traslado de la población a las capitales y mejorando la accesibilidad a los mismos.
- 2.- Articular la conexión de la cabecera y subcabecera en su caso, con las capitales u otras cabeceras limítrofes mediante sistemas de transporte colectivo, promoviendo la mejor accesibilidad a los núcleos menores de su entorno.
- 3.- Orientar los procesos de desarrollo y renovación urbana a la resolución de los déficits existentes en materia de espacios libres y de otras dotaciones.
- 4.- Impulsar la transformación en vías urbanas de aquellos tramos que anteriormente formaban parte de la red de carreteras, pero que hoy en día han perdido su funcionalidad viaria debido a la entrada en funcionamiento de carreteras variantes.
- 5.- Priorizar la densificación de los tejidos urbanos así como la regeneración de los ámbitos industriales abandonados o que se encuentran infrautilizados, como alternativa a la colonización de nuevos suelos.

Artículo 9.- Directrices en materia de ejes de transformación.

- 1.- Los Planes Territoriales Parciales desarrollarán las siguientes determinaciones en relación con los ejes de transformación:
 - a) Incluir los criterios de ordenación y las acciones necesarias para configurar los Ejes de Transformación como complemento a la definición del sistema urbano de las cabeceras y subcabeceras de las Áreas Funcionales.

- b) Shape river courses and bank spaces as ecological corridors integrated into the Transformation Corridors.
 - c) In Transformation Corridors, include linear support elements for collective transport systems, urban renewal areas and open spaces that must be kept free of urban use.
 - d) Avoid continuous developed land, using banks of land free from development, establishing a balance between natural and urban elements in the region.
 - e) Redesign sections of roads that are no longer functional due to the construction of link roads or new alternative routes, transforming said sections into ecoboulevards that act as road support to urban areas in the Transformation Corridors.
 - f) Prioritise renewal, redensification and connecting sprawled fabrics, strengthening their hallmarks of identity and improving the urban image of traditional hubs, as opposed to new growth.
 - g) Add platforms reserved for collective transport systems and make stations hubs of urban centrality, with different uses for housing, workplaces and facilities, as well as parking areas to contribute to facilitating exchange and connection with main pedestrian and cyclist corridors.
 - h) Foment the principles of urban and bioclimatic architectural design as an element for environmental sustainability in Transformation Corridors.
- 2.- The Partial Regional Plans including each one of the transformation corridors shall consider the guidelines contained for each one of them in section IV "Transformation corridors by functional areas" in section 6.1.3 of the Report.
- 3.- Regional-scale proposals in relation to transformation corridors are complemented in the Partial Regional Plan with pertinent measures to execute and fund them by the intervening supra-municipal Administration. In this regard, administrations shall coordinate to programme and fund these agendas.
- b) Configurar como corredores ecológicos los cursos fluviales y los espacios ribereños que se integran en los Ejes de Transformación.
 - c) Recoger en los Ejes de Transformación los elementos lineales de soporte para los sistemas de transporte colectivo, las áreas de renovación urbana y los espacios libres que deben mantenerse sin usos urbanísticos.
 - d) Evitar los continuos urbanizados incorporando bolsas de suelos libres de urbanización, estableciendo un equilibrio entre los elementos territoriales naturales y urbanos.
 - e) Rediseñar los tramos de carreteras que han perdido su funcionalidad debido a la construcción de variantes o nuevas vías alternativas; transformando dichos tramos en ecobulevares que sirvan de soporte viario a los ámbitos urbanos de los Ejes de Transformación.
 - f) Priorizar la renovación, la densificación y la articulación de los tejidos dispersos, fortaleciendo sus señas de identidad y la mejora de la imagen urbana de los núcleos tradicionales, frente a los nuevos crecimientos.
 - g) Incorporar plataformas reservadas para los sistemas de transporte colectivo y dotar a las estaciones el carácter de nodos de centralidad urbana, con diversidad de usos de viviendas, centros de trabajo y equipamientos, así como de aparcamientos que puedan contribuir a facilitar el intercambio y la conexión con los principales ejes peatonales y ciclistas.
 - h) Fomentar los principios de diseño urbano y arquitectónico bioclimático como elemento de sostenibilidad ambiental en los Ejes de Transformación.
- 2.- Los Planes Territoriales Parciales que comprenden cada uno de los ejes de transformación considerarán las directrices contenidas para cada uno de ellos en el punto IV «Los ejes de transformación por áreas funcionales», del apartado 6.1.3 de la Memoria.
- 3.- Las propuestas de escala territorial se complementarán en el PTP con las correspondientes medidas de ejecución y financiación de las mismas por parte de la administración supramunicipal interviniente. En este sentido las administraciones se coordinarán para programar y financiar las referidas propuestas.

Article 10.- Guidelines on urban regeneration.

- 1.- The Partial Regional Plans shall define spaces to undergo regeneration in order to prevent their degradation or recuperate them for totally or partially different uses, as well as programmes to be implemented to this end and supporting measures designed to provide incentive for them. In any event, town halls, through their plans, are the ones to delimit these areas.
- 2.- In regard to urban regeneration, regional and town planning shall develop the following determinations:
 - a) Prioritise urban regeneration, densification of urbanised spaces and recycling obsolete, degraded or under-used spaces, as an alternative to new land occupation, in order to meet demands for housing, economic activity and services or to resolve existing imbalances.

Artículo 10.- Directrices en materia de regeneración urbana.

- 1.- Los Planes Territoriales Parciales definirán los espacios que hayan ser objeto de regeneración con el fin de evitar su degradación o de conseguir su recuperación para usos, total o parcialmente distintos, así como de los programas a desarrollar a estos efectos y de las medidas de apoyo encaminadas a incentivar su realización. En cualquier caso, serán los ayuntamientos los que, a través de sus planes, delimiten estas áreas.
- 2.- El planeamiento territorial y urbanístico desarrollarán en materia de regeneración urbana las siguientes determinaciones:
 - a) Priorizar la regeneración urbana, la densificación de los espacios urbanizados y el reciclado de espacios obsoletos, degradados o infrautilizados, como alternativa a nuevas ocupaciones de suelo, con el fin de satisfacer la demanda de vivienda, actividad económica y dotaciones o de resolver los desequilibrios existentes.

- b) Promote social cohesion, economic development and employment, and foment measures for education and training. Additionally, we must boost improvement of quality of housing, buildings in general and the urban setting, through rehabilitation, habitability, accessibility, environmental sustainability and energy efficiency.
- c) Boost actions for regeneration that provide for generation of new open spaces, in areas that are congested as a result of excessive construction density or that lack necessary services.
- d) Promote transitory uses as a strategy for regeneration of the urban setting, placing the focus on reuse and collective use of spaces in transition through collaborative models between citizens and the administration.
- e) In road reorganisation, prioritise channels for public transport. Especially, make transport possible through electric vehicles and clean freight distribution, reserving spaces for infrastructures for electric recharging of vehicles and installing parking areas and bicycle rental stations.
- f) Promote actions to make the consolidated city permeable by generating green spaces in block and street patios.
- g) Reduce negative impacts in relation to the environmental quality of the urban setting: atmospheric, acoustic, water and land pollution.
- h) Establish specific actions to reduce energy consumption and to increase efficiency and use of non-polluting energy sources and systems.
- i) Consider incorporating bioclimatic criteria into planning, establishing regulations for the use and construction system to facilitate implementation and development of renewable energies and improved management of urban waste.
- j) Boost urban green infrastructure by using nature-based solutions to improve natural processes in the urban setting, such as improving water drainage and quality, mitigating urban flooding, improving air quality and acoustic insulation. In this regard, we also propose increasing trees around infrastructures to improve acoustic insulation, as well as to regulate climate comfort.
- k) Integrate polluted-land management and improving land quality into previous phases in regional and town planning, considering this a basic factor to boost urban regeneration.
- l) Develop STI guidelines (Shared Telecommunications Infrastructure) at neighbourhood, municipality, sub-region and Autonomous Community scale. These guidelines shall be applied by administrations (Basque Government, Councils,
- b) Promover la cohesión social, el desarrollo económico y el empleo así como fomentar medidas para la educación y la formación. Igualmente, habrá de impulsar la mejora de las condiciones de calidad de las viviendas, de las edificaciones en general y del entorno urbano, mediante la rehabilitación, la habitabilidad, la accesibilidad, la sostenibilidad ambiental y la eficiencia energética.
- c) Potenciar actuaciones de regeneración que permitan la generación de nuevos espacios libres, en aquellas áreas que se encuentran congestionadas como consecuencia de una excesiva densidad edificatoria o que carezcan de las dotaciones necesarias.
- d) Promover los usos transitorios como estrategia de regeneración del entorno urbano, poniendo el foco en la reutilización y uso colectivo de los espacios en transición a través de modelos colaborativos entre la ciudadanía y la administración.
- e) Priorizar en la reordenación del viario las vías destinadas a transporte público; posibilitando especialmente el transporte mediante vehículos eléctricos y la distribución limpia de mercancías, y reservando espacios destinados a infraestructuras de recarga eléctrica de vehículos y a la instalación de aparcamientos y puestos de alquiler de bicicletas.
- f) Promover actuaciones de permeabilización de la ciudad consolidada mediante la generación de espacios verdes en patios de manzana y viario.
- g) Reducir los impactos negativos existentes en relación con la calidad ambiental del entorno urbano: contaminación atmosférica, acústica, de las aguas y del suelo.
- h) Establecer acciones específicas para reducir el consumo energético, así como para aumentar la eficiencia y el uso de fuentes y sistemas energéticos no contaminantes.
- i) Considerar la incorporación de criterios bioclimáticos en el planeamiento; estableciendo una regulación del régimen de uso y edificación que facilite la implantación y desarrollo de energías renovables y la mejora en la gestión de los residuos urbanos.
- j) Impulsar la infraestructura verde urbana mediante la utilización de soluciones basadas en la naturaleza para mejorar los procesos naturales en el ámbito urbano como la mejora en el drenaje y calidad de las aguas, la mitigación de las inundaciones urbanas, la mejora de la calidad del aire y el aislamiento acústico. En este sentido se propone también incrementar las dotaciones de arbolado en el entorno de las infraestructuras para mejorar el aislamiento acústico así como un factor regulador del confort climático.
- k) Integrar la gestión de los suelos contaminados y la mejora de la calidad del suelo en las fases previas de la planificación territorial y urbanística, considerando la misma como un factor básico para el impulso de la regeneración urbana.
- l) Desarrollar directrices tipo ICT (Infraestructura Común de Telecomunicaciones) a nivel de barrio, de municipio, de comarca y de Comunidad Autónoma. Estas directrices se aplicarán por parte de las administraciones (Gobierno

Town Halls) in urban regeneration operations: renewal of streets, roads, potable water networks, sanitation, nocturnal lighting, traffic light network, railway, tram, metro, public transport, smart-city projects, etc.

- 3.- Regional-scale proposals in relation to urban regeneration are complemented in the Partial Regional Plan with pertinent measures to execute and fund them by the intervening supra-municipal Administration. In this regard, administrations shall coordinate to programme and fund these agendas.

Article 11.- Guidelines on the Urban Growth Perimeter.

1.- Guidelines for partial regional planning.

- a) In Partial Regional Plans, propose an urban growth perimeter that can be adjusted by municipal plans and that considers residential and economic-activity demands for all municipalities.
- b) Propose the urban growth perimeter, adjusting Preferential Areas for New Residential Development of Economic Activity defined in the Partial Regional Plans in force.
- c) Propose the Urban Growth Perimeter, considering the morphology of the current urban stain, the physical and ecological characteristics of land in the surroundings and growth perspectives. In this regard:
 - 1) Definition of the Urban Growth Perimeter shall provide for urban integration with existing isolated settlements and shall guide growth processes in line with existing or planned collective transport systems.
 - 2) In municipalities included in Transformation Corridors, delimitation of the Urban Growth Perimeter shall be guided toward shaping and consolidating these corridors, preserving regional voids between hubs and boosting cross-cutting ecological connections.
 - 3) In the periurban setting outside the Urban Growth Perimeter, the need for urban occupation in the PRP's horizon is not considered. In the event that there are areas with land that can be developed, in revising town planning, their rural categorisation will be set forth, or their status as zones for new urban expansion will be justified.
- d) Exclude land from the Urban Growth Perimeter where urban transformation is prohibited, pursuant to the Guideline on the Physical Environment in these Regional Planning Guidelines.
- e) Establish the Urban Growth Perimeter around the urban fabric.

2.- Guidelines for town planning.

- a) Within the Urban Growth Perimeter, guide new urban initiatives and integrate new developments into the pre-

Vasco, Diputaciones, Ayuntamientos) en las operaciones de regeneración urbana: renovación de calles, viales, redes de agua potable, saneamiento, iluminación nocturna, red semafórica, ferrocarril, tranvía, metro, transporte público, proyectos de ciudad inteligente, etc.

- 3.- Las propuestas de escala territorial en regeneración urbana se complementarán en el Plan Territorial Parcial con las correspondientes medidas de ejecución y financiación de las mismas por la Administración supramunicipal interviniente. En este sentido, las administraciones se coordinarán para programar y financiar las referidas propuestas.

Artículo 11.- Directrices en materia de perímetro de crecimiento urbano.

1.- Directrices para el planeamiento territorial parcial.

- a) Proponer en los Planes Territoriales Parciales un perímetro de crecimiento urbano que podrá ser ajustado por los planes municipales y que tenga en cuenta las demandas residenciales y de actividades económicas del conjunto de los municipios.
- b) Proponer el perímetro de crecimiento urbano adecuando las Áreas Preferentes de Nuevo Desarrollo Residencial o de Actividad Económica definidas en los Planes Territoriales Parciales vigentes.
- c) Proponer el Perímetro de Crecimiento Urbano teniendo en cuenta la morfología de la mancha urbana actual, las características físicas y ecológicas de los terrenos del entorno y las perspectivas de crecimiento. En este sentido:
 - 1) La definición del Perímetro de Crecimiento Urbano permitirá la integración urbana con asentamientos aislados existentes y orientará los procesos de crecimiento en correspondencia con los sistemas de transporte colectivo existentes o previstos.
 - 2) En los municipios incluidos en los Ejes de Transformación, la delimitación del Perímetro de Crecimiento Urbano se orientará a la conformación y consolidación de dichos ejes, preservando los vacíos territoriales entre núcleos y potenciando las conexiones ecológicas transversales.
 - 3) En el entorno periurbano exterior al Perímetro de Crecimiento Urbano no se contempla la necesidad de su ocupación urbanística en el horizonte del PTP. En el supuesto de existir ámbitos de suelo urbanizable, en la revisión del planeamiento urbanístico se dilucidará su calificación rural o justificadamente el mantenimiento de su adscripción a zonas de nueva expansión urbanística.
- d) Excluir del Perímetro de Crecimiento Urbano los terrenos en los que queda prohibida su transformación urbanística de acuerdo con lo dispuesto en la Directriz de Medio Físico de estas Directrices de Ordenación Territorial.
- e) Establecer el Perímetro de Crecimiento Urbano en torno al tejido urbano.

2.- Directrices para el planeamiento urbanístico.

- a) Orientar dentro del Perímetro de Crecimiento Urbano las nuevas iniciativas urbanísticas e integrar los nuevos

existing urban fabric, completing it, densifying areas with low land-use intensity and renewing unoccupied spaces or spaces that could house new uses.

- b) Prioritise densification, renewal and growth actions located around the points of access to transport systems, with zones accessible by foot from metro stations, light rail and inter-city trams as preferential zones for services and facilities with high demand.
- c) Pursuant to the definition of the Urban Growth Perimeter, revise inclusion of land that can be developed and that has become obsolete as a result of residential urban dynamics or economic activities as agro-livestock land of high strategic value that cannot be developed.

Article 12.- Guidelines on land for economic activities and commercial facilities.

1.- For traditional industrial areas, promote strategies for renewal, rehabilitation, reformation and showcasing pursuant to the guidelines below:

- a) Prioritise using under-used land for economic activities before occupying new land:
 - 1) Consider underused economic-activity land in order to reduce colonisation of new rural regions.
 - 2) Design administrative and fiscal tools for collaboration between industrial owners and town halls to maintain and conserve urbanisation of traditionally industrial land.
- b) Avoid segmenting the city into uses and the gradual expulsion of economic activities compatible with residential use to exterior parks.
- c) Promote economic-activity land where it is possible to execute buildings several stories tall, always pursuant to natural, environmental, topographical and landscape values and characteristics in the surroundings, as well as the sort of activities to be carried out.

2.- On land related to high technologies or with innovative potential, bear the following guidelines in mind:

- a) Link new technology park spaces to areas located inside or next to cities, where new proposals arise from urban renewal operations.
- b) Promote new spaces for innovation inside historic city centres, coastal hubs, old industrialisation zones, urban areas with singular architecture, etc.
- c) Consider areas linked to large hubs for exterior connectivity, such as airports and high-speed train

desarrollos en la trama urbana preexistente, completándola, densificando las áreas con escasa intensidad de uso del suelo, y renovando los espacios desocupados o susceptibles de acoger nuevos usos.

- b) Priorizar las actuaciones de densificación, renovación o crecimiento situadas en el entorno de los puntos de acceso a sistemas de transporte, siendo las zonas accesibles a pie desde las estaciones de metro, cercanías y tranvías interurbanos los ámbitos preferentes para la localización de dotaciones y equipamientos con alta demanda.
- c) Revisar de acuerdo con la definición del Perímetro de Crecimiento Urbano la inclusión como suelo no urbanizable agroganadero de alto valor estratégico, los suelos urbanizables que han quedado obsoletos como consecuencia de las dinámicas urbanas residenciales o de actividades económicas.

Artículo 12.- Directrices en materia de suelo de actividades económicas y de equipamientos comerciales.

1.- Sobre las áreas industriales tradicionales promover estrategias de renovación, rehabilitación, reforma y puesta en valor de acuerdo con las siguientes directrices:

- a) Priorizar el aprovechamiento del suelo de actividades económicas infrautilizado ante la ocupación de nuevos suelos:
 - 1) Tener en cuenta el suelo de actividades económicas infrautilizado en aras a reducir la colonización de nuevos territorios rurales.
 - 2) Diseñar herramientas administrativas y fiscales para la colaboración entre los propietarios industriales y los ayuntamientos para el mantenimiento y conservación de la urbanización de los suelos tradicionalmente industriales.
- b) Evitar la segmentación de la ciudad en usos y la paulatina expulsión a polígonos exteriores de actividades económicas compatibles con el uso residencial.
- c) Promover suelos de actividades económicas en los que se posibilite la ejecución de edificaciones de varias plantas, siempre de forma acorde con los valores y características naturales, ambientales, topográficas y paisajísticas que presente el entorno, así como con el carácter de las actividades a desarrollar.

2.- Sobre los suelos vinculados a altas tecnologías o con potencial innovador tener en cuenta las siguientes directrices:

- a) Vincular los nuevos espacios de parques tecnológicos a ámbitos ubicados en el interior o en colindancia con las ciudades, en los que las nuevas propuestas surjan de operaciones de renovación urbana.
- b) Promover nuevos espacios de la innovación en cascos históricos, núcleos costeros, zonas de antigua industrialización, áreas urbanas de arquitectura singular, etc.
- c) Considerar las áreas vinculadas a los grandes nodos de conectividad exterior, como los aeropuertos y las estaciones

stations, as critical spaces due to their potential to house innovative activities.

- d) Promote the creation of scientific parks related to the university campuses of the Basque Country, integrating education with business, shaped as multi-functional spaces. Their image would be cared for, along with the quality of the architecture, public spaces and green zones, and also endowed with good accessibility conditions, collective transport systems and a powerful telecommunications infrastructure.
- e) Reinforce the will to establish a nodal centre of global internet in the Basque Country, with a model that contributes to developing the global industry and telecommunications services.

3.- Regarding other elements related to new economic-activity land, bear the following guidelines in mind:

- a) Locate at singular or differential sites, where different regional excellence components come together.
- b) Seek integration into the urban and natural surrounding landscape, contributing to its improvement.
- c) Have high connectivity with collective transport that quickly and effectively links to main urban centres and to exterior connection infrastructures.
- d) Incorporate sustainable mobility systems and have a suitable digital infrastructure, with a design oriented toward environmental excellence, having a positive effect on the quality of public spaces.

4.- Regarding commercial facilities, bear the following guidelines in mind:

- a) Promote our populations' urban life, prioritising urban commerce over peripheral commerce.
- b) Limit the maximum surface area of large commercial facilities, pursuant to prevailing reasons based on the general interest, such as regional and town planning.

5.- The Sectorial Regional Plan for Public Creation of Land for Economic Activities and Commercial Facilities shall include the following guidelines:

- a) Establish operations for public creation of land for economic activities.
- b) Maintain municipal categorisation in municipalities of preferential interest, moderate growth and low development as a defining element in regional policy regarding municipal plans.
- c) Accept re-categorisation of land currently categorised as industrial or for economic activity, to new categorisation as residential or similar when the technical, economic or urban impossibility of a development operation to reconvert

de alta velocidad, como espacios críticos por su potencial para acoger actividades innovadoras.

- d) Promover la creación de parques científicos vinculados a los campus universitarios del País Vasco que integren lo educativo con lo empresarial y estén configurados como espacios multifuncionales cuidados desde el punto de vista de la imagen, la calidad de la arquitectura, los espacios públicos y las zonas verdes, y al mismo tiempo, dotados de buenas condiciones de accesibilidad, sistemas de transporte colectivo y una potente infraestructura de telecomunicaciones.

- e) Reforzar la apuesta por establecer en el País Vasco un centro nodal de la internet global, con un modelo que contribuya a desarrollar la industria y los servicios de telecomunicaciones globales.

3.- Sobre otros elementos vinculados a los nuevos suelos de actividades económicas tener en cuenta las siguientes directrices:

- a) Localizar en emplazamientos singulares o diferenciados en los que confluyan diversos componentes de excelencia del territorio.
- b) Buscar la integración en el paisaje urbano y natural de su entorno, revalorizándolo y contribuyendo a su mejora.
- c) Disponer de una elevada conectividad mediante transporte colectivo que los enlacen de forma rápida y eficaz con los principales centros urbanos y con las infraestructuras de conexión exterior.
- d) Incorporar sistemas de movilidad sostenible y contar con una infraestructura digital adecuada, su diseño orientado a la excelencia ambiental, y con incidencia en la calidad de los espacios públicos.

4.- Sobre los equipamientos comerciales tener en cuenta las siguientes directrices:

- a) Promover la vida urbana de nuestras poblaciones priorizando el comercio urbano en relación con el comercio de periferia.
- b) Limitar la superficie máxima de grandes equipamientos comerciales de acuerdo a razones imperiosas basadas en el interés general como la ordenación del territorio y el urbanismo.

5.- El Plan Territorial Sectorial de Creación Pública de Suelo para Actividades Económicas y de Equipamientos Comerciales incluirá las siguientes directrices:

- a) Establecer las operaciones de creación pública de suelo para actividades económicas.
- b) Mantener la categorización municipal en municipios de interés preferente, de crecimiento moderado, y de bajo desarrollo, como elemento definitorio de la política territorial a llevarse al respecto en los planes municipales.
- c) Admitir la recalificación de suelos calificados en la actualidad como industriales o de actividades económicas a nuevas calificaciones de residenciales o similares cuando se justifique previamente la imposibilidad técnica, económica

this land to host new economic activities is justified. Along with the development approach, a surface for an equivalent buildable height for economic activity is required.

- 6.- Establish that the Partial Regional Plans shall ultimately be responsible for sizing large land packages for economic activities.
- 7.- Regardless of the general references set forth in these Regional Planning Guidelines and those indicated in the Sectorial Regional Plan for Public Creation of Land for Economic Activities in the Autonomous Community of the Basque Country, each municipality may plan a maximum of 3 hectares of land when there is sufficient capacity without significantly impacting the natural environment.

Article 13.- Guidelines on residential categorisation.

1.- General guidelines:

- a) Establish the municipality's residential capacity based on a sum of components regarding existing housing needs, applying a swell or increase coefficient to the result.

The municipality's residential capacity is the increased number of houses made possible by town planning in areas categorised as urban land that can be developed.

- b) Define housing needs that must be met by the plan based on demographic evolution, variations in family size and secondary residence. Swelling or increase will be applied to these needs.
- c) Add uninhabited housing in the municipality to residential quantification as a fundamental factor for residential capacity to be considered in planning.

Residential quantification is the calculation process which, with the criteria set forth in Annex IV Residential Quantification, establishes housing needs and maximum residential capacity to be included in planning.

- d) Give differentiated treatment to residential increases in the consolidated city, as opposed to those that occur by occupying new land:
- Residential increases above residential capacity that arise as a result of quantification criteria shall be accepted, provided they take place through urban-land rehabilitation, regeneration or redensification operations.
 - Proposals exceeding residential quantification shall not be accepted when occurring on land that can be developed with rural status, which means that application of the

o urbanística de plantear una operación urbanística consistente en la reconversión de dichos suelos como ámbito de acogida de nuevas actividades económicas, exigiéndose la incorporación en paralelo al planeamiento urbanístico de una superficie de techo edificable equivalente de actividades económicas.

- 6.- Establecer que los Planes Territoriales Parciales serán los responsables últimos del dimensionamiento de los grandes paquetes de suelo para actividades económicas.
- 7.- Con independencia de las referencias generales establecidas en estas Directrices de Ordenación Territorial y de las que señale el Plan Territorial Sectorial para la Creación Pública de Suelo para Actividades Económicas de la CAPV, cada municipio podrá prever un máximo de 3 hectáreas de suelo cuando exista capacidad de acogida suficiente sin provocar impactos significativos sobre el medio natural.

Artículo 13.- Directrices en materia de cuantificación residencial.

1.- Directrices generales:

- a) Establecer la capacidad residencial del municipio a partir de una suma de componentes de las necesidades de vivienda existentes, aplicando al resultado un coeficiente de esponjamiento o mayoración.

Se entenderá como capacidad residencial del municipio el incremento de viviendas que posibilita el planeamiento urbanístico en los ámbitos clasificados como suelo urbano y urbanizable.

- b) Definir las necesidades de vivienda a las que debe dar servicio el planeamiento en virtud de la evolución demográfica, la variación de tasa familiar o la segunda residencia. A las necesidades se le aplicará una mayoración o esponjamiento.
- c) Incorporar a la cuantificación residencial la vivienda deshabitada existente en el municipio como factor fundamental de la capacidad residencial a prever por el planeamiento.

Se entenderá como cuantificación residencial el proceso de cálculo que, mediante los criterios recogidos en el Anexo IV Cuantificación Residencial, permite establecer las necesidades de vivienda y la capacidad residencial máxima a prever en el planeamiento.

- d) Otorgar un tratamiento diferenciado a los incrementos residenciales que se producen en la ciudad consolidada, con respecto a los que se generan mediante la ocupación de nuevos suelos:
- Se aceptarán incrementos residenciales por encima de la capacidad residencial que surge de los criterios de cuantificación, siempre que los mismos se produzcan a través de operaciones de rehabilitación, regeneración o redensificación del suelo urbano.
 - No se aceptarán las propuestas por encima de la cifra de cuantificación residencial cuando se generen en el suelo urbanizable que se encuentre en situación de rural, por lo

quantification criteria may imply total or partial de-categorisation of said land when the consequent revision to town planning takes place.

2.- Guidelines for regional and town planning:

a) Procedure for residential quantification.

- 1) The procedure to establish residential quantification for planning is set forth in Annex IV "Residential Quantification" of these Applicable Regulations.
- 2) The methodology described in said Annex IV shall be applicable to the revision or modification of both the Partial Regional Plans and town plans. The specific resulting values in the aforementioned annex are for illustrative purposes.
- 3) For town planning, residential quantification is calculated based on the official statistics from latest existing data before the date of agreement to adopt criteria to prepare the definitive Plan document.

b) Residential needs, whose quantification is the sum of the following figure:

- 1) Main housing needs from variation in the resident population or variation in average family size.
- 2) Demand for secondary dwelling.
- 3) Predicted uninhabited houses due to variation in occupied dwellings.
- 4) Amendments to the regional model set forth in the Partial Regional Plan.

c) Swell factor.

- 1) The swell factor is the index that converts the needs figure into maximum residential capacity for the land categorised in the plan, in order to guarantee future satisfaction of said needs.
- 2) The swell factor shall vary between 2.2 and 3.0 and shall be applied based on the five levels into which municipalities are classified, according to Table 4 of Annex IV Residential Quantification.

d) Reduction of residential capacity from recovering part of existing uninhabited dwellings:

- 1) The number of uninhabited dwellings that should be considered for residential quantification shall be, at minimum, 2% of the total number of existing dwellings.
- 2) It is recommended that PRPs include 10% residential quantification of the total number of existing uninhabited dwellings once the technical percentage of this sort of dwelling is subtracted, as defined in Annex IV.

que la aplicación de los criterios de cuantificación podrá implicar la desclasificación total o parcial del referido suelo cuando se produzca la consiguiente revisión del planeamiento urbanístico.

2.- Directrices para el planeamiento territorial y urbanístico:

a) Procedimiento para la cuantificación residencial.

- 1) El procedimiento para establecer la cuantificación residencial del planeamiento se recoge en forma de Anexo IV «Cuantificación Residencial» de las presentes Normas de Aplicación.
- 2) La metodología descrita en dicho Anexo IV resultará de aplicación en la revisión o modificación tanto de los Planes Territoriales Parciales como de los planeamientos urbanísticos, teniendo los valores concretos resultantes recogidos en el citado anexo un carácter ilustrativo.
- 3) En el caso del planeamiento urbanístico, el cálculo de la cuantificación residencial se realizará sobre la estadística oficial de los últimos datos existentes anteriores a la fecha del acuerdo de adopción de criterios para la redacción del documento definitivo del Plan.

b) Necesidades residenciales, cuya cuantificación resulta de la suma de las siguientes magnitudes:

- 1) Necesidades de vivienda principal por variación de la población residente o por variación del tamaño medio familiar.
- 2) Demanda de vivienda secundaria.
- 3) Previsión de viviendas deshabitadas por variación de las viviendas ocupadas.
- 4) Correcciones del modelo territorial establecidas en el Plan Territorial Parcial.

c) Factor de esponjamiento.

- 1) El factor de esponjamiento es el índice que convierte la cifra de necesidades en la capacidad residencial máxima del suelo calificado en el planeamiento, a fin de garantizar la eventual satisfacción de tales necesidades.
- 2) El factor de esponjamiento variará entre un 2,2 y un 3,0 y se aplicará según los cinco niveles en los que se clasifican los municipios según la Tabla 4 del Anexo IV Cuantificación Residencial.

d) Reducción de la capacidad residencial por recuperación de parte de las viviendas deshabitadas existentes:

- 1) El valor de vivienda deshabitada que debe considerarse a los efectos de la cuantificación residencial será como mínimo de un 2% del número total de viviendas del parque residencial existente.
- 2) Se recomienda a los PTP la incorporación a la cuantificación residencial del 10% del número total de viviendas deshabitadas existente una vez deducido el porcentaje técnico de este tipo de viviendas definido en el Anexo IV.

e) Residential quantification in town planning:

- 1) The residential capacity of developed land and land that can be developed set forth in the general municipal plan shall not exceed the maximum number established by calculating residential needs, after applying a swell factor to them.
- 2) Said residential capacity must also meet two conditions:
 - a.- It may not exceed 50% of existing dwellings at the time of approval of the town plan.
 - b.- All municipalities may establish residential capacity equivalent to 10% of the initial number of dwellings.
- 3) The following shall not count as an increase to residential capacity:
 - a.- The increased number of dwellings and/or increased town development potential.
 - b.- The sub-division of country houses located on land that cannot be developed.
 - c.- Planned and unconstructed buildings that already have a permit.
 - d.- Increased dwellings that arise as a result of rehabilitation, replacement, renovation or sub-division operations of residential buildings already existing on developed land and land that can be developed.
- 3.- Dwellings that are the result of changing the use of commercial facilities to housing.
- 4) Optionally, town planning may include the capacity of rural hubs in residential quantification.
- 5) The number of buildable houses shall be converted as set forth in Annex IV of these Applicable Regulations.
- 6) In town planning revision processes where residential capacity in force in the plan is more than the result of the criteria in these guidelines:
 - a.- A greater capacity as a result of rehabilitation, renewal or redensification operations on developed land shall be admitted.
 - b.- Regarding land that can be developed, what has already been approved by plans in force may continue, provided that this is justified in light of actions promoted for urban development or to execute the plan; however, in this case, new re-categorisations of land that cannot be developed to developed land or land that can be developed shall not be admitted.

e) La cuantificación residencial en el planeamiento urbanístico:

- 1) La capacidad residencial del suelo urbano y urbanizable prevista en el planeamiento general municipal no superará el valor máximo que surge del cálculo de las necesidades residenciales, una vez aplicado un factor de esponjamiento a las mismas.
- 2) Dicha capacidad residencial deberá cumplir además dos condiciones:
 - a.- No podrá superar el 50% del parque de viviendas existente en el momento de aprobación del planeamiento urbanístico.
 - b.- Todo municipio podrá plantear una capacidad residencial equivalente al 10% del parque inicial de viviendas.
- 3) No computarán como incremento de la capacidad residencial:
 - a.- El incremento del número de viviendas y/o el incremento de la edificabilidad urbanística en actuaciones de dotación.
 - b.- La subdivisión de caseríos enclavados en suelo no urbanizable.
 - c.- Las edificaciones previstas y no construidas que ya dispongan de licencia.
 - d.- El incremento de viviendas que surja como consecuencia de operaciones de rehabilitación, sustitución, reforma o subdivisión de edificaciones residenciales ya existentes en el suelo urbano y urbanizable.
- e.- Las viviendas que surgen del cambio de uso de locales comerciales a vivienda.
- 4) Facultativamente, el planeamiento urbanístico se podrá incorporar en la cuantificación residencial la capacidad de los núcleos rurales.
- 5) La conversión del número de viviendas en edificabilidad se realizará según se establece en el Anexo IV de estas Normas de Aplicación.
- 6) En los procesos de revisión del planeamiento urbanístico en los que la capacidad residencial del planeamiento vigente sea superior a la que surge de los criterios de estas directrices:
 - a.- Se admitirá una capacidad superior que resulte de operaciones de rehabilitación, renovación o redensificación del suelo urbano.
 - b.- Se podrá respetar, en lo relativo al suelo urbanizable, lo ya aprobado por el planeamiento vigente, siempre que se justifique a la vista de las actuaciones promovidas para el desarrollo urbanístico o de ejecución del planeamiento; sin embargo, en este supuesto no se admitirán nuevas reclasificaciones de suelo no urbanizable a suelo urbano o urbanizable.

- c.- In regressive municipalities where adapting plan revision processes to these criteria implies de-categorisation of land that can be developed on a large scale, if justified, a greater residential capacity may be accepted, with the maximum limit established by considering the hypothesis that the population in the municipality remains the same. This criteria requires the express appraisal of the Regional Planning Commission of the Basque Country.
- 7) Modifications to the plan that increase residential capacity above the number of permits granted since definitive approval of the plan cannot be accepted, barring cases of urban renewal or redensification operations, or if the initial residential capacity set forth by the Town Plan is less than the number resulting from quantification criteria and does not exceed the permitted limit. The number of plan amendments increasing residential capacity set forth therein shall be subject to the limitations established by town-planning legislation regarding alterations to plans (conditions for total, partial or sporadic revision of the structural town planning).
- 8) Polynuclear or council-structured municipalities.
- a.- In polynuclear or council-structured municipalities, the residential quantification figure resulting from general criteria shall be applied to the main nucleus and nuclei where residential developments are planned (sectors of land that can be developed).
- b.- In the rest of nuclei in council-structured municipalities, it shall be possible to increase the number of dwellings by no more than the number of existing dwellings.
- c.- Optionally, the residential capacity of all councils may be added to the general quantification calculation.
- d.- Rural hubs shall be governed by Law 2/2006 of 30 June on Land and Development.
- f) Residential quantification in Partial Regional Plans.
- 1) The Partial Regional Plans must quantify the supply of residential land in each one of the municipalities included within the Functional Area, and specifically, the regional model component.
- 2) The Partial Regional Plans may adapt the coefficients used to specific characteristics of the Functional Area. Additionally, according to regulations, the Basque Government may adapt the coefficients used for the general framework of the Autonomous Community.
- 3.- The Sectorial Regional Housing Plan shall follow guidelines on residential quantification, differentiating, by municipalities, the housing protection systems set forth by the town plan.
- c.- En los municipios regresivos en los que la adecuación de los procesos de revisión del planeamiento a estos criterios implicará una desclasificación importante de suelo urbanizable, se podrá aceptar justificadamente una capacidad residencial superior con el límite máximo resultante de considerar la hipótesis de que se mantiene la población del municipio. Este criterio implicará una valoración expresa de la Comisión de Ordenación del Territorio del País Vasco.
- 7) No se podrán promover modificaciones de planeamiento que incrementen la capacidad residencial por encima de las licencias concedidas desde la aprobación definitiva del planeamiento, salvo en los supuestos de operaciones de renovación o redensificación urbana, o salvo en el supuesto de que la capacidad residencial inicial planteada por el Planeamiento Urbanístico fuera inferior a la resultante de los criterios de cuantificación y no se superara el tope permitido. La entidad de las modificaciones de planeamiento que incrementen la capacidad residencial prevista en el mismo estará sujeta a las limitaciones establecidas por la legislación urbanística en relación con las alteraciones del planeamiento (condiciones para la revisión total, parcial o modificación puntual de la ordenación urbanística estructural).
- 8) Municipios polinucleares o de estructura concejil.
- a.- En los municipios polinucleares o de estructura concejil la cifra de cuantificación residencial que surge de los criterios generales se aplicará sobre el núcleo principal y los núcleos en los que se plantean desarrollos residenciales (sectores de suelo urbanizable).
- b.- En el resto de los núcleos de los municipios de estructura concejil se posibilitará un incremento de viviendas no superior al de las viviendas existentes.
- c.- Facultativamente se podrá incorporar la capacidad residencial de todos los concejos al cálculo general de la cuantificación.
- d.- En los núcleos rurales se estará a lo dispuesto por la Ley 2/2006, de 30 de junio, de Suelo y Urbanismo.
- f) La cuantificación residencial en los Planes Territoriales Parciales.
- 1) Los Planes Territoriales Parciales deberán cuantificar la oferta de suelo residencial correspondiente a cada uno de los municipios incluidos en el ámbito del Área Funcional y en concreto el componente de modelo territorial.
- 2) Los Planes Territoriales Parciales podrán adecuar los coeficientes utilizados a las características específicas del Área Funcional. Igualmente, reglamentariamente el Gobierno Vasco podrá adecuar los coeficientes utilizados para el marco general de la Comunidad Autónoma.
- 3.- El Plan Territorial Sectorial de Vivienda tendrá en cuenta las directrices sobre cuantificación residencial distinguiendo por municipios el régimen de protección de las viviendas previstas por el planeamiento urbanístico.

Article 14.– Guidelines on making plans compatible.

1.- The Partial Regional Plans must include:

- a) Definition of strategic supra-municipal areas where a Compatibility Plan will be prepared to implement residential or industrial land policies, or a Special Plan to coordinate services, infrastructures and land that cannot be developed.
- b) The identification of areas that interrelate with other Partial Regional Plans.
- c) Supra-municipal linear infrastructures.
- d) The specific criteria that must be adopted in planning municipalities to effectively integrate their town-planning strategies.

2.- As an alternative compatibility mechanism, establish a Compatibility Plan that includes specific determinations that must be contained in the general plan of each one of the municipalities affected to guarantee the intended compatibility.

3.- Regional-scale proposals in relation to plan compatibility are complemented in the Partial Regional Plan with pertinent measures to execute and fund them by the intervening supra-municipal Administration. In this regard, administrations shall coordinate to drive and fund these agendas.

4.- Define the elements to be made compatible in each one of the affected municipalities:

- a) Definition of the reference framework:
 - 1) Grounds justifying compatibility based on the supra-municipal roles to be conducted.
 - 2) Global and specific goals sought through the compatibility strategy.
 - 3) Basic numbers affecting the proposal for uses and urban activities, as well as detailed urban programmes to be implemented.
- b) The Partial Regional Plans shall establish the content and criteria to be applied to make plans compatible in their scope of action. We recommend considering the following aspects:
 - 1) Delimiting the compatibility area.
 - 2) Establishing criteria for land use, buildability and urban design to plan developed land and land that can be developed and, if applicable, to plan land that cannot be developed.
 - 3) Detailed description and location of services and, particularly, of the system of open spaces and green zones, or the infrastructural system.

Artículo 14.– Directrices en materia de compatibilización de planeamientos.

1.- Contemplar en los Planes Territoriales Parciales:

- a) La definición de las áreas de carácter estratégico supramunicipales en las que se redactará un Plan de Compatibilización para el desarrollo de políticas de suelo residencial o industrial, o bien un Plan Especial en supuestos de coordinación equipamental, de infraestructuras o de suelo no urbanizable.
- b) La identificación de los ámbitos de interrelación con otros Planes Territoriales Parciales.
- c) Las infraestructuras lineales supramunicipales.
- d) Los criterios específicos que han de adoptarse en el planeamiento de los municipios implicados para alcanzar una integración eficaz de sus estrategias urbanísticas.

2.- Establecer como mecanismo alternativo de compatibilización la redacción de un Plan de Compatibilización que recoja las específicas determinaciones que habrán de contenerse en el planeamiento general de cada uno de los municipios afectados para garantizar la compatibilización que se pretende.

3.- Las propuestas de escala territorial en materia de compatibilización de planeamientos se complementarán en el Plan Territorial Parcial con las correspondientes medidas de ejecución y financiación de las mismas por parte de la Administración supramunicipal interviniente. En este sentido, las administraciones se coordinarán para propiciar y financiar las referidas propuestas.

4.- Definir los elementos a compatibilizar en cada uno de los municipios afectados:

- a) Caracterización del marco de referencia:
 - 1) Motivos que justifican la compatibilización sobre la base de las funciones supramunicipales a desempeñar.
 - 2) Objetivos globales y específicos que se persiguen con la estrategia de compatibilización.
 - 3) Magnitudes básicas que afectan a la propuesta de usos y actividades urbanas, así como establecimiento detallado de los programas urbanos a desarrollar.
- b) Los Planes Territoriales Parciales establecerán el contenido y los criterios a aplicar para la compatibilización de planeamientos en su ámbito de actuación. Se sugiere tener en cuenta los siguientes aspectos:
 - 1) Delimitación del área de compatibilización.
 - 2) Establecimiento de criterios en cuanto a usos del suelo, edificabilidad y diseño urbano para la ordenación del Suelo Urbano o Urbanizable, y en su caso para la ordenación del suelo No Urbanizable.
 - 3) Caracterización pormenorizada y ubicación de las dotaciones, y en particular, del sistema de espacios libres y zonas verdes, o el esquema infraestructural.

4) References to draft the general plan for municipalities.

5.- As spaces for making plans compatible, indicate the areas around the Bilbao River and the Pasaia Bay. The pertinent Partial Regional Plan shall define the Compatibility Area.

Article 15.- Guidelines on water.

1.- Protect the riverbank and bed's conditions to reach environmental goals for water bodies and protected zones, and to promote restoration of the dynamic and morphology of river spaces, estuaries and marshes in urban regeneration and renewal operations.

2.- Adopt policies based on combining structural measures in consolidated urban zones subject to risk, and non-structural measures, with regulation and limitation of land use in floodable zones, bearing two premises in mind: the severity of the event or floodability, and the basic condition of the land (rural or developed) upon which action is to be taken.

3.- In town-planning predictions, consider the existence of:

- a) sufficient resources to adequately meet water demands and, in turn, compatibility with ecological flow systems at collection points.
- b) a sufficient and adequate sanitation and purification infrastructure to comply with environmental goals for the associated body of water.

4.- Develop the regional dimension of protection of groundwater, fundamentally based on applying preventive policies.

5.- In preventive terms, have regional planning contribute to achieving water goals in the event of pressures related to the agrarian or mining sector and, particularly, in protected zones, including supply points for populations in protected zones.

6.- Add planned supply and sanitation infrastructures to the water plan.

7.- Include, at minimum, the following zones kept in the Protected Zone Registry:

- a) Urban supply collection points and their direct runoff basins.
- b) With ponds, the basin of possible tributaries transferred to the pond shall also be considered.
- c) Water reserves.
- d) River sections of environmental or natural interest.

8.- The Sectorial Regional Plan on Rivers and Creeks, as well as town planning, must also:

4) Referencias para la redacción del planeamiento general de los municipios.

5.- Señalar como espacios para la compatibilización de planeamientos las áreas del entorno de la Ría de Bilbao y de la Bahía de Pasaia. El Plan Territorial Parcial correspondiente definirá el Área de compatibilización.

Artículo 15.- Directrices en materia de agua.

1.- Proteger las condiciones de ribera y cauce para la consecución de objetivos medioambientales de las masas de agua y de las zonas protegidas, así como promover la restauración de la dinámica y morfología de los espacios fluviales, estuarios y humedales, en las operaciones de regeneración y renovación urbana.

2.- Adoptar políticas basadas en la combinación de medidas estructurales en zonas urbanas consolidadas sometidas a riesgo, y medidas no estructurales, con la regulación y limitación de los usos del suelo en zonas inundables, teniendo en cuenta dos premisas: la peligrosidad del evento o inundabilidad, y la condición básica de suelo sobre el que se pretende actuar, rural o urbanizado.

3.- Contemplar en las previsiones urbanísticas la existencia de:

- a) recurso suficiente para una adecuada satisfacción de las demandas de agua y, a la vez, la compatibilidad con los regímenes de caudales ecológicos en los puntos de toma.
- b) una infraestructura de saneamiento y depuración suficiente y adecuada para el cumplimiento de los objetivos medioambientales de la masa de agua relacionada.

4.- Desarrollar la dimensión territorial de la protección de las aguas subterráneas, basada fundamentalmente en la aplicación de políticas preventivas.

5.- Contribuir en el plano preventivo desde la ordenación territorial a la consecución de los objetivos en materia de aguas en el caso de presiones relacionadas con el sector agrario o extractivo, y en particular en el ámbito de las zonas protegidas, incluyendo las captaciones de abastecimiento de poblaciones del registro de zonas protegidas.

6.- Incorporar las infraestructuras de abastecimiento y saneamiento previstas en la planificación hidrológica.

7.- Recoger al menos las siguientes zonas recogidas en el Registro de Zonas Protegidas:

- a) Las captaciones de abastecimiento urbano y sus cuencas de escorrentía directa.
- b) En el caso de los embalses también se tendrá en cuenta la cuenca de los eventuales tributarios trasvasados al embalse.
- c) Las reservas hidrológicas.
- d) Los tramos fluviales de interés medioambiental o natural.

8.- El Plan Territorial Sectorial de Ríos y Arroyos, así como el planeamiento urbanístico deberán, además:

- a) In the general plan, establish riverbanks, creeks, lakes, lagoons and ponds on land that cannot be developed under the category of land that cannot be developed to protect surface water, where the criteria set forth in the article on the physical environment in this Guidelines shall be applicable.
- b) Avoid occupying the floodable zone on rural banks with new urban developments. If this is not possible, they must be located after the line delimiting the 100-year period of return.
- c) Consider riverbanks on developed land as an element of maximum importance in shaping the urban landscape and integrating the natural environment into the interior of cities and establish generous building clearances based on the size of the river.
- d) Consider that, on banks in areas with land that can be developed, the greater availability of land adjoining the riverbed provides for broader spatial planning. As such, it is advisable to establish building and urbanisation clearances to favour green zones and preserve existing vegetation on the riverbank.
- e) In urban regeneration and reconversion operations, recover spaces in rivers that currently have hard covers and courses.
- f) In town planning, making the water problem of preventing flooding compatible with conservation of bridges of elements of cultural interest.
- g) Follow the prohibition of altering water courses with a tributary basin greater than 1 km² on the Cantabrian coast and 2 km² on the Mediterranean coast. Exceptionally, allow up to 2 km² and 3 km², respectively, when infrastructures or development actions defined in the Partial Regional Plan are in question.
- h) Promote making block patios, squares and pavements permeable to improve drainage capacity for the existing city.

Article 16. – Guidelines on energy.

1.- Partial regional planning must:

- a) Establish a general system for use that reduces travel due to forced mobility.
- b) Include land reserves necessary to implement the infrastructures needed to use renewable resources, in sufficient number and capacity to meet the objectives set forth for energy.
- c) Consider the Electric Energy Transport Network plan, leaving the necessary land reserves to locate the facilities set forth therein.
- d) Boost linear development corridors that provide incentive for using public transport systems and polycentrism-based

- a) Establecer en el planeamiento general en las márgenes de los ríos, arroyos, lagos, lagunas y embalses en suelo no urbanizable la categoría de Suelo no Urbanizable de Protección de Aguas Superficiales, en la que se aplicarán los criterios establecidos en el artículo relativo a medio físico de estas Directrices.
- b) Evitar la ocupación de la zona inundable en las márgenes rurales con nuevos desarrollos urbanísticos y, si esto no fuera posible, se situarán a partir de la línea que delimita la avenida de 100 años de periodo de retorno.
- c) Considerar el río en las márgenes en suelo urbano como un elemento de la máxima importancia en la configuración del paisaje urbano y de la integración del medio natural en el interior de las ciudades, e introducir unos retiros edificatorios generosos en función del tamaño del río.
- d) Considerar que en las márgenes en ámbitos de suelo urbanizable la mayor disponibilidad de suelo libre colindante con el cauce, permite una ordenación espacial más amplia, por lo que procede plantear unos retiros de la edificación y de la urbanización que favorezca la introducción de zonas verdes y la preservación de la vegetación de ribera existente.
- e) En las operaciones de regeneración y reconversión urbana, recuperar espacios en los ríos que actualmente cuentan con coberturas y encauzamientos duros.
- f) Compatibilizar en el planeamiento urbanístico la resolución de la problemática hidráulica de prevención de inundaciones con la conservación de los puentes o elementos de interés cultural.
- g) Respetar la prohibición de alterar cursos de agua con cuenca afluente superior a 1 Km² en la vertiente cantábrica y a 2 Km² en la vertiente mediterránea. Excepcionalmente permitir hasta 2 Km² y 3 Km² respectivamente cuando se trate de infraestructuras o actuaciones urbanísticas definidas en el Plan Territorial Parcial.
- h) Promover la permeabilización de patios de manzana, plazas y aceras para mejorar la capacidad drenante de la ciudad existente.

Artículo 16. – Directrices en materia de energía.

1.- El planeamiento territorial parcial deberá:

- a) Establecer un esquema general de usos que minimice los desplazamientos por movilidad obligatoria.
- b) Incluir las reservas del suelo que resulten precisas para la implantación de las infraestructuras necesarias para el aprovechamiento de los recursos renovables, en número y capacidad suficiente para cumplir los objetivos establecidos en materia de energía.
- c) Tener en cuenta la planificación de la Red de Transporte de Energía Eléctrica, realizando las reservas de suelo necesario para la ubicación de las instalaciones contempladas en ella.
- d) Potenciar los ejes de desarrollo lineales que incentiven el uso de los servicios de transporte público y las estructuras

effective and densified urban structures to reduce travel needs.

- e) Promote studying the evaluation of energy sustainability, to analyse the effect on energy consumption, energy savings and efficiency and the use of renewable energies.

2.- Town planning shall promote:

- a) Buildings, neighbourhoods and cities being provided with the best energy self-sufficiency systems.
- b) Improved energy efficiency in buildings and developed spaces already in existence.
- c) Using bioclimatic criteria in planning, project and execution phases for public spaces and buildings, particularly regarding their orientation, design and materials, as well as in using active and passive systems to reduce energy consumption.
- d) The use of vegetation on buildings and in public spaces as an insulation element and a factor to regulate climate comfort throughout different seasons of the year.
- e) The use of energy-efficient public lighting devices.
- f) In areas of urban rehabilitation and reform and in newly-developed areas, implementation of centralised systems for generation and distribution through urban heat networks, and thermal energy buildings through renewable energy sources.

3.- Foment transport systems with alternative energies other than petroleum derivatives, such as electricity and natural gas.

4.- Encourage self-supply of energy through solar, wind, biomass systems, etc. for buildings and facilities, prioritising solutions that obtain energy from renewable sources. Moreover, encourage the use of auto-consumption energy systems in isolated buildings located on land that cannot be developed.

5.- The Sectorial Renewable Energy Regional Plan shall heed the following criteria:

- a) Consider increased participation of renewable energies in electricity generation, the need to increase production and supply infrastructures and to facilitate implementation of infrastructures necessary to achieve maximum use of energy potential in renewable energies in the Autonomous Community of the Basque Country, compatible with conservation of natural, landscape and cultural heritage.
- b) Draw up an inventory of renewable resources.
- c) Identify land reserves necessary to implement the infrastructures necessary to use renewable resources, in sufficient number and capacity.

urbanas eficaces y densificadas basadas en el policentrismo para reducir las necesidades de desplazamiento.

- e) Promover el estudio de evaluación de sostenibilidad energética que analice su efecto sobre el consumo de energía, sobre el ahorro y la eficiencia energética, y el uso de energías renovables.

2.- El planeamiento urbanístico promoverá:

- a) Que los edificios, barrios y ciudades se doten de los mejores sistemas de autosuficiencia energética.
- b) La mejora de la eficiencia energética de las edificaciones y los espacios urbanizados ya existentes.
- c) La utilización de criterios bioclimáticos en las fases de planificación, proyecto y ejecución de edificaciones y espacios públicos, en particular en lo referente a orientación, diseño y materiales, así como en el uso de sistemas pasivos y activos que minimicen el consumo energético.
- d) La utilización de vegetación en edificios y espacios públicos como un elemento de aislamiento y como factor regulador del confort climático a lo largo de las diversas estaciones del año.
- e) La utilización de dispositivos de alumbrado público energéticamente eficientes.
- f) La implantación, en áreas de reforma y rehabilitación urbana y en ámbitos de nuevo desarrollo, de sistemas centralizados para la generación y distribución a través de redes de calor urbanas, a las edificaciones de energía térmica a través de fuentes de energías renovables.

3.- Fomentar los sistemas de transporte de energías alternativas a los derivados del petróleo, como, por ejemplo, los que utilizan electricidad y gas natural.

4.- Favorecer el autoabastecimiento energético mediante sistemas de aprovechamiento solar, eólico, biomasa, etc. de las edificaciones e instalaciones, priorizando las soluciones de obtención de energía de fuentes renovables. Así mismo favorecer la utilización de sistemas de autoconsumo energético en las edificaciones aisladas localizadas en suelo no urbanizable.

5.- El Plan Territorial Sectorial de Energías Renovables observará los siguientes criterios:

- a) Tener en cuenta el aumento de la participación de las renovables en la generación eléctrica, la necesidad de ampliar las infraestructuras de producción y suministro y de facilitar la implantación de las que resulten necesarias para lograr el máximo aprovechamiento del potencial energético en renovables de la CAPV, compatible con la preservación del patrimonio natural, paisajístico y cultural.
- b) Elaborar un inventario de recursos renovables.
- c) Identificar las reservas del suelo que resulten precisos para la implantación de las infraestructuras necesarias para el aprovechamiento de los recursos renovables, en número y capacidad suficiente.

- d) Establish compatibility of use between energy generation and transport infrastructures with other uses of the region.
- 6.- The Wind Energy SRP must adapt to current energy requirements based on sectorial goals to be met with renewable energies, and specifically with wind energy. It must also:
- a) Include determinations regulating the landscape variable in relation to implementation of wind energy.
 - b) Include visual and environmental conditions for implementation of facilities set forth in the SRP, as well as those enforceable for those under 10 MW not included in the SRP.
 - c) Consider including it in the renewable energy SRP.
- 7.- Apply complementary technical prescriptions for electric power lines on land included in the Planning Category of Special Protection, and in particular:
- a) In mountainous zones or with uneven terrain, in general, avoid installing poles for overhead lines that exceed the landscape's visual limits, from any of the possible visual points.
 - b) In general, the path of the installations shall follow the terrain's topographical inclines and shall adapt to the geomorphology of the terrain.
 - c) Preferably, they shall follow a parallel path a short distance from existing transport channels: roads, railways, etc., so as to avoid opening new pathways and swathes in the region.
 - d) Provided there are other lines nearby, priority will be placed on splitting existing lines over building a new line.
 - e) Pole design shall consider reducing impact on the landscape as a determinant factor, adapting to the terrain and reducing the need for flattening and moving earth.
 - f) Electric power lines that go through areas included under any of the natural protected-status areas or ecological corridors must add devices necessary to protect birds, in addition to other safety regulations in force.
 - g) Justify the need to build new electricity transport lines, analysing alternatives to eliminating old lines, and using existing corridors (compacting lines) or other lines to eliminate and limit environmental impact stemming therefrom.
 - h) In hydroelectric operation, study the cumulative effect of installations, in order to prevent negative effects on the ecological and morpho-dynamic characteristics, and on uses of water in evaluated rivers.
- d) Establecer la compatibilidad de usos de las infraestructuras de generación y transporte energético con otros usos del territorio.
- 6.- El PTS de Energía Eólica se deberá adaptar a los actuales requerimientos energéticos a partir de los objetivos sectoriales a cumplir con las energías renovables y en concreto con la energía eólica. Así mismo deberá:
- a) Recoger las determinaciones que regulen la variable de carácter paisajístico en relación a la implantación de la energía eólica.
 - b) Incluir las condiciones visuales y ambientales para la implantación de las instalaciones contempladas en el PTS así como las exigibles a las de menos de 10 MW no incluidas en el PTS.
 - c) Considerar su incorporación en el PTS de energía renovables.
- 7.- Aplicar prescripciones técnicas complementarias para las líneas de tendido eléctrico que discurran por terrenos incluidos en la Categoría de Ordenación de Especial Protección y, en concreto:
- a) En zonas montañosas o de relieve accidentado, se evitará con carácter general la instalación de los soportes de las líneas aéreas que sobrepasen los cierres visuales del paisaje, desde cualquiera de sus posibles puntos visuales.
 - b) En general, el recorrido de las instalaciones seguirá las cotas topográficas del relieve y se adaptará a la geomorfología del terreno.
 - c) Preferentemente, seguirán un recorrido paralelo y a corta distancia de las vías de comunicación existentes, carreteras, ferrocarril, etc., evitando abrir nuevos trazados en el territorio.
 - d) Siempre que existan otras líneas cercanas, se priorizará el desdoblamiento de las existentes ante la construcción de una línea nueva.
 - e) El diseño de los soportes tendrá en cuenta la minimización del impacto paisajístico como un factor determinante, adaptándose al terreno y reduciendo la necesidad de explanaciones y movimientos de tierra.
 - f) Las líneas de tendido eléctrico que discurran por ámbitos incluidos en cualquiera de las figuras de protección de la naturaleza o por los corredores ecológicos tendrán que incorporar, además de la normativa vigente sobre seguridad, los dispositivos necesarios para la protección de las aves.
 - g) Justificar la necesidad de construir nuevas líneas de transporte de electricidad, analizando las alternativas de eliminación de líneas antiguas, y aprovechar corredores existentes (compactación de líneas), u otras líneas que supongan eliminar o limitar los impactos ambientales derivados.
 - h) Estudiar en los aprovechamientos hidroeléctricos el efecto acumulativo de las instalaciones con el fin de evitar que se produzcan efectos negativos sobre las características ecológicas y morfodinámicas, y sobre los usos del agua en los ríos evaluados.

Article 17.– Guidelines on circular economy: waste management.

- 1.- Process waste at the nearest adequate facilities, which requires establishing a sufficient network of infrastructures, optimising use of existing infrastructures, facilities and services.
- 2.- In regional planning, define goals for recycling and selective collection of waste, defining necessary reserves to manage it, such that distribution guarantees optimum, balanced services for the entire functional area.
- 3.- Consider the problem created by the volume of waste produced by the industrial sector, construction and especially demolition works, setting forth the services necessary for identification, selective collection, recovery and reuse of the materials used in regional planning, placing priority on reuse of existing infrastructures.
- 4.- Through municipal construction and development ordinances, foment the use of durable and recyclable materials, as well as materials of biological origin, whose design, production and later recycling reduce the impact to the environment.
- 5.- In procurement of projects and works, promote and place value on environmental aspects, the design and use of ecological materials, as well as aspects such as durability, impact and environmental behaviour and ease of recycling and reuse.
- 6.- Coordination and integration of waste management policies in each one of the Historic Regions, grouping of municipalities and local entities shall be guaranteed by the Sectorial Regional Plan on Waste Infrastructures of the Autonomous Community of the Basque Country.

Article 18.– Guidelines on circular economy: land as a resource.

- 1.- Drive development of regional and town-planning models that prioritise renewal, recycling, recovery and reuse actions for urban spaces, as well as for already-existing infrastructures, such as old sealed landfills, which must be categorised as environmental infrastructures or facilities.
- 2.- Plan land use bearing the “land quality” factor in mind to guarantee prevention of risks that are unacceptable to human health and the function of ecosystems, and to avoid spreading pollutants to other environmental compartments and optimise use of resources.
- 3.- Promote research to discover sanitation needs based on intended use at the time when potentially pollutant activities cease, and before any urban development action, to also avoid affecting human health or ecosystems.
- 4.- Include research and recovery of polluted land in urban regeneration processes.

Artículo 17.– Directrices en materia de economía circular: gestión de residuos.

- 1.- Tratar los residuos en las instalaciones adecuadas más próximas, lo que exigirá el establecimiento de una red suficiente de infraestructuras, optimizando el uso de las infraestructuras, equipamientos y servicios existentes.
- 2.- Definir en el planeamiento territorial unos objetivos para el reciclado y la recogida selectiva de los residuos, definiendo las reservas necesarias para la gestión de los mismos, de forma que su distribución garantice un servicio óptimo y equilibrado para la totalidad de su ámbito funcional.
- 3.- Considerar la problemática generada por el volumen de residuos producido por el sector industrial, por el de la construcción y en especial, por las obras de demolición, señalando en el planeamiento territorial las dotaciones necesarias destinadas a la identificación, recogida selectiva, recuperación y reutilización de los materiales utilizados, dando prioridad a la reutilización de infraestructuras existentes.
- 4.- Fomentar, a través de las ordenanzas municipales de edificación y urbanización, la utilización de materiales durables y reciclables, así como de los de origen biológico, en cuyo diseño, producción y posterior reciclado se minimicen los impactos generados sobre el medio.
- 5.- Promover y valorar en la contratación de proyectos y obras los aspectos medioambientales, el diseño y la utilización de materiales ecológicos, así como aspectos como su durabilidad, impacto y comportamiento medioambiental y facilidad de reciclado y reutilización.
- 6.- La coordinación e integración de las políticas de gestión de residuos de cada uno de los Territorios Históricos, mancomunidades y entidades locales se garantizará desde el Plan Territorial Sectorial de Infraestructuras de residuos de la CAPV.

Artículo 18.– Directrices en materia de economía circular: el suelo como recurso.

- 1.- Impulsar el desarrollo de modelos de planificación territorial y urbana en los que se prioricen las actuaciones de renovación, reciclado, recuperación y reutilización de los espacios urbanos y de las infraestructuras ya existentes, tales como antiguos vertederos sellados, que deberán ser calificados como infraestructuras o equipamientos ambientales.
- 2.- Planificar los usos del suelo teniendo en cuenta el factor «calidad del suelo» para asegurar la prevención de riesgos inaceptables para la salud humana y el funcionamiento de los ecosistemas, así como para evitar la dispersión de contaminantes a otros compartimentos ambientales y optimizar la utilización de los recursos.
- 3.- Promover la realización de investigaciones que permitan conocer las necesidades de saneamiento en función al uso previsto en el momento en que cesan las actividades potencialmente contaminantes, y previamente a cualquier actuación de desarrollo urbanístico, para evitar, además, afecciones a la salud humana o a los ecosistemas.
- 4.- Incluir las investigaciones y recuperaciones de los suelos contaminados en los procesos de regeneración urbana.

Article 19.– Guidelines on cross-cutting issues and city model.

- 1.- Consider the cross-cutting issues that affect the region: universal accessibility, gender perspective, climate change, health, Basque and regional interrelation.
- 2.- Regarding cross-cutting issues, promote a dense, complex city as far as blended use is concerned, and that is socially cohesive.

Artículo 19.– Directrices en materia de cuestiones transversales y modelo de ciudad.

- 1.– Tener en cuenta las cuestiones transversales que inciden en el territorio: accesibilidad universal, perspectiva de género, cambio climático, salud, euskera e interrelación territorial.
- 2.– Promover en atención a las cuestiones transversales, un modelo de ciudad denso, complejo en cuanto a la mezcla de usos, y cohesionado socialmente.

CHAPTER III.- RECOMMENDED GUIDELINES

Article 20.- Guidelines on rural habitat.

- 1.- Preserve existing agrarian land against development and infrastructural influences and actions.
- 2.- Guarantee the continuity of agrarian operations as a basic instrument for socioeconomic development in the rural environment, based on production models in line with environmental and regional functions held by agrarian activity, boosting the profitability of agrarian operations as a determining factor to anchor the population and promote rural employment.
- 3.- Provide the rural environment with adequate facilities and connections, along with improved basic public services such as transport, energy, water, telecommunications, citizen safety, and more.
- 4.- Promote the use of technology and broadband access to improve quality of life and the work of people residing in rural zones and reduce the gap between rural and urban environments.
- 5.- Based on regional planning instruments, establish criteria to link maintenance of country houses and preventing their loss to planning, by conducting agrarian activity and having different administrations manage them.
- 6.- Preserve Rural Hubs, favouring rehabilitation and better use of existing constructed buildings in small hubs, respecting the nature of pre-existing settlements as far as morphology, volume and materials are concerned, maintaining the quality of the land and surrounding landscape.
- 7.- Add the gender perspective in all areas of the agrarian sector and make the measures effective that are established in Law 8/2015 of 15 October on the Statute of Agriculturalist Women, to achieve recognition and their professional, social and fiscal rights to attain equal opportunity between women and men.
- 8.- Improve the public transport network and/or on-demand transport services.
- 9.- Raise visibility for social recognition of people inhabiting the rural environment for their work as food providers and regional custodians, placing special attention on women.
- 10.- Consider the proposals in the Rural Development Programme of the Basque Country to create and improve tools that encourage bringing young agriculturalists to the area, influencing the implementation of public and private initiatives, such as agrovillages, agrarian land intermediation centres, land banks and others that meet the same objectives.
- 11.- Maintain rural society as a conservationist of our cultural, artistic, historical and ethnographic heritage and rites and customs, whose values and ways of life are part of our idiosyncrasy.

CAPÍTULO III.- DIRECTRICES RECOMENDATORIAS

Artículo 20.- Directrices en materia de hábitat rural.

- 1.- Preservar el suelo agrario existente frente a las influencias e intervenciones urbanísticas e infraestructurales.
- 2.- Asegurar la continuidad de las explotaciones agrarias como instrumento básico del desarrollo socioeconómico en el medio rural a partir de modelos de producción acordes con las funciones ambientales y territoriales que desempeña la actividad agraria, potenciando la rentabilidad de las explotaciones agrarias como factor determinante para fijar población y promover el empleo rural.
- 3.- Dotar al medio rural de equipamientos y comunicaciones adecuadas, unido a la mejora de la prestación de servicios públicos básicos como transporte, energía, agua, telecomunicaciones, seguridad ciudadana, entre otros.
- 4.- Promover la utilización de la tecnología y el acceso a la banda ancha para mejorar la calidad de vida y de trabajo de las personas que residen en las zonas rurales, y disminuir la brecha existente entre medio rural y medio urbano.
- 5.- Establecer, desde los instrumentos de ordenación territorial, criterios que vinculen al planeamiento al mantenimiento de los caseríos y evitar su pérdida, a partir del ejercicio de la actividad agraria y su gestión desde las diferentes administraciones.
- 6.- Preservar los Núcleos Rurales favoreciendo la rehabilitación y el mejor aprovechamiento de la edificación existente en los pequeños núcleos, respetando el carácter de los asentamientos preexistentes en cuanto a morfología, volumetría y materiales se refiere, manteniendo la calidad del suelo y el paisaje de su entorno.
- 7.- Incorporar la perspectiva de género en todos los ámbitos del sector agrario y hacer efectivas las medidas que se establecen en la Ley 8/2015, de 15 de octubre, del Estatuto de las Mujeres Agrícolas, para lograr el reconocimiento y sus derechos profesionales, sociales y fiscales para conseguir la igualdad de oportunidades entre mujeres y hombres.
- 8.- Mejorar la red de transporte público y/o de servicios de transporte a demanda.
- 9.- Visibilizar el reconocimiento social de las personas que habitan el medio rural por su labor de proveedores de alimentos y de custodia del territorio, otorgando una especial atención a las mujeres.
- 10.- Tomar en consideración las propuestas del Programa de Desarrollo Rural de Euskadi para la creación y mejora de herramientas que favorezcan la incorporación al medio de jóvenes agricultores; incidiendo en la puesta en marcha de iniciativas públicas y privadas, tales como agroaldeas, centros de intermediación de tierras agrarias, bancos de tierra u otras que cumplan los mismos objetivos.
- 11.- Mantener la sociedad rural, en cuanto a conservadora de nuestro patrimonio cultural, artístico, histórico, etnográfico, ritos y costumbres, cuyos valores y modos de vida forman parte de nuestra idiosincrasia.

12.- Increase flexibility and homogenise requirements for building facilities and buildings related to agrarian and livestock activity, facilitating development of professional agrarian operations.

Article 21.- Guidelines on landscape.

1.- Adapt actions on the region to maintain its morphology and, specifically, its topography, maintaining climatic vegetation and trees, bearing the following measures in mind:

- a) Avoid construction on dominant elements or mountain tops, edges of cliffs and high points of land.
- b) Avoid altering the natural slope of terrains, conserving hillsides and uneven relief, avoiding the disappearance of walls, tree cover alignments and traditional roads, for example.
- c) Adapt constructions, plots, the road network and infrastructures to the terrain's topography, preserving milestones, existing topographical elevations and singular landscape elements, maintaining visibility such that new elements do not compete with existing ones.
- d) Maintain natural vegetation and forests, boosting the presence of trees that show the quality of the region and encouraging the cultivation of species characteristic of natural forests.
- e) Conserve agrarian landscapes characteristic of rural spaces, such as countrysides, vineyards, garden cultivation and tree groves, for their contribution to the landscape's variety, placing special attention on blending textures and the singular geometry provided by the mosaic of uses that make these regional settings unique.
- f) In the event that existing vegetation disappears, establish compensatory measures to conserve the texture and forest bodies of the land and preserve the natural landscape, the plant cover and boost native species or, if applicable, those historically exploited, related to traditional means of production and subsistence.
- g) Recover native vegetation, affecting spaces without tree cover and exotic species operations.
- h) Avoid large mono-specific plantations, combining them with zones to regenerate native forests, effectively respecting native specimens and protective areas around streams.

2.- Protect the coastal landscape and the area around beaches, as well as the port area, bearing the following measures in mind:

- a) Preserve capes and promontories as spaces for scenery enjoyment and referential landmarks in the coastal landscape.
- b) Protect and improve the landscape of beaches and other singular elements, such as cliffs, planning uses and activities

12.-Flexibilizar y homogeneizar los requisitos exigidos a la hora de construir instalaciones y edificaciones vinculadas a la actividad agraria y ganadera, facilitando el desarrollo de explotaciones agrarias profesionales.

Artículo 21.- Directrices en materia de paisaje.

1.- Adecuar las actuaciones sobre el territorio al mantenimiento de su morfología y, en concreto, a la topografía, manteniendo la vegetación y el arbolado climáticos teniendo en cuenta las siguientes medidas:

- a) Evitar la construcción sobre elementos dominantes o en crestas de montañas, bordes de acantilados y zonas culminantes del terreno.
- b) Evitar la alteración de la pendiente natural de los terrenos conservando laderas y resaltes del relieve, evitando la desaparición de muros, de alineaciones de arbolado y de caminos tradicionales, por ejemplo.
- c) Adecuar las edificaciones, el parcelario, la red de caminos y las infraestructuras a la topografía del terreno, procurando preservar los hitos, elevaciones topográficas existentes y elementos paisajísticos singulares, y manteniendo su visibilidad de manera que los nuevos elementos no compitan con los existentes.
- d) Mantener la vegetación y los bosques naturales potenciando la presencia del arbolado de dimensiones que refleje la calidad del territorio, e impulsando el cultivo de especies características de los bosques naturales.
- e) Conservar los paisajes agrarios característicos de los espacios rurales como las campiñas, los viñedos, los cultivos de huertas y los bosquetes por su contribución a la variedad del paisaje, prestando especial atención a la mezcla de texturas y a la singular geometría que proporciona el mosaico de usos que hace singulares esos entornos territoriales.
- f) Establecer, en caso de desaparición de la vegetación existente, las medidas compensatorias que permitan conservar la textura y la masa forestal de los terrenos y conservar el paisaje natural, la cubierta vegetal y potenciar las especies autóctonas, o en su caso las que se vienen explotando históricamente, ligadas a medios de producción y subsistencia tradicionales.
- g) Recuperar la vegetación autóctona incidiendo en los espacios sin arbolado y en las explotaciones de las especies exóticas.
- h) Evitar las grandes extensiones de plantaciones monoespecíficas combinándolas con zonas de regeneración del bosque autóctono respetando de forma efectiva los ejemplares autóctonos y las franjas de protección de arroyos.

2.- Proteger el paisaje litoral y el entorno de las playas, así como el entorno portuario teniendo en cuenta las siguientes medidas:

- a) Preservar los cabos y promontorios como espacios de disfrute escenográfico y como hitos de referencia del paisaje costero.
- b) Proteger y mejorar el paisaje de las playas y otros elementos singulares como acantilados, ordenando los usos y

and avoiding elements not inherent to this setting and that have a negative impact.

- c) Integrate ports into the urban fabric, by adequately handling borders and the port-city transition, placing special attention on spaces without borders. Extend this integration not only visually, but also to reduce negative impacts in other regards.

3.- Foment the restoration and conservation of river landscapes, eliminating degrading constructions, preserving riverbank vegetation, boosting a network of pedestrian and cyclist paths and recovering connecting elements (bridges, river ports and docks), production elements (mills, foundries, riverbank shipyards), inhabitation elements and leisure elements.

4.- Promote cultural historic heritage through open proposals that help to connect to places of memory through shared narratives.

5.- Showcase cultural paths and create a network of itineraries, routes and lookout points, to foment the population's access to the landscape, and include coastal routes, bearing the following measures in mind:

- a) Include assets and points of heritage interest in itineraries, as well as historic facilities and infrastructures. Thematic itineraries may be established. Promote look-out points with high potential for views.
- b) By preparing and placing signs for pedestrian and cyclist use, integrate coastal routes as basic elements to view the coastal landscape.
- c) To the extent possible, avoid blocking views from these itineraries and look-out points.

6.- Protect sustainable and traditional settlement systems, supporting compact growth of well-established hubs and avoiding undesired urbanisation dynamics, with the following measures, amongst others:

- a)- Prioritise densifying and optimising areas that are already developed, as opposed to occupying new land, as well as implementation of economic activities in continuity with the existing fabric.
- b) Protect and improve the landscape at urban edges or peripheries.
- c) Establish criteria for suitable integration and harmonisation of city gardens.

7.- Integrate population hubs into the physical environment around them, defining the borders, open spaces and access points to plan a suitable countryside-city transition, bearing the following measures in mind:

- a) More closely link development of small population hubs with preservation of their traditional image and conservation of surrounding landscapes in the absence of agrarian operations.

actividades, y evitando elementos no propios de este entorno y de impacto negativo.

- c) Integrar los puertos en la trama urbana, mediante un adecuado tratamiento de los bordes y de la transición puerto-ciudad, con una atención específica a los espacios libres de borde. Extender esta integración no sólo a lo visual, sino también a minimizar impactos negativos en los otros sentidos.

3.- Fomentar la restauración y conservación de los paisajes fluviales, eliminando construcciones degradantes, preservando la vegetación de ribera, potenciando una red de caminos peatonales y ciclistas y recuperando sus elementos de comunicación (puentes, puertos fluviales o embarcaderos), de producción (molinos, ferrerías, astilleros de ribera), de habitación o de ocio.

4.- Promover el patrimonio histórico cultural a través de propuestas abiertas que ayuden a conectar lugares de memoria a través de narrativas comunes.

5.- Poner en valor los caminos culturales y crear una red de itinerarios, rutas y miradores, para fomentar el acceso de la población al paisaje, incluidos los recorridos costeros teniendo en cuenta las siguientes medidas:

- a) Incluir en los itinerarios los bienes y puntos de interés patrimonial, así como las instalaciones e infraestructuras históricas, pudiendo establecerse itinerarios temáticos. Promover miradores en lugares con amplio potencial de vistas.
- b) Integrar los recorridos costeros a través de su acondicionamiento y señalización para el uso peatonal y ciclista, como elementos básicos para la percepción del paisaje litoral.
- c) Evitar, en la medida de lo posible, la obstaculización de vistas desde estos itinerarios y miradores.

6.- Proteger los sistemas de asentamiento sostenibles y tradicionales, favoreciendo el crecimiento compacto de los núcleos consolidados y evitando dinámicas indeseables de urbanización a través, entre otras, de las siguientes medidas:

- a) Priorizar la colmatación y optimización de las áreas ya urbanizadas frente a la ocupación de nuevos suelos, así como la implantación de actividades económicas en continuidad con la trama existente.
- b) Proteger y mejorar el paisaje en los bordes o periferias urbanas.
- c) Establecer criterios para la adecuada integración y armonización de los huertos urbanos.

7.- Integrar los núcleos de población en el medio físico que los rodea, definiendo los bordes, los espacios libres y los accesos para ordenar una adecuada transición campo-ciudad teniendo en cuenta las siguientes medidas:

- a) Vincular de forma más estrecha el desarrollo de los pequeños núcleos de población con la preservación de su imagen tradicional y con la conservación de los paisajes del entorno en ausencia de explotaciones agrarias.

- b) Define the construction conditions which, from a volumetric, typological and density perspective are integrated into the morphological characteristics of each hub, and regulate how to implement buildings, adapted to the isolated, aligned or divided nature in each case.
 - c) Define characteristics of exterior borders and the outline, in order to preserve the traditional image of hubs, also integrating elements already in existence, especially those worthy of being preserved and that justify delimitation as a rural hub. Moreover, suitably define points of connection to supra-municipal connection infrastructures. Take under special consideration landscape integration for agricultural stands in relation to population hubs and the regional structure where they are located.
 - d) Design access points to urban hubs that facilitate transition between open spaces in the natural or rural environment and urban landscapes and strengthen or recover road networks that connect hubs.
- 8.- Improve the image of consolidated industrial parks and define areas to conduct urban renewal programmes, bearing the following measures in mind:
- a) Promote an improved image for established industrial parks with improved integration of river courses, maintaining and conserving the public and park space and caring for the image and conservation status of buildings, and avoid degradation risks around bankrupt companies.
 - b) In new economic-activity areas, encourage landscape integration, considering adaptation to the topography and construction design criteria with chameleon-effect strategies, heeding to materials, colours, enclosures, etc.
- 9.- Maintain the nature of characteristic and historic urban landscapes, without losing material references comprising hubs, landmarks, paths and edges, nor singular heritage elements, constructed through measures such as:
- a) Establish construction conditions which, from an aesthetic, constructive, functional and typological perspective are fully integrated into the morphological characteristics of each hub, city zone and historic urban landscape.
 - b) Define necessary regulations for public spaces, and especially for roads, in order to take care of landscape views in the urban space, considering this a fundamental factor when sizing pavements, landscaping and types of road and their relation to the constructions around them.
 - c) Include valuable surrounding elements (hillsides and mountains, marine zones, etc.) in the urban scene, and make it possible for them to be viewed from constructed spaces, so as to avoid losing the reference point of the influence that these elements have had on historic modelling of our cities.
- 10.- The Partial Regional Plans must contain landscape determinations for their Functional Area and scope of influence, stemming from
- b) Definir las condiciones edificatorias que, desde el punto de vista volumétrico, tipológico y de densidades resulten integradas en las características morfológicas de cada núcleo y regular los modos de implantación de las edificaciones, adecuándose al carácter aislado, alineado o entre medianeras característico de cada caso.
 - c) Definir las características de los bordes exteriores y de su silueta al objeto de preservar la imagen tradicional de los núcleos, integrando, además, los elementos ya existentes, especialmente los dignos de ser conservados y que justifican la delimitación como núcleo rural. Además, definir de manera adecuada los puntos de conexión a las infraestructuras de comunicación supramunicipales. Tener especial consideración la integración paisajística de los pabellones agrícolas en relación a los núcleos de población y a la estructura territorial en que se asientan.
 - d) Diseñar unos accesos a los núcleos urbanos que faciliten la transición entre los espacios abiertos del medio natural o rural y los paisajes urbanos, así como consolidar o recuperar las redes de caminos de conexión entre núcleos.
- 8.- Mejorar la imagen de los polígonos industriales consolidados y definir ámbitos para el desarrollo de programas de renovación urbana teniendo en cuenta las siguientes medidas:
- a) Promover la mejora de la imagen de los polígonos industriales consolidados que contemple la mejora de integración de cauces fluviales, el mantenimiento y conservación del espacio público y del ajardinamiento y el cuidado de imagen y estado de conservación de la edificación, así como evitar los riesgos de degradación alrededor de empresas quebradas.
 - b) Favorecer, en los nuevos ámbitos de actividades económicas, la integración paisajística teniendo en cuenta la adecuación a la topografía y criterios de diseño de la edificación con estrategias de mimetización con atención a los materiales, cromatismos, cierres, etc.
- 9.- Mantener el carácter de los paisajes urbanos característicos e históricos, sin perder las referencias materiales que constituyen sus nodos, hitos, sendas o bordes, ni los elementos singulares de patrimonio construido a través de medidas como las siguientes:
- a) Establecer unas condiciones edificatorias que desde el punto de vista estético, constructivo, funcional y tipológico resulten plenamente integradas en las características morfológicas de cada núcleo, zona de la ciudad, o paisaje histórico urbano.
 - b) Definir la regulación necesaria de los espacios públicos, y muy especialmente del viario, al objeto de cuidar las perspectivas paisajísticas del espacio urbano, considerándolo un factor fundamental en la dimensión de las aceras, el ajardinamiento y los tipos de sección de vial y su relación con la edificación que conforma sus fachadas.
 - c) Incluir los elementos valiosos del entorno (laderas y montañas, zonas marinas, etc.) en la escena urbana y posibilitar que estas puedan ser visualizadas desde los espacios construidos, con objeto de no perder la referencia de la influencia que dichos elementos han tenido en el modelado histórico de nuestras ciudades.
- 10.- Los Planes Territoriales Parciales debieran contener las determinaciones del paisaje correspondientes a su Área

pertinent landscape management, protection and planning instruments, such as Landscape Catalogues.

- 11.- Guarantee compliance with basic requirements for all infrastructures, works and activities conducted and that may have an impact on the landscape through pertinent environmental evaluation or landscape integration-study instruments.
- 12.- Also guarantee citizen participation in the entire process, promoted by Public Administrations in the Autonomous Community of the Basque Country on landscape within the scope of regional planning.

Article 22.- Guidelines on cultural heritage.

- 1.- The Partial Regional Plans must include Basque cultural heritage as a whole, structuring it based on its different typologies: material cultural heritage (movable and immovable) and immaterial cultural heritage.
- 2.- Town planning must bear the following criteria in mind:
 - a) Show the relationship between the asset and its regional surroundings, both in protection of the cultural asset and in planning and programming uses in its surrounding space.
 - b) Incorporate the asset into an urban area that provides for fair distribution of burdens and benefits.
 - c) Keep the asset in its original location, barring reasons of force majeure and social interest.
 - d) Comprehensively protect the cultural asset.
- 3.- Both regional and municipal planning should consider harmonised handling of toponymy.
- 4.- The Sectorial Regional Plan for Cultural Heritage should contain, in addition to others, the following determinations:
 - a) For each Functional Area, establish a priority order of restoration for individual monuments, based on the legally-established selective order.
 - b) Define criteria and orientations to consider in planning, and particularly in Special Plans regarding monumental complexes or cultural landscapes.
 - c) Define the following criteria and orientations for Architectural Heritage:
 - 1) Consider the levels of protection established for cultural architectural assets in Law 6/2019 of 9 May on Basque Cultural Heritage.
 - 2) Classify the cultural heritage included in the delimitation of Monumental Complexes, pursuant to the categories below:
 - a.- Special-protection elements: Categorised Cultural Assets or assets that may be declared as such for

Funcional y entorno de influencia que se deriven de los pertinentes instrumentos de gestión, protección y ordenación del paisaje, como los Catálogos del paisaje.

- 11.-Garantizar el cumplimiento de unos requisitos básicos de todas las infraestructuras, las obras y las actividades que se realicen y puedan tener una incidencia en el paisaje a través de los pertinentes instrumentos de evaluación ambiental o de los estudios de integración paisajística.
- 12.-Garantizar igualmente la participación ciudadana en todo proceso promovido por las Administraciones públicas de la CAPV en materia de paisaje en el ámbito de la ordenación del territorio.

Artículo 22.- Directrices en materia de patrimonio cultural.

- 1.- Los Planes Territoriales Parciales debieran incluir el patrimonio cultural vasco en su conjunto, estructurándolo en función de sus diferentes tipologías: patrimonio cultural material (inmueble y mueble) y patrimonio cultural inmaterial.
- 2.- El planeamiento urbanístico debiera tener en cuenta los siguientes criterios:
 - a) Reflejar la relación entre el bien y su entorno territorial, tanto en la protección del bien cultural como en la ordenación y programación de usos en el espacio que rodea a éste.
 - b) Incorporar el bien en un ámbito urbanístico que permita la equidistribución de cargas y beneficios.
 - c) Mantener el bien en su ubicación original salvo razones de fuerza mayor e interés social.
 - d) Proteger integralmente el bien cultural.
- 3.- Tanto el planeamiento territorial como el municipal debieran tener en consideración el tratamiento armonizado de la toponimia.
- 4.- El Plan Territorial Sectorial del Patrimonio Cultural debiera contener, entre otras, las siguientes determinaciones:
 - a) Establecer para cada Área Funcional un orden prioritario de restauración de monumentos individuales, partiendo del orden selectivo establecido legalmente.
 - b) Definir los criterios y orientaciones a tener en cuenta por el planeamiento, y de forma particular por los Planes Especiales con respecto a los conjuntos monumentales o paisajes culturales.
 - c) Definir los siguientes criterios y orientaciones para el Patrimonio Arquitectónico:
 - 1) Considerar los niveles de protección que se establecen para los bienes culturales arquitectónicos en la Ley 6/2019, de 9 de mayo, de Patrimonio Cultural Vasco.
 - 2) Clasificar el patrimonio cultural incluido en la delimitación de los Conjuntos Monumentales de acuerdo con las siguientes categorías:
 - a.- Elementos de protección especial: Bienes Culturales Calificados o susceptibles de ser declarados como

their exceptional architectural, artistic, historic or cultural values.	tales por sus excepcionales valores arquitectónicos, artísticos, históricos o culturales.
b.- Medium-protection elements: immovable assets declared as Inventoried Assets or with values that mean they could fall under this category.	b.- Elementos de protección media: inmuebles declarados Bienes Inventariados o con valores que les hacen susceptibles de ser asimilados a dicha categoría.
c.- Basic-protection elements: without any relevant values, they bear heritage interest from a typological or environmental perspective.	c.- Elementos de protección básica: sin poseer valores relevantes presentan un interés patrimonial desde el punto de vista tipológico o ambiental.
d.- Replaceable elements: given their lack of value, these may be replaced, provided the new building is integrated and harmonised with the pre-existing complex.	d.- Elementos sustituibles: por su falta de valor pueden ser sustituidos siempre que la nueva edificación se integre y armonice con el conjunto preexistente.
e.- Discordant elements: elements not adapted to their environment.	e.- Elementos discordantes: los que no se adecuan a su entorno.
f.- Urban Spaces: non-constructed spaces, both for public use and not, that form a part of the Historic Town Centre's urban structure.	f.- Espacios Urbanos: espacios no construidos, de uso público o no, que formen parte de la estructura urbana de un Casco Histórico.
d) Also define the following criteria and orientations for Archaeological Heritage:	d) Definir igualmente los siguientes criterios y orientaciones para el Patrimonio Arqueológico:
1) Grant archaeological cultural assets the levels of protection set forth in said Law.	1) Otorgar a los bienes culturales arqueológicos los niveles de protección establecidos en la citada Ley.
2) Design protection of Archaeological Heritage based on the following groups of archaeological zones:	2) Articular la protección del Patrimonio Arqueológico sobre la base de los siguientes grupos de zonas arqueológicas:
a.- Prehistoric cave sanctuaries: rocky cavities whose interior houses painted and engraved representations of animal figures and diverse signs, developed throughout the prehistoric age and commonly called "rock art."	a.- Santuarios prehistóricos en cueva: cavidades rocosas que albergan en su interior representaciones pintadas y grabadas de figuras de animales y de signos diversos que se desarrollan a lo largo de la etapa prehistórica y que habitualmente reciben la denominación de «Arte rupestre».
b.- Villas: population hubs that received categorisation as "Villas" in the Middle Ages.	b.- Villas: núcleos de población que en la Edad Media recibieron la categoría de «Villas».
c.- Other sites and elements of interest: places or elements for inhabitation or of a civil, defensive or military, religious, funeral nature, or for commercial or industrial use or infrastructures.	c.- Otros yacimientos y elementos de interés: lugares o elementos de habitación o de carácter civil, defensivo o militar, religioso, funerario, de uso comercial, industrial, o infraestructuras.
3) Assign the following levels of protection to the following archaeological categories: archaeological reserve, strict preservation and free from protection.	3) Asignar los siguientes niveles de protección a las siguientes categorías arqueológicas: reserva arqueológica, preservación estricta y libre de protección.
4) Plan protection according to the following site types:	4) Ordenar la protección según los siguientes tipos de yacimiento:
a.- Prehistoric sanctuaries in caves: apply "Strict preservation" level.	a.- Santuarios prehistóricos en cuevas: aplicar el nivel de «Preservación estricta».
b.- Villas: based on Historical-Archaeological Studies, the Special Plans must define zones for action, establishing the level of protection.	b.- Villas: los Planes Especiales, en base a los Estudios Histórico-Arqueológicos, debieran definir las zonas de actuación estableciendo el nivel de protección.
c.- Reserve sites: the Sectorial Regional Plan for Cultural Heritage must establish the list of sites which, due to their singular relevance for historical	c.- Yacimientos de reserva: el Plan Territorial Sectorial del Patrimonio Cultural debiera establecer la relación de yacimientos que, por su singular relevancia para

knowledge and scarcity, must be reserved for future research.

- 5) Establish which definitive delimitations from the Archaeological Heritage planning categories must be made for each archaeological area under the pertinent town planning systems.

Article 23.– Guidelines on natural heritage.

- 1.- Adapt actions in the region to strengthen the Autonomous Community of the Basque Country's green infrastructure as described in the article on the physical environment and green infrastructure.
- 2.- Integrate the biodiversity variable into regional and town planning, showcasing the socio-economic-environmental-cultural benefits provided by natural heritage, including geodiversity.
- 3.- Promote application of nature-based solutions, as these are solutions to improve the function of ecosystems, increase biodiversity, improve resilience of inhabited hubs and improve the population's health and well-being.
- 4.- Promote regional custody agreements and other instruments that foment and acknowledge society's involvement in conserving biodiversity in the region.

Article 24.– Guidelines on tourist resources.

- 1.- Consider the following as singular elements, based on their tourist potential:
 - a) Natural resources.
 - b) The coastline.
 - c) The landscape.
 - d) The capitals of the three historic regions.
 - e) Historic city centres.
 - f) Monumental complexes.
 - g) Heritage and elements of natural, historical, cultural, architectural, urban, environmental, geological and archaeological interest.
 - h) Pedestrian and cyclist routes.
 - i) Immaterial heritage (gastronomy, identity).
- 2.- Sustainably develop existing natural and cultural potential. The tourist development model must match both the natural region and the urban environment's hosting capacity.
- 3.- Regarding partial regional planning:
 - a) Integrate planning of existing tourist resources in each Functional Area into the Partial Regional Planning Regional Model.

el conocimiento histórico y por su escasez, se deben reservar para futuras investigaciones.

- 5) Establecer qué delimitaciones definitivas de las categorías de ordenación del Patrimonio Arqueológico se debieran realizar para cada área arqueológica en las correspondientes figuras de planeamiento urbanístico.

Artículo 23.– Directrices en materia de patrimonio natural.

- 1.- Adecuar las actuaciones sobre el territorio de forma que se consolide la infraestructura verde de la CAPV descrita en el artículo relativo a medio físico e infraestructura verde.
- 2.- Integrar la variable biodiversidad en la planificación territorial y urbanística, poniendo en valor los beneficios socio-económico-ambiental-culturales que proporciona el patrimonio natural, incluida la geodiversidad.
- 3.- Promover la aplicación de soluciones basadas en la naturaleza al ser soluciones que permiten mejorar el funcionamiento de los ecosistemas, incrementar la biodiversidad, mejorar la resiliencia de los núcleos habitados y mejorar la salud y el bienestar de la población.
- 4.- Promover los acuerdos de custodia del territorio y otros instrumentos que fomenten y reconozcan la implicación de la sociedad en la conservación de la biodiversidad en el territorio.

Artículo 24.– Directrices en materia de recursos turísticos.

- 1.- Considerar como elementos singulares desde su potencial turístico los siguientes:
 - a) Los recursos naturales.
 - b) El litoral.
 - c) El paisaje.
 - d) Las capitales de los tres territorios históricos.
 - e) Los cascos históricos.
 - f) Los conjuntos monumentales.
 - g) El patrimonio y los elementos de interés natural, histórico, cultural, arquitectónico, urbanístico, ambiental, geológico o arqueológico.
 - h) Los recorridos peatonales y ciclistas.
 - i) El patrimonio inmaterial (gastronomía, identidad).
- 2.- Desarrollar de una manera sostenible el potencial natural y cultural existente. El modelo de desarrollo turístico debiera ser acorde con la capacidad de acogida tanto del territorio natural, como del medio urbano.
- 3.- En lo que se refiere al planeamiento territorial parcial:
 - a) Integrar en el Modelo Territorial del planeamiento territorial parcial la ordenación de los recursos turísticos existentes en cada Área Funcional.

- b) With Partial Regional Plans, coordinate proper insertion of provisions set forth in the SRP on Tourist Resources, such that compatibility with protecting and planning natural resources and the environment is guaranteed, along with sustainable use of the region.
- 4.- Prepare a tourist map of the Basque Country defining the different tourist destinations, based on analysis of current regional components, the management model and tourist demand.
- 5.- The Sectorial Regional Plan on Tourist Resources must define the regional tourist development model in the Autonomous Community of the Basque Country, regulating:
- a) protection of tourist resources.
 - b) criteria for environmental evaluation and sustainability ratios of tourist activity.
 - c) measures designed to improve regional, socioeconomic and cultural aspects.
 - d) quantification guidelines for the tourist infrastructure for regional and town planning.
 - e) support facilities.
 - f) measures necessary to prevent saturation.

Article 25.- Guidelines on multi-modal mobility.

- 1.- Combine different public transport methods that comprise comprehensive mobility management models, making the Autonomous Community of the Basque Country as a whole an accessible region.
- 2.- Use clean public transport methods, such as trains, trams, electric buses and bicycles, including electric bicycles.
- 3.- Avoid competition between modes of public transport that transit in parallel and seek multi-modal combinations that improve public service.
- 4.- In regional and town planning, work on comprehensive inter-modal public transport systems, paying special attention to clean modes of transport and the possibilities offered by preferential traffic lines for city buses, such as the fast-transit buses.
- 5.- Design bus stations with inter-modality criteria, integrating them into light rail stations and with main hubs of access to the transport network, such as airports and high-speed stations, as well as cyclist mobility (including bicycle rental systems).
- 6.- In developing eco-boulevards, include platforms reserved for collective transport and pedestrians and bicycles, as structures to join different urban spaces and locate new developments and central spaces.
- 7.- In rural spaces and areas with low population density, implement suitable collective transport services, and use new technologies

- b) Coordinar desde los Planes Territoriales Parciales la correcta inserción de las previsiones contenidas en el PTS de Recursos Turísticos, de forma que se garantice su compatibilidad con la protección y ordenación de los recursos naturales y del medio ambiente; así como con el uso sostenible del territorio.

- 4.- Elaborar un mapa turístico del País Vasco donde se definan los diferentes destinos turísticos, sobre la base del análisis de los componentes territoriales, de modelo de gestión y de demanda turística existentes.
- 5.- El Plan Territorial Sectorial de Recursos Turísticos debiera definir el modelo de desarrollo territorial turístico de la Comunidad Autónoma del País Vasco regulando:
- a) la protección de los recursos turísticos.
 - b) los criterios de evaluación ambiental y los ratios de sostenibilidad de la actividad turística.
 - c) las medidas orientadas a mejorar los aspectos territoriales, socio-económicos y culturales.
 - d) las pautas de cuantificación de la infraestructura turística para el planeamiento territorial y urbanístico.
 - e) equipamientos de apoyo.
 - f) medidas necesarias para prevenir situaciones de saturación.

Artículo 25.- Directrices en materia de movilidad multimodal.

- 1.- Combinar distintos modos de transporte público que conformen modelos de gestión integral de movilidad haciendo del conjunto de la CAPV un territorio accesible.
- 2.- Utilizar modos de transporte público limpios como los trenes, los tranvías, los autobuses eléctricos y las bicicletas, incluidas las eléctricas.
- 3.- Evitar la competencia entre modos de transporte público que transitan de forma paralela y buscar las combinaciones multimodales que mejoren el servicio público.
- 4.- Trabajar en el planeamiento territorial y urbanístico los sistemas integrales de transporte público intermodal, prestando una especial atención a los modos de transporte limpios y a las posibilidades que ofrecen las líneas de tráfico preferente de los autobuses urbanos, como es el caso de los autobuses de tránsito rápido.
- 5.- Concebir las estaciones de autobuses con criterios de intermodalidad, integrándolas con las estaciones ferroviarias de cercanías y con los principales nodos de acceso a la red de transportes, tales como aeropuertos y estaciones de alta velocidad, así como con la movilidad ciclista (incluidos sistemas de alquiler de bicicletas).
- 6.- Incluir, en el desarrollo de ecobulevares, plataformas reservadas para el transporte colectivo y para peatones y bicicletas, como estructuras para articular las diferentes piezas urbanas y localizar nuevos desarrollos y espacios de centralidad.
- 7.- Implantar en los espacios rurales y las áreas de baja densidad de población, servicios de transporte colectivo adecuados, así como

to explore possibilities to make mobility more effective, such as on-demand services.

- 8.- Include the gender perspective in mobility plans, considering caretaking mobility.
- 9.- For proposals or new residential or economic-activity developments, plan adequate accessibility for private vehicles, foot traffic, bicycles and public transport.

Article 26.– Guidelines on pedestrian and cyclist mobility.

- 1.- Establish attractive, safe, accessible and comfortable pedestrian paths, installing mechanical elements such as mechanical ramps and escalators, moving walkways, lifts and cable cars to facilitate pedestrian traffic.
- 2.- Encourage a safe, coherent, accessible, continuous, uninterrupted and easy-to-understand cyclist network, that seeks the shortest routes to foment bicycle use, avoiding excessive inclines, as well as interference with motorised and pedestrian traffic and that is protected from extreme weather conditions.
- 3.- Consider the use of bicycles, including electric bicycles, in parking areas and recharging points.
- 4.- Regional Planning must:
 - a) In the PRPs, within the Functional Area, develop the Executive Plan for Cyclable Routes in the Autonomous Community of the Basque Country and pedestrian routes, creating a fabric of connections between hubs.
 - b) Add St. Jacques' Way, the Ignatian Way, the Senda del Mar, the Route of Wine and Fish, the Sendero Histórico (GR-1, from Catalonia to Galicia), the Ruta del Pastoreo in Alava and the Ebro Natural Route.
- 5.- Town Planning must develop and adequately shape pedestrian and cyclist mobility at a local scale, and specifically:
 - a) Ensure pedestrian and cyclist accessibility to new developments with a local network that guarantees connectivity.
 - b) Ensure that the pedestrian and cyclist network goes through towns, continuing the inter-city route and considering the Executive Plan for Cyclable Routes in the Autonomous Community of the Basque Country and Sectorial Regional Plans for Historic Regions.
 - c) In the urban environment, promote pedestrianisation of streets or recovery of bicycle use, not with the objective of bringing vehicles to the streets, but to improve connections for walkers and cyclists so that this occurs naturally.
 - d) Design pedestrian and cyclist routes with landscape integration criteria and with street furniture suitable for enjoying the region and the landscape.

utilizar las nuevas tecnologías para explorar posibilidades de hacer más eficaz la movilidad, como por ejemplo los servicios a demanda.

- 8.- Incluir la perspectiva de género en los planes de movilidad teniendo en cuenta la movilidad del cuidado.
- 9.- Prever para las propuestas de nuevos desarrollos residenciales o de actividades económicas una accesibilidad adecuada mediante el vehículo privado, a pie, en bicicleta y transporte público.

Artículo 26.– Directrices en materia de movilidad peatonal y ciclista.

- 1.- Establecer vías peatonales atractivas, seguras, accesibles y cómodas e instalando elementos mecánicos, como, por ejemplo, escaleras y rampas mecánicas, pasillos rodantes y ascensores y funiculares que faciliten los traslados peatonales.
- 2.- Favorecer una red ciclista segura, coherente, accesible, continua, sin interrupciones de trazado y fácil de comprender, que busque las rutas más cortas para fomentar el uso de la bicicleta, que evite pendientes excesivas, así como las interferencias con el tráfico rodado y el tráfico peatonal y que quede protegida de las condiciones climatológicas extremas.
- 3.- Considerar el uso de la bicicleta, incluida la eléctrica, en cuanto a aparcamientos y puntos de recarga se refiere.
- 4.- El Planeamiento Territorial debiera:
 - a) Desarrollar en los PTP a nivel de Área Funcional el Plan Director de Itinerarios Ciclables de la CAPV e itinerarios peatonales creando una malla de conexiones entre los núcleos.
 - b) Incorporar a su contenido el Camino de Santiago, el Camino Ignaciano, la Senda del Mar, la Ruta del Vino y el Pescado, el Sendero Histórico, la Ruta del Pastoreo en Álava y el Camino Natural del Ebro.
- 5.- El Planeamiento Urbanístico debiera desarrollar y articular adecuadamente la movilidad peatonal y ciclista a escala local y, concretamente:
 - a) Asegurar la accesibilidad peatonal y ciclista a los nuevos desarrollos mediante una red local que garantice la conectividad.
 - b) Asegurar el paso de la red peatonal y ciclista por las poblaciones, dando continuidad a la trama interurbana y teniendo en cuenta el Plan Director de Itinerarios Ciclables de la CAPV o los Planes Territoriales Sectoriales de los Territorios Históricos.
 - c) Promover, en el medio urbano, la peatonalización de las calles o el repunte del uso de la bicicleta, no con el objetivo de sacar a los vehículos de las calles, sino mejorando las conexiones para caminantes y ciclistas para que esto suceda de modo natural.
 - d) Diseñar las vías peatonales y ciclistas con criterios de integración paisajística y con un mobiliario urbano adecuado que permita el disfrute del territorio y del paisaje.

6.- Prioritise pedestrians over cyclists on urban streets as determined by town halls.

7.- Facilitate rental and/or parking for bicycles, both inside buildings and in parking areas and public spaces, and especially at intermodality points (railways and bus stations).

Article 27.- Guidelines on road mobility.

1.- Structure the road system with the following types of connections:

- a) External Connections for the Basque Polynuclear System of Capitals.
 - 1) Bilbao-Santander and Cantabrian Coast (A-8).
 - 2) Vitoria-Gasteiz with Burgos and Madrid (AP-1, A-1).
 - 3) Bilbao and Vitoria-Gasteiz with Logroño and the Ebro Corridor (AP-68).
 - 4) Vitoria-Gasteiz with Pamplona (A-1).
 - 5) San Sebastián with Pamplona (A-15).
 - 6) San Sebastián with Bayonne, Bordeaux and Paris. (AP-1 and A-63).
- b) Interconnections for the Basque Polynuclear System of Capitals.
 - 1) Bilbao connection with San Sebastián.
 - 2) Bilbao connection with Vitoria-Gasteiz.
 - 3) Vitoria-Gasteiz connection with San Sebastián through Deba Valley.
- c) Interconnections of Functional Areas, pursuant to the following itineraries:
 - 1) Durango – Arrasate – Bergara – Beasain.
 - 2) Plentzia – Elgoibar.
 - 3) Amorebieta – Igorre – Vitoria-Gasteiz.
 - 4) Kadagua Corridor.
 - 5) Derio – Mungia – Bermeo.
 - 6) Amorebieta – Gernika.
 - 7) Balmaseda – Muskiz.
 - 8) Azpeitia Azkoitia with Elgoibar, with Zarautz and with Zumárraga.
 - 9) Llodio – Orduña – Miranda de Ebro.
 - 10) Zambrana – Labastida – Laguardia – Logroño.
 - 11) Vitoria-Gasteiz – Amurrio – Balmaseda.
 - 12) Vitoria-Gasteiz with Campezo and with Valdegovia.
 - 13) Zambrana – Peñacerrada – Bernedo – Campezo.
 - 14) Laguardia – Campezo.
- d) Routes of landscape interest, pursuant to the following itineraries:
 - 1) Coastal Deba-Mutriku-Ondarroa-Lekeitio-Ea-Ibarrangelu-Arteaga.

6.- Priorizar el peatón sobre la bicicleta en las vías urbanas que determinen los ayuntamientos.

7.- Facilitar el alquiler y/o el aparcamiento de bicicletas tanto en el interior de los edificios, como en aparcamientos y espacios públicos y especialmente en puntos de intermodalidad (estaciones ferroviarias y de autobuses).

Artículo 27.- Directrices en materia de movilidad viaria.

1.- Estructurar el sistema viario en los siguientes tipos de conexiones:

- a) Conexiones externas del Sistema Polinuclear Vasco de Capitales.
 - 1) Bilbao-Santander y Cornisa Cantábrica (A-8).
 - 2) Vitoria-Gasteiz con Burgos y Madrid (AP-1, A-1).
 - 3) Bilbao y Vitoria-Gasteiz con Logroño y el Eje del Ebro (AP-68).
 - 4) Vitoria-Gasteiz con Pamplona (A-1).
 - 5) San Sebastián con Pamplona (A-15).
 - 6) San Sebastián con Bayona, Burdeos y París. (AP-1 y A-63).
- b) Interconexiones del Sistema Polinuclear Vasco de Capitales.
 - 1) Conexión Bilbao con San Sebastián.
 - 2) Conexión Bilbao con Vitoria-Gasteiz.
 - 3) Conexión Vitoria-Gasteiz con San Sebastián a través del Valle del Deba.
- c) Interconexiones de las Áreas Funcionales de acuerdo con los siguientes itinerarios:
 - 1) Durango – Arrasate – Bergara – Beasain.
 - 2) Plentzia – Elgoibar.
 - 3) Amorebieta – Igorre – Vitoria-Gasteiz.
 - 4) Corredor del Kadagua.
 - 5) Derio – Mungia – Bermeo.
 - 6) Amorebieta – Gernika.
 - 7) Balmaseda – Muskiz.
 - 8) Azpeitia Azkoitia con Elgoibar, con Zarautz y con Zumárraga.
 - 9) Llodio – Orduña – Miranda de Ebro.
 - 10) Zambrana – Labastida – Laguardia – Logroño.
 - 11) Vitoria-Gasteiz – Amurrio – Balmaseda.
 - 12) Vitoria-Gasteiz con Campezo y con Valdegovia.
 - 13) Zambrana – Peñacerrada – Bernedo – Campezo.
 - 14) Laguardia – Campezo.
- d) Recorridos de interés paisajístico de acuerdo con los siguientes itinerarios:
 - 1) Costero Deba-Mutriku-Ondarroa-Lekeitio-Ea-Ibarrangelu-Arteaga.

- 2) Deba-Zumaia-Zarautz.
- 3) Azpeitia-Tolosa.
- 4) Vitoria-Gasteiz-Peñacerrada-Laguardia.

2.- In budget provisions, prioritise maintenance of existing infrastructures over execution of new infrastructure.

3.- Facilitate deferring freight transport by road to other methods of transport that are less polluting, such as railway and sea.

4.- Revise co-habitation between Toll ways and the Preferential Network for heavy vehicles on strategic corridors.

Article 28.- Guidelines on railway, port and airport mobility and logistics.

1.- Regarding railway mobility and logistics:

a) High-speed railway.

- 1) Interconnect the Basque Country with high-speed railway to bordering regions through connections with Navarre and the Ebro Valley, the meseta and future connections with the Cantabrian and southern France.
- 2) As a connection with Navarre, use the two existing alternatives, both the one connecting Ezkio-Itsaso with Alsasua, avoiding the Aralar Natural Park, and the one connecting Vitoria-Gasteiz with Alsasua through the Llanada.
- 3) Connect high-speed train stations in the capitals with metropolitan and light-rail transport systems.
- 4) Establish high-speed stations in areas with high metropolitan and regional accessibility and insert them into urban transformation and renewal operations to host new central functions associated with this infrastructure and link the high-speed stations to the main elements of excellence in our capital cities.
- 5) Design high-speed stations as great hubs of regional inter-modality where, in addition to high-speed trains to connect the exterior and capitals, all connection and service infrastructures must meet, as they will take on greater importance in the future, such as parking areas, rental cars, tourist information services, hotels, taxi stops, bus station, metro, trams, light rail, and more, providing an integral mobility system.
- 6) Consider preferential locations for High-Speed stations, from the perspective of their regional and urban insertion and possibilities for interaction with the rest of the Autonomous Community of the Basque Country's transport system for the following:
 - a.- In Bilbao, the Abando station, which shall be underground with a bus station and access to Euskotren, metro and tram and Iberian-width and metric-width light rail, providing a connection to the

- 2) Deba-Zumaia-Zarautz.
- 3) Azpeitia-Tolosa.
- 4) Vitoria-Gasteiz-Peñacerrada-Laguardia.

2.- Priorizar en las previsiones presupuestarias el mantenimiento de las infraestructuras existentes sobre la ejecución de nuevas.

3.- Facilitar la derivación del transporte de mercancías por carretera a otros modos de transporte menos contaminantes como el ferroviario y el marítimo.

4.- Revisar la convivencia entre Autopistas de Peaje y la Red Preferente para vehículos pesados en corredores estratégicos.

Artículo 28.- Directrices en materia de movilidad y logística ferroviaria, portuaria y aeroportuaria.

1.- En relación con la movilidad y logística ferroviaria:

a) Alta velocidad ferroviaria.

- 1) Interconectar el País Vasco en alta velocidad ferroviaria con los territorios limítrofes a través de las conexiones con Navarra y el valle del Ebro, la meseta y las futuras conexiones con el Cantábrico y el sur de Francia.
- 2) Recoger como conexión con Navarra las dos alternativas existentes, tanto la que conecta Ezkio-Itsaso con Alsasua evitando el Parque Natural de Aralar, como la que conecta Vitoria-Gasteiz con Alsasua a través de la Llanada.
- 3) Conectar las estaciones del TAV de las capitales con los sistemas de transporte metropolitano y de cercanías.
- 4) Establecer las estaciones de alta velocidad en ámbitos con una alta accesibilidad metropolitana y regional, e insertarlas en operaciones de transformación y renovación urbana para acoger las nuevas funciones centrales asociadas a esta infraestructura y vincular las estaciones de alta velocidad a los principales elementos de excelencia de nuestras ciudades capitales.
- 5) Concebir las estaciones de alta velocidad como grandes nodos de intermodalidad regional en los que, además de los trenes de alta velocidad de conexión exterior y entre capitales, debieran confluír todas las infraestructuras de conexión y servicios que adquirirán mayor importancia en el futuro, tales como estacionamientos, coches de alquiler, servicios de información turística, hoteles, parada de taxis, estación de autobuses, metro, tranvías, trenes de cercanías, entre otros, ofreciendo un sistema integral de movilidad.
- 6) Considerar emplazamientos preferentes para las estaciones de Alta Velocidad, desde el punto de vista de su inserción territorial y urbana y de sus posibilidades de interacción con el resto del sistema de transportes de la CAPV, las siguientes:
 - a.- En Bilbao, la estación de Abando, que se procurará que sea soterrada e incorpore una estación de autobuses y acceso a las líneas de Euskotren, metro y tranvía, cercanías de línea de ancho ibérico y

Loiu airport. Additionally, this station must fulfil its role as a trans-European hub and station of passage, guaranteeing continuity of the route to the rest of the Cantabrian coast.

b.- In Donostialdea-Lower Bidasoa, the Atotxa stations in San Sebastian and Irun, which must include connections to Iberian-width light rail and Euskotren lines, associated with bus stations and a link between Irun and the San Sebastian airport in Hondarribia. The San Sebastian station's role as a through station is considered very important.

c.- In Alava, the Vitoria-Gasteiz station, which must be designed to be inter-modal and a through station on the Madrid-Paris corridor.

d.- The Ezkio-Itsaso station is one of the two alternatives for connection with Navarre, providing access to high-speed services in the urban zones of Goierri and Upper Deba. It is also important to connect this station with the light-rail transport systems in the area.

b) Light rail trains.

1) The fundamental corridors for light-rail service are:

a.- Around Bilbao: Balmaseda-Bilbao; Orduña-Bilbao; Bermeo-Bilbao; Durango-Bilbao; Lezama-Bilbao.

b.- Around San Sebastian: San Sebastián-Baiona; Legazpi-San Sebastián; Zumaia-San Sebastián.

c.- Bilbao-San Sebastián Corridor: Euskotren line as a railway line to structure coastal municipalities around the two capital cities.

2) Study the following possible actions to extend the network:

a.- New light rail services in the following sections: Beasain-Zumarraga-Legazpi or Iruña de Oca-Vitoria-Gasteiz-Salvatierra on existing railway lines.

b.- Commissioning of the Urola train between Zumaia and Azpeitia on the old train line, and possible extension to Urretxu, integrating it into the light rail network.

c.- In sections on the transformation corridors that currently have no railway infrastructure, establish structuring corridors for collective transport through high-frequency and capacity buses linking to stations in the railway network.

3) Regarding railway stations:

a.- Design railway stations as an essential element to facilitate and provide incentive for mobility through

línea de ancho métrico, posibilitando la conexión con el aeropuerto de Loiu. Así mismo, esta estación debiera cumplir su papel de nodo a escala transeuropea como estación de paso, asegurando la continuidad del trazado hacia el resto de la cornisa cantábrica.

b.- En Donostialdea-Bajo Bidasoa, las estaciones de Atotxa en San Sebastián y de Irun, que debieran integrar las conexiones con cercanías de línea de ancho ibérico y con las líneas de Euskotren, asociadas a estaciones de autobuses y con enlace entre Irun y el aeropuerto de San Sebastián en Hondarribia. Se considera muy importante el funcionamiento como pasante de la estación de San Sebastián.

c.- En Álava, la estación de Vitoria-Gasteiz, que debieran ser concebida como intermodal y como pasante en el eje Madrid-París.

d.- La estación de Ezkio-Itsaso, es una de las dos alternativas para la conexión con Navarra y permitirá el acceso a servicios de Alta Velocidad de las zonas urbanas de Goierri y Alto Deba. Es importante conectar también esta estación con los sistemas de transporte de cercanías de este ámbito.

b) Trenes de cercanías.

1) Los ejes fundamentales del servicio ferroviario de cercanías son los siguientes:

a.- Entorno de Bilbao: Balmaseda-Bilbao; Orduña-Bilbao; Bermeo-Bilbao; Durango-Bilbao; Lezama-Bilbao.

b.- Entorno de San Sebastián: San Sebastián-Baiona; Legazpi-San Sebastián; Zumaia-San Sebastián.

c.- Eje Bilbao-San Sebastián: Línea Euskotren como eje ferroviario de estructuración de los municipios costeros en torno a las dos capitales.

2) Estudiar las siguientes posibles actuaciones de extensión de la red:

a.- Nuevos servicios de cercanías en los tramos: Beasain-Zumarraga-Legazpi o Iruña de Oca-Vitoria-Gasteiz-Salvatierra sobre tendidos ferroviarios ya existentes.

b.- La puesta en servicio del tren del Urola entre Zumaia y Azpeitia sobre la antigua línea del tren y su posible extensión hasta Urretxu integrándolo en la red de cercanías.

c.- En los tramos de los ejes de transformación que en la actualidad no disponen de infraestructuras ferroviarias, establecer ejes estructurantes de transporte colectivo mediante servicios de autobuses de alta frecuencia y capacidad que enlacen con las estaciones de la red ferroviaria.

3) En lo relativo a las estaciones ferroviarias:

a.- Concebir las estaciones ferroviarias como el elemento esencial para facilitar e incentivar la movilidad

the use of this transport method and create new centrality areas in the region.

b.- Coordinate regional and town planning to locate railway stations in spaces of local and sub-regional centrality.

c.- Promote accessibility for railway stations, combination with other public and private transport modes, parking areas for users and an area with high-demand facilities (commercial spaces, healthcare and educational facilities, etc.)

d.- Facilitate higher residential or economic-activity densities around hubs to access collective transport.

4) In the sectorial approach, determine when adequate circumstances arise to transform these collective transport structuring corridors into railway corridors, and what the specific method for implementing new services is.

5) Regarding management, programming, rates and services, promote integration of current ADIF systems, metric-width line and Euskotren and extend these services to all areas of Transformation Corridors.

c) Tram.

1) Facilitate circulation and appeal of the tram and Bus Rapid Transit (BRT) with traffic light priority over private-vehicle traffic.

2) Promote intermodal connection for tram stops with other means of transport, including cyclist mobility.

3) Guarantee accessibility for tram stops and promote their safety and comfort.

2.- Regarding port mobility and logistics:

a) Boost the port of Bilbao and the port of Pasaia as main commercial ports, improving their connectivity through new railway connections with conventional and international width, linking them to competitive logistical spaces and facilitating port-city interaction under the criteria of making blended uses compatible in port spaces.

b) Promote renewal of the port of Pasaia to make possible the urban transformation and regeneration of the Bay of Pasaia, making port uses on the current platform compatible with urban renewal actions.

c) Promote fishing activity, mainly in the ports of Ondarroa, Getaria, Hondarribia, Pasaia and Bermeo. The latter also receives commercial traffic.

d) In regional, town and port planning, consider all fishing ports along the Autonomous Community of the Basque Country's

mediante el uso de este modo de transporte y generar nuevos ámbitos de centralidad en el territorio.

b.- Coordinar la planificación territorial y urbanística para ubicar las estaciones ferroviarias en espacios de centralidad local y comarcal.

c.- Promover la accesibilidad de las estaciones ferroviarias, la combinación con otros modos de transporte público y privado, los aparcamientos para las personas usuarias, y un entorno de equipamientos con alta demanda (espacios comerciales, dotaciones sanitarias y educativas, etc.).

d.- Facilitar densidades residenciales o de actividades económicas mayores en el entorno de los nodos de acceso al transporte colectivo.

4) Determinar, en el planeamiento sectorial, cuándo se dan las circunstancias adecuadas para la transformación de estos ejes estructurantes de transporte colectivo en corredores ferroviarios, y cuál es el modo concreto para la implantación de los nuevos servicios.

5) Promover la integración, en cuanto a gestión, programación, tarifas y servicios, de los actuales sistemas de ADIF, línea de ancho métrico y Euskotren y la extensión de estos servicios a todos los ámbitos de los Ejes de Transformación.

c) Tranvía.

1) Facilitar la circulación y el atractivo del tranvía y el autobús de transporte rápido (BRT) por su prioridad semafórica ante la circulación de vehículos privados.

2) Promover la conexión intermodal de las paradas de tranvías con otros modos de transporte, incluida la movilidad ciclista.

3) Garantizar la accesibilidad de las paradas de tranvía, y promover su seguridad y comodidad.

2.- En relación con la movilidad y logística portuaria.

a) Impulsar el puerto de Bilbao y el puerto de Pasaia como principales puertos comerciales mejorando su conectividad a través de unas nuevas conexiones ferroviarias en ancho convencional y ancho internacional, su vinculación con espacios logísticos competitivos y facilitando la interacción puerto-ciudad bajo el criterio de compatibilización de usos mixtos en los espacios portuarios.

b) Promover la renovación del puerto de Pasaia en orden a posibilitar la transformación y regeneración urbana de la Bahía de Pasaia compatibilizando en la actual dársena los usos portuarios con las acciones de renovación urbana.

c) Promover la actividad pesquera, principalmente en los puertos de Ondarroa, Getaria, Hondarribia, Pasaia y Bermeo, acogiendo este último, además, tráficos comerciales.

d) Considerar en la planificación territorial, urbanística y portuaria todos los puertos pesqueros que se distribuyen por

coastline as valuable infrastructure, with a central location in urban spaces, acting as a draw for tourist and residential spaces and spaces for new economic activities.

3.- Regarding airport mobility and logistics:

- a) Promote an airport system based on complementarity and conjoint planning, by means of competitive collaboration to develop the potential of each one of the airports in the Autonomous Community of the Basque Country.
- b) Increase the market to draw users of the Bilbao airport, improving accessibility and facilitating effective interrelations between different transport modes, integrating planes, buses, automobiles, high-speed trains and light-rail trains.
- c) Reinforce the Vitoria-Gasteiz airport as a large logistical centre, in addition to conducting its role in general aviation, passenger traffic and aeronautical services.
- d) Improve metropolitan accessibility to the San Sebastian airport with collective transport services from the Eurocity Bayonne - San Sebastian, incorporating the terminal into metropolitan transport services.

4.- Regarding logistical infrastructure:

- a) Boost the Jundiz-Foronda logistical platform, with its privileged location, for high-speed and Iberian-width rail, road and airport intermodality, with its location near the Foronda airport and its supporting role for traffic from Basque ports and the hinterlands.
- b) Boost the Arasur logistical platform, with its strategic location in the heart of one of the main industrial areas on the Iberian peninsula, as it is a point of intra-modal railway connection between lines to access Bilbao (Port), Irun-Paris and the Ebro Valley corridor, and its supporting role for traffic from Basque ports and the hinterlands.
- c) Optimise the opportunities offered by the future Lezo-Gaintxurizketa logistical platform, as this is an intra-modal transfer point for railways with three widths (Iberian, UIC and metric), located next to the port of Pasaia, and potential to contribute to regeneration of the Bay of Pasaia, safeguarding ecological continuity between Jaizkibel and Aiako Harria.
- d) On logistical platforms, develop facilities and services to facilitate transferring freight traffic from roads to railways for economically sustainable services.

Article 29.- Guidelines on universal accessibility.

1.- In terms of universal accessibility, regional and town planning must carry out the following guidelines:

- a) Promote urban settings characterised by blended uses, where residential use co-exists with compatible economic

el litoral de la CAPV como valiosas infraestructuras, con una localización central en los espacios urbanos, que suponen un atractivo como espacios turísticos, residenciales y para nuevas actividades económicas.

3.- En relación con la movilidad y logística aeroportuaria.

- a) Promover un sistema aeroportuario, basado en la complementariedad y la planificación conjunta, mediante una colaboración competitiva que desarrolle las potencialidades de cada uno de los tres aeropuertos de la CAPV.
- b) Aumentar el mercado de captación de personas usuarias del aeropuerto de Bilbao mejorando su accesibilidad y facilitando las interrelaciones eficaces entre los diferentes modos de transporte, integrando avión, autobús, automóvil, tren de alta velocidad y tren de cercanías.
- c) Reforzar el aeropuerto de Vitoria-Gasteiz como gran centro logístico, además de desempeñar las funciones de aviación general, tráfico de pasajeros y servicios aeronáuticos.
- d) Mejorar la accesibilidad metropolitana al aeropuerto de San Sebastián con servicios de transporte colectivo desde la Eurociudad Bayona - San Sebastián, incorporando la terminal a los servicios de transporte metropolitano.

4.- En relación con la infraestructura logística:

- a) Potenciar la plataforma logística de Jundiz-Foronda por su ubicación privilegiada para la intermodalidad ferroviaria de alta velocidad y de ancho ibérico, por carretera y aeroportuaria por su ubicación contigua al aeropuerto de Foronda y por su función de apoyo al desarrollo del tráfico de los puertos vascos y sus hinterlands.
- b) Potenciar la plataforma logística de Arasur por su emplazamiento estratégico en el corazón de una de las principales áreas industriales de la península ibérica, por constituir un punto de conexión ferroviaria intramodal entre las líneas de acceso a Bilbao (Puerto), Irun-París y el corredor del Valle del Ebro y por su función de apoyo al desarrollo del tráfico de los puertos vascos y sus hinterlands.
- c) Optimizar las oportunidades que ofrece la futura Plataforma logística de Lezo-Gaintxurizketa por constituir un punto de transbordo intramodal ferroviaria en tres anchos (ibérico, UIC y métrico), por su ubicación contigua al puerto de Pasaia, por su potencial coadyuvante en la regeneración de la Bahía de Pasaia, salvaguardando la continuidad ecológica entre Jaizkibel y Aiako Harria.
- d) Desarrollar en las plataformas logísticas equipamientos y servicios que faciliten el transbordo del tráfico de mercancías por carretera al ferrocarril para servicios económicamente sostenibles.

Artículo 29.- Directrices en materia de accesibilidad universal.

1.- El planeamiento territorial y urbanístico en materia de accesibilidad universal debiera desarrollar las siguientes directrices:

- a) Promover unos entornos urbanos caracterizados por la mezcla de usos, en los que los usos residenciales convivan con

activity uses, as well as with facility and service uses, such that accessibility to them is provided and need for travel is reduced.

- b) Encourage designing a city whose base is a search for proximity, favouring short distances between residence, public transport, workplaces, facilities, services and commerce.
- c) In urban planning, incorporate designing a network of pedestrian corridors that hold priority over other mobility methods, under the concept of an itinerary that guarantees accessibility to public spaces and facilities.
- d) Guarantee autonomy both in different neighbourhoods and in the urban periphery, such that they have universal access to a network of facilities and services to prevent functional dependency on the urban centre.
- e) Link the possible incorporation of new land in urban development to previous integration into the accessibility network through public, pedestrian and cyclist transport.
- f) Promote balanced distribution of commerce in the region, prioritising urban centres such that accessibility is facilitated and not subject to the use of automobiles.
- g) Encourage cooperation and collaboration processes and mechanisms for accessibility to achieve a more inclusive and friendly social fabric.
- h) Encourage inter-modality between different transport systems, public and private, motorised and non-motorised, within the idea of the chain of accessibility.
- i) In planning the rural habitat, incorporate the design of a connection network with accessible itineraries between different population hubs, and especially between sprawled residential settings and services and facilities.
- j) Foment universal accessibility in natural protected spaces and historical and cultural heritage.
- k) Develop an accessible tourism model, adapted to the elderly or disabled.

2.- In urban planning, regarding design for all, the following criteria must be borne in mind:

- a) Adapt the public space and facilities to conditions of universal accessibility and friendliness with the elderly.
- b) Have the participation of the elderly and disabled in planning processes.
- c) Convert the public space of neighbourhoods, towns and cities into areas favourable for physical exercise.

los de actividades económicas compatibles con los mismos, así como con usos dotacionales y de servicios; de forma que se facilite la accesibilidad a los mismos y se minimicen las necesidades de desplazamiento.

- b) Impulsar un diseño de ciudad que tenga como base la búsqueda de la proximidad, favoreciendo las distancias cortas entre la residencia, el transporte público, los centros de trabajo, las dotaciones, los equipamientos y el comercio.
- c) Incorporar en la planificación urbana el diseño de una red de ejes peatonales que disponga de un carácter prioritario con respecto a otras formas de movilidad y bajo el concepto de itinerario que garantice la accesibilidad a los espacios públicos y a los equipamientos.
- d) Garantizar la autonomía tanto de los diferentes barrios, como de la periferia urbana; de forma que los mismos dispongan de acceso universal a una red de dotaciones y equipamientos que eviten su dependencia funcional del centro urbano.
- e) Vincular la posible incorporación de nuevos suelos al desarrollo urbano a su previa integración en la red de accesibilidad mediante transporte público, peatonal y ciclista.
- f) Promover una distribución equilibrada del comercio en el territorio, priorizando su ubicación en los centros urbanos de forma que se facilite la accesibilidad al mismo de forma no supeditada al uso del automóvil.
- g) Impulsar procesos y mecanismos de cooperación y colaboración en materia de accesibilidad, para lograr un tejido social más inclusivo y amigable.
- h) Potenciar la intermodalidad entre los diferentes sistemas de transporte, públicos o privados, motorizados o no motorizados; dentro de la idea de la cadena de accesibilidad.
- i) Incorporar en el planeamiento del hábitat rural el diseño de una red de comunicación mediante itinerarios accesibles entre los diferentes núcleos de población y especialmente, entre los entornos residenciales de carácter disperso y las dotaciones de servicios y equipamiento.
- j) Fomentar la accesibilidad universal en los espacios naturales protegidos y en el patrimonio histórico y cultural.
- k) Desarrollar un modelo de turismo accesible, adaptado a las personas mayores o con discapacidad.

2.- El planeamiento urbanístico, en lo que respecta al diseño para todas las personas, debiera tener en consideración los siguientes criterios:

- a) Adaptar el espacio público y los equipamientos a las condiciones de accesibilidad universal y de amigabilidad con las personas mayores.
- b) Incidir en la participación de las personas mayores y con discapacidad en los procesos de planificación.
- c) Convertir el espacio público de barrios, pueblos y ciudades en entornos favorables para la práctica del ejercicio físico.

- d) Promote new housing methods for people who are ageing or disabled that guarantees they will remain in the home.

Article 30.– Guidelines on gender perspective.

- 1.- Foment the polycentric nature of the region, where it is considered fundamental that medium-sized cities recover their protagonism as centres to concentrate and provide services.
- 2.- Plan the region by locating different uses, and especially those necessary for day-to-day life, at distances that reduce the need for wheeled transport, or that reduce their duration to the extent possible.
- 3.- Promote a complex city of proximity, based on well-equipped and secure neighbourhoods that are well-connected via public transport with other parts of the city and region.
- 4.- Encourage dynamic and safe public spaces that sustain and foment their social role, as well as their use by citizens.
- 5.- In planning and designing public spaces, bear in mind the needs of women, the elderly (taking special care of different needs of both genders) and boys and girls.
- 6.- Promote an urban model with sufficient density for the necessary blending of uses and foot access to different services necessary for day-to-day life, as well as effective public transport, thus reducing dependency on private vehicles for mobility.
- 7.- Introduce the gender perspective into transport planning and management, such that these activities consider mobility patterns, travel methods and time and schedule restrictions for trips made by women, bearing their accessibility and safety needs in mind.
- 8.- Promote caretaking mobility, guaranteeing that trips related to caring for other people and household maintenance can be conducted in the shortest period of time possible, during the required time slots and with an affordable cost, allowing people to balance compensated employment with caretaking responsibilities.
- 9.- Guarantee safety in the public space. During planning processes and in participation processes, identify points perceived as dangerous or unsafe by different social groups.
- 10.- Conduct citizen participation processes with a gender perspective, designed to boost women's participation.

Article 31.– Guidelines on mitigating and adapting to climate change.

- 1.- In regional and town planning, consider the causes and effects of climate change. Through proposals, contribute to reducing

- d) Promover nuevas formas de alojamiento para las personas en proceso de envejecimiento o de discapacidad que garanticen su mantenimiento en el hogar.

Artículo 30.– Directrices en materia de perspectiva de género.

- 1.- Fomentar el carácter policéntrico del territorio, en el que se considera fundamental recuperar el protagonismo de las ciudades medias como centros aglutinadores y prestadores de servicios.
- 2.- Planificar el territorio localizando los diferentes usos, y en particular aquellos necesarios para la vida cotidiana, a distancias que reduzcan la necesidad de realizar desplazamientos rodados o acorten sus tiempos en la medida de lo posible.
- 3.- Promover una ciudad compleja y de proximidad, basada en barrios bien equipados y seguros, bien conectados a través de transporte público con otras partes de la ciudad y del territorio.
- 4.- Potenciar los espacios públicos dinámicos y seguros, que sostengan y fomenten la función social de los mismos, así como su utilización por la ciudadanía.
- 5.- Tener en cuenta, en la planificación y diseño de los espacios públicos, las necesidades de las mujeres, las personas mayores (con atención a las necesidades diferenciales de ambos sexos), y los niños y niñas.
- 6.- Promover un modelo urbano con suficiente densidad que permita la necesaria mezcla de usos y acceso a pie a los distintos equipamientos necesarios para la vida cotidiana, así como la eficacia del transporte público, reduciendo así la dependencia de la movilidad en vehículo privado.
- 7.- Introducir la perspectiva de género en la planificación y gestión del transporte, de manera que en estas actividades se tengan en cuenta las pautas de movilidad, el modo de viajar, y las restricciones temporales y horarias de los desplazamientos de las mujeres y tener en cuenta sus necesidades de accesibilidad y la seguridad.
- 8.- Promover la movilidad del cuidado asegurando que los viajes vinculados al cuidado de otras personas y el mantenimiento del hogar se pueden llevar a cabo en el menor tiempo posible, en las franjas horarias requeridas y con coste asumible, permitiendo a las personas compatibilizar el empleo remunerado con las responsabilidades de cuidado.
- 9.- Garantizar la seguridad en el espacio público, abordando en los procesos de planeamiento, en el marco de procesos de participación, la identificación de puntos percibidos como peligrosos o inseguros por los distintos grupos sociales.
- 10.- Desarrollar procesos de participación ciudadana con perspectiva de género dirigidos a potenciar la participación de las mujeres.

Artículo 31.– Directrices en materia de mitigación y adaptación al cambio climático.

- 1.- Considerar en la planificación territorial y urbanística las causas y efectos del cambio climático, contribuyendo a través de sus

the net balance of greenhouse gas emissions and improving resilience.

- 2.- Include adaptation to climate change through thematic mapping of impacts and vulnerability.
- 3.- Promote a green infrastructure and nature-based solutions as a measure to adapt to climate change, and to restore ecosystems to maintain regional resilience.
- 4.- Improve forestry management, avoiding land loss that may be caused by deforestation, since land is the main carbon sink. Moreover, reforest degraded zones and increase the natural forest surface for use as a carbon sink.
- 5.- Limit land occupation, favouring blended use and regeneration of vulnerable spaces, and boost inter-modality and transport methods with lower greenhouse gas emissions.
- 6.- Especially in urban areas, encourage energy-efficiency criteria in construction and transport, as well as renewable energies.
- 7.- Incorporate the climate perspective into regional and town planning in the following way:
 - a) The Sectorial Regional Plan for Coastal Protection and Planning shall be adapted, identifying measures to adapt to the adverse effects of rising sea levels and extreme waves in coastal zones.
 - b) The Sectorial Regional Plan for River and Creek Planning and Water Plans shall properly address zones at flooding risk, paying special attention to areas where conditioning flooding factors overlap other risks, including those related to the coastal condition.
 - c) Making public spaces permeable and with vegetation, fomenting green and blue infrastructures and nature-based solutions in areas that may suffer from flooding and thermal stress, especially the heat-island effect.
- 8.- Partial Regional Plans shall incorporate the climate perspective, with a basic analysis of impacts and associated vulnerability, defining applicable measures and, if applicable, all studies in greater detail that may be necessary.

Article 32.– Guidelines on health.

- 1.- Promote compact urban developments with blended land use, with well-connected accessible streets and suitable residential and commercial density, integrating new developments into those already existing.
- 2.- Create comfortable, safe and universally accessible spaces that promote citizen well-being and social cohesion.
- 3.- Ensure fair accessibility to facilities networks by distributing them in a balanced way.

propuestas a reducir el balance neto de emisiones de gases de efecto invernadero y a mejorar la resiliencia.

- 2.- Incluir la adaptación al cambio climático a través de una cartografía temática de impactos y vulnerabilidad.
- 3.- Promover la infraestructura verde y las soluciones basadas en la naturaleza como medida de adaptación al cambio climático, así como restaurar los ecosistemas para mantener la resiliencia del territorio.
- 4.- Mejorar la gestión forestal, evitando las pérdidas de suelo que puedan producir las deforestaciones debido a que el suelo constituye el principal sumidero de carbono. Así mismo reforestar las zonas degradadas y aumentar la superficie de bosque natural para su servicio como sumidero de carbono.
- 5.- Limitar la ocupación del suelo, favoreciendo la mezcla de usos y la regeneración de los espacios vulnerables, así como potenciar la intermodalidad y los modos de transporte con menores emisiones de gases de efecto invernadero.
- 6.- Potenciar, especialmente en las áreas urbanas, criterios de eficiencia energética en la edificación y en el transporte, así como las energías renovables.
- 7.- Incorporar en el planeamiento territorial y urbanístico la perspectiva climática en el siguiente sentido:
 - a) El Plan Territorial Sectorial de Protección y Ordenación del Litoral se adecuará identificando en las zonas costeras las medidas de adaptación a los efectos adversos de la elevación del nivel del mar y al oleaje extremo.
 - b) El Plan Territorial Sectorial de Ordenación de los Ríos y Arroyos y los Planes Hidrológicos otorgarán el tratamiento adecuado a las zonas sometidas a riesgos de inundación, prestando especial atención a las áreas donde los condicionantes de inundación se superpongan a otros riesgos, incluidos los vinculados a la condición litoral.
 - c) Permeabilización y vegetación de los espacios públicos, fomentando las infraestructuras verdes y azules y las soluciones basadas en la naturaleza en ámbitos susceptibles de sufrir inundaciones y estrés térmico, y en particular el efecto isla de calor.
- 8.- Los planes territoriales parciales incorporarán la perspectiva climática realizando un análisis básico de los impactos y de la vulnerabilidad asociada, definiendo las medidas de aplicación y, en su caso, los estudios de mayor detalle que fueran precisos.

Artículo 32.– Directrices en materia de salud.

- 1.- Promover los desarrollos urbanos compactos con uso mixto del suelo, con calles accesibles bien conectadas y con una densidad adecuada residencial y comercial, integrando los nuevos desarrollos en los ya existentes.
- 2.- Crear espacios confortables, seguros y universalmente accesibles que favorezcan el bienestar y la cohesión social de la ciudadanía.
- 3.- Procurar la accesibilidad equitativa a las redes de equipamientos mediante una distribución equilibrada de las mismas.

- 4.- Encourage the use of green spaces and/or natural areas that are interconnected and connected to the urban environment through pedestrian corridors, cyclist networks and public transport.
- 5.- Promote active mobility with:
 - a) The execution of dense, compact urban developments with blended land use and well-connected, accessible streets.
 - b) The design of walkable environments, eliminating barriers that make physical activity difficult.
 - c) Encouraging different active mobility modalities (by foot, bicycle and other non-motorised methods).
- 6.- Decrease the concentration of polluting agents by encouraging the use of public transport, both urban and inter-city.
- 7.- Guarantee quality, healthy, universally-accessible and energetically-efficient housing, adding bioclimatic criteria to urban design. Additionally, foment mixing and typological integration of affordable housing for different groups in the population (social, cultural, economic, age and functional situation).
- 8.- Preserve and recover land for agricultural use and foment healthy, local nutrition.
- 9.- Conserve and/or improve locations with natural, historical, cultural or collective-memory importance.

Article 33.- Guidelines on the Basque language.

- 1.- Incorporate the Autonomous Community of the Basque Country's sociolinguistic reality into instruments of regional and town planning, granting linguistic perspective and integrating the language's role.
- 2.- Encourage spaces for interaction and to strengthen face-to-face networks and avoid exclusive and regional compartmentalisation spaces.
- 3.- Incorporate the concept of linguistic landscape into regional planning.
- 4.- Promote the use of toponyms and terms in Basque, in the standardised version, in new names for neighbourhoods, industrial zones, health centres, cultural centres, educational centres, and more.

Article 34.- Guidelines on regional interrelation.

- 1.- Draw up conjoint plans or strategies to apply regional coordination or interrelation criteria for regional planning. In this regard, and specifically, we recommend that all competent affected Administrations conjointly:
 - a) Draw up a regional document for the Bayonne-San Sebastian corridor, based on a conjoint diagnosis that analyses specific issues within a context of seeking out the foundation upon which to construct in this region.

- 4.- Propiciar el uso de espacios verdes y/o áreas naturales conectados entre sí y con el medio urbano por corredores peatonales, red ciclista o transporte público.
- 5.- Promover la movilidad activa mediante:
 - a) La ejecución de desarrollos urbanos densos y compactos con uso mixto del suelo y calles accesibles bien conectadas.
 - b) El diseño de entornos caminables, eliminando barreras que dificulten la realización de actividad física.
 - c) El impulso a las distintas formas de movilidad activa (a pie, en bicicleta u otro modo no motorizado).
- 6.- Disminuir la concentración de los agentes contaminantes fomentando el uso del transporte público, tanto urbano como interurbano.
- 7.- Garantizar viviendas de calidad, salubres, universalmente accesibles y energéticamente eficientes introduciendo criterios bioclimáticos en el diseño urbanístico. Asimismo, fomentar la mezcla e integración tipológica de viviendas asequibles para los diversos grupos de población (situación social, cultural, económica, de edad, funcionalidad).
- 8.- Preservar y recuperar terrenos de uso agrícola, y fomentar la alimentación saludable y de proximidad.
- 9.- Conservar y/o mejorar los lugares con importancia natural, histórica, cultural o con carácter en la memoria colectiva.

Artículo 33.- Directrices en materia de euskera.

- 1.- Incorporar la realidad sociolingüística de la CAPV en los instrumentos de ordenación territorial y urbanística, otorgando a la perspectiva lingüística un papel integrador.
- 2.- Propiciar espacios de relación y fortalecimiento de redes presenciales y evitar espacios de exclusividad y compartimentación territorial.
- 3.- Incorporar el concepto de paisaje lingüístico en la planificación territorial.
- 4.- Promover la utilización de topónimos o términos en euskera, en su variante normalizada, en las nuevas denominaciones de barrios, zonas industriales, centros de salud, de cultura o educativos, entre otros.

Artículo 34.- Directrices en materia de interrelación territorial.

- 1.- Elaborar planes o estrategias conjuntas de aplicación de los criterios de coordinación o de interrelación territorial en materia de ordenación del territorio. En este sentido, y de manera concreta se recomienda de modo conjunto entre las Administraciones competentes afectadas:
 - a) Redactar en el corredor Bayona-San Sebastián un documento territorial, en base a un diagnóstico conjunto que analice cuestiones específicas en un contexto de búsqueda de las bases en las que cimentar la construcción de este territorio.

- b) Draw up a regional document for the Santander-Bilbao corridor, based on a conjoint diagnosis that analyses conjoint regional issues, incorporating railway integration.
 - c) In the interrelation with Navarre, agree on a conjoint response to protection of natural spaces and infrastructural integration of roads and railways.
 - d) In interrelation with the Community of La Rioja, provide an integrated response to declaration of La Rioja as Cultural Heritage and environmental protection conditions for the Ebro River.
 - e) In interrelation with the Castilla y León, provide an integrated response to protection of natural spaces, as well as logistical and infrastructural integration in Miranda de Ebro.
- 2.- Include the regional interrelation perspective in Partial Regional Plans and in Sectorial Regional Plans.
 - 3.- In the PRPs for Encartaciones and Alava Central, specifically consider enclaves in Villaverde de Trucios (Cantabria) and Treviño (Castilla y León), in order to analyse the effects of their presence on different regional aspects.

Article 35.– Guidelines on participation.

- 1.- Establish both social and institutional participation processes in adopting and monitoring all regional planning instruments and, to this end, enable the resources necessary, both face-to-face and digital.
- 2.- Guarantee transparency in the participation process and report on contributions received and their consideration.

Article 36.– Guidelines on monitoring reports for the PRPs and SRPs and sustainability indicators.

- 1.- Establish individualised evaluation systems for the PRPs and SRPs. Each document shall stipulate deadlines to draw up a report to assess the degree of compliance with its determinations and the effect on other documents and on town planning and, if applicable, defining the measures to be adopted.
- 2.- Establish an information system in line with these Guidelines' monitoring and evaluation needs, providing the necessary indicators to describe, monitor and evaluate the region's main systems.
- 3.- Provide for a comparative analysis of regional and town planning in relation to other regions, pursuant to the following regional and town sustainability indicators:
 - a) Regional model. Land categorisation.
 - b) Population density.
 - c) Urban model.
 - d) Residential development. Predicted housing in planning.

- b) Redactar en el corredor Santander-Bilbao un documento territorial en base a un diagnóstico conjunto que analice las cuestiones territoriales conjuntas incorporando la integración ferroviaria.
- c) Acordar en la interrelación con Navarra una respuesta conjunta a la protección de los espacios naturales y a la integración infraestructural viaria y ferroviaria.
- d) Otorgar en la interrelación con la Comunidad de La Rioja una respuesta integrada a la declaración de la Rioja como Paisaje Cultural y a las condiciones de protección del entorno del río Ebro.
- e) Otorgar en la interrelación con Castilla y León una respuesta conjunta a la protección de los espacios naturales, así como a la integración logística y de infraestructuras en el entorno de Miranda de Ebro.

- 2.- Incluir la perspectiva de la interrelación territorial en los Planes Territoriales Parciales y en los Planes Territoriales Sectoriales.
- 3.- Considerar de forma específica en los PTP de Encartaciones y de Álava Central la presencia de los enclaves de Villaverde de Trucios (Cantabria) y Treviño (Castilla y León), en aras a analizar los efectos que su presencia induce en los diferentes aspectos territoriales.

Artículo 35.– Directrices en materia de participación.

- 1.- Establecer procesos de participación tanto social como institucional en la adopción y seguimiento de todos los instrumentos de ordenación territorial y habilitar los medios necesarios tanto presenciales como digitales al efecto.
- 2.- Garantizar la transparencia del proceso de participación e informar sobre las aportaciones recibidas y su consideración.

Artículo 36.– Directrices en materia de memorias de seguimiento de PTP y PTS, e indicadores de sostenibilidad.

- 1.- Establecer sistemas de evaluación individualizados para los PTP y los PTS. Cada documento establecerá los plazos para elaborar una memoria que valore el grado de cumplimiento de sus determinaciones, y la incidencia en otros documentos y en el planeamiento urbanístico, definiendo, en su caso, las medidas a adoptar.
- 2.- Constituir un sistema de información acorde con las necesidades de seguimiento y evaluación de estas Directrices que construya los indicadores necesarios para describir, hacer seguimiento y evaluación de los principales sistemas del territorio.
- 3.- Permitir realizar un análisis comparativo de la planificación territorial y urbanística en relación a otros territorios de acuerdo con los siguientes indicadores de sostenibilidad territorial y urbanística:
 - a) Modelo territorial. Calificación del suelo.
 - b) Densidad de Población.
 - c) Modelo Urbano.
 - d) Desarrollo Residencial. Previsión de Vivienda en el Planeamiento.

- e) Housing density.
 - f) Evolution of land development/categorisation.
- 4.- Every four years, the Basque Government must draw up a report to analyse the evolution of Regional and Town Sustainability indicators.
- 5.- All Partial Regional Plans and Sectorial Regional Plans shall contain, in addition to their basic documentation, a complementary document on the effects for each one of the affected municipalities.

Article 37.- Guidelines on coordinating partial and sectorial regional planning.

- 1.- The Regional Planning Commission of the Basque Country is the highest consultative and horizontal-coordination body of all Administrations. It includes the different Autonomous Administration Departments and other Public Administrations in the Autonomous Community (Central Administration, Provincial Councils and Town Halls) regarding regional and town planning and is responsible for the task of interpreting regional planning and resolving controversies.

Within this context, Departments or Areas of the Basque Government and Provincial Councils with competence for regional and town planning shall undertake coordination with competent bodies, and with these same Administrations, the integrative role of strategic environmental evaluation in regional and town planning for the environment.

- 2.- As set forth in article 17.5 of Law 4/1990 of 31 May on Regional Planning in the Basque Country, contradictions in Sectorial Regional Plans with Regional Planning Guidelines and, if applicable, with Partial Regional Plans, shall invalidate the part or parts of the Sectorial Regional Plans containing them.

Notwithstanding, the following guidelines are proposed:

- a) Discrepancies between Partial Regional Plans and Sectorial Regional Plans.

Barring a regulation with legal footing otherwise, these discrepancies must be resolved based on the criteria below:

- 1) Regarding partial regional planning:

a.- Criteria from the Partial Regional Plan prevails over the Sectorial Regional Plan when issues inherent to the Functional Area's region are in question.

b.- In the event of uncertainty, interpretation shall favour the Partial Regional Plan.

- 2) Regarding partial regional planning:

a.- Consider the Sectorial Regional Plan's criteria when issues applicable to the Autonomous Community of the Basque Country as a whole are in question, or when they are of a scope above the Functional Area (floodability, protection of the agrarian environment,

- e) Densidad de Vivienda.
- f) Evolución de la Artificialización/Calificación del Suelo.

- 4.- Elaborar por parte del Gobierno Vasco y cada cuatro años, una Memoria que analice la evolución de los indicadores de Sostenibilidad Territorial y Urbanística.

- 5.- Todos los Planes Territoriales Parciales y los Planes Territoriales Sectoriales contendrán, además de su documentación básica, un documento complementario de afecciones para cada uno de los municipios afectados.

Artículo 37.- Directrices en materia de coordinación del planeamiento territorial parcial y sectorial.

- 1.- La Comisión de Ordenación del Territorio del País Vasco es el órgano superior consultivo y de coordinación horizontal de todas las Administraciones con presencia en ella, incluidos los distintos Departamentos de la Administración autónoma y las demás Administraciones Públicas de la Comunidad Autónoma (Administración Central, Diputaciones Forales y Ayuntamientos) en materia de ordenación del territorio y urbanismo, y le corresponde la tarea de interpretar el planeamiento territorial y de resolver las controversias.

En ese contexto, los Departamentos o Áreas del Gobierno Vasco y de las Diputaciones Forales con competencias en materia de ordenación del territorio y urbanismo se encargarán de coordinar con los competentes, a su vez y en esas mismas Administraciones, en materia ambiental la función integradora de la evaluación ambiental estratégica en el planeamiento territorial y urbanístico.

- 2.- Conforme dispone el artículo 17.5 de la Ley 4/1990, de 31 de mayo, de Ordenación del Territorio del País Vasco, las contradicciones de los Planes Territoriales Sectoriales con las Directrices de Ordenación Territorial y, en su caso, con los Planes Territoriales Parciales, serán causa de nulidad de la parte o partes del Plan Territorial Sectorial que las contengan.

Sin perjuicio de ello, se proponen las directrices siguientes:

- a) Discrepancias entre Planes territoriales parciales y Planes territoriales sectoriales.

Salvo norma con rango legal en contrario, estas discrepancias se debieran resolver conforme a los siguientes criterios:

- 1) En relación al Planeamiento territorial parcial:

a.- Hacer prevalecer el criterio del Plan territorial parcial sobre el Plan territorial sectorial cuando se trate de materias que tienen un carácter inherente al territorio del Área Funcional.

b.- En caso de duda, se interpretará a favor del Plan territorial parcial.

- 2) En relación al Planeamiento territorial sectorial:

a.- Considerar el criterio del Plan territorial sectorial cuando se trate de materias que son de aplicación al conjunto de la CAPV o de ámbito superior al Área Funcional (inundabilidad, protección del medio agrario, protección del litoral, retiros con respecto a

coastal protection, clearances for rivers and creeks, planning conditions for infrastructure of the New Railway Network, etc.)

- b.- The Partial Regional Plan must justify greater restrictions for matters already regulated by each one of the Sectorial Regional Plans within its scope of competence.

b) Discrepancies between Sectorial Regional Plans.

- 1) In their report, Sectorial Regional Plans shall have a section on coordination with other regionally concurrent Sectorial Plans, containing suitable measures to avoid and/or eliminate possible conflicts.

In the absence of these measures, the RPCBC shall determine which criteria, for each case and in justified fashion, are suitable to avoid or solve conflicts that may arise between current or future Sectorial Regional Plans.

- 2) Discrepancies shall be resolved pursuant to the criteria contained in Regional Planning Guidelines and, in its absence, those that entail the greatest regional protection or best compliance with regional sustainability.

- 3.- Establish a shared format for Partial Regional Plans that homogenises aspects to be addressed and shared graphic elements. In this shared format, include the functional supra-area dimension and analyse the interrelation with other functional areas, and particularly bordering areas.

Article 38.- Guidelines on inter-administrative integration in processing revision of Town-Planning Plans.

- 1.- Administrations participating in town-planning processing cannot require any more procedures than those set forth in Law 2/2006 of 30 June, on Land and Development in the Basque Country, in order to prevent drawing out approval procedures.

- 2.- Environmental evaluation procedures shall be conducted along with the plan's substantive procedure, in order to improve processing deadlines.

- 3.- In order to facilitate coordination tasks between Administrations, the Regional Planning Commission of the Basque Country's binding report shall:

- a) Analyse accommodation of the general plan, pursuant to article 91.2 of Law 2/2006 of 30 June.
- b) Integrate, in one sole document, the sectorial reports presented by the Basque Government Departments, Provincial Councils and Central Administration, including reports from the environmental body related to strategic environmental evaluation in cases when they are issued, guaranteeing global coherency.

ríos y arroyos, condiciones de ordenación con respecto a la infraestructura de la Nueva Red Ferroviaria, entre otros).

- b.- El Plan territorial parcial debiera justificar mayores restricciones en aquellas materias que ya han sido reguladas por cada uno de los Planes territoriales sectoriales en el ámbito de su competencia.

b) Discrepancias entre Planes Territoriales Sectoriales.

- 1) Los Planes territoriales sectoriales dispondrán en su Memoria de un apartado relativo a la coordinación con los otros Planes sectoriales territorialmente concurrentes, en la que se contendrán las medidas adecuadas para evitar y/o eliminar posibles conflictos.

En ausencia de estas medidas, la COTPV determinará los criterios que, en cada caso y de manera justificada, se estimen adecuados para evitar o solucionar conflictos que pudieran surgir entre Planes Territoriales Sectoriales vigentes o futuros.

- 2) Las discrepancias se resolverán de conformidad con los criterios contenidos en las Directrices de Ordenación Territorial y, en su defecto, con los que impliquen una mayor protección territorial o un mejor cumplimiento de la sostenibilidad territorial.

- 3.- Establecer un formato común de los planes territoriales parciales que proporcione una homogeneidad de aspectos a tratar y de elementos gráficos comunes. Incluir en este formato común la dimensión supra-área funcional y analizar la interrelación con otras áreas funcionales y en particular con las limítrofes.

Artículo 38.- Directrices en materia de integración interadministrativa en la tramitación de la revisión de los Planes urbanísticos.

- 1.- Las administraciones que intervengan en los procesos de tramitación del planeamiento urbanístico no podrán exigir más trámites que los establecidos en la Ley 2/2006, de 30 de junio, de Suelo y Urbanismo del País Vasco, con objeto de evitar la dilación de los procedimientos de aprobación.

- 2.- Se cumplirán simultáneamente los trámites del procedimiento de evaluación ambiental con los trámites del procedimiento sustantivo del plan, con objeto de mejorar los plazos de su tramitación.

- 3.- Al objeto de facilitar la labor de coordinación entre Administraciones el informe vinculante de la Comisión de Ordenación del Territorio del País Vasco:

- a) Analizará la acomodación del plan general conforme a lo previsto en el artículo 91.2 de la Ley 2/2006, de 30 de junio.
- b) Integrará, en un único documento, los informes sectoriales presentados por los Departamentos del Gobierno Vasco, Diputaciones Forales y Administración Central, incluidos los informes del órgano ambiental relacionado con la evaluación ambiental estratégica en los supuestos en los que se emitan, garantizando su coherencia global.

4.- Under the framework of applicable law, the environmental body shall evaluate integration of environmental aspects into the general plan's proposal, exclusively bearing on issues of its competence and of justified environmental relevance.

5.- The Regional Planning Commission of the Basque Country shall promote a technical talk, analysing the degree of inter-administrative integration in application of regional planning coordination guidelines with town planning.

4.- El Órgano ambiental evaluará, en el marco de la legalidad aplicable, la integración de los aspectos ambientales en la propuesta de plan general, incidiendo, exclusivamente, en cuestiones de su competencia y de justificada relevancia ambiental.

5.- La Comisión de Ordenación del Territorio del País Vasco promoverá la creación de una ponencia técnica en la que se analice el grado de integración interadministrativa en la aplicación de las directrices de coordinación del planeamiento territorial con el planeamiento urbanístico.

ANNEX I TO APPLICABLE REGULATIONS: IDENTIFICATION OF THE DIRECT OR INDIRECT BINDING EFFICACY FOR TOWN PLANNING OF GUIDELINES ON PLANNING AND USING SPACE CONTAINED IN CHAPTER II OF REGULATIONS APPLICABLE TO THE REGIONAL PLANNING GUIDELINES

ANEXO I A LAS NORMAS DE APLICACIÓN: IDENTIFICACIÓN DE LA EFICACIA VINCULANTE DIRECTA O INDIRECTA PARA EL PLANEAMIENTO URBANÍSTICO DE LAS DIRECTRICES DE ORDENACIÓN Y USO DEL ESPACIO CONTENIDAS EN EL CAPÍTULO II DE LAS NORMAS DE APLICACIÓN DE LAS DIRECTRICES DE ORDENACIÓN TERRITORIAL

Article / Artículo	Direct binding efficacy Eficacia vinculante directa	Indirect binding efficacy Eficacia vinculante indirecta
3	Sections 1, 2, 3, 4a (3 and 4) and 4b Apartados 1, 2, 3, 4a (3 y 4) y 4b	Section 4a (1 and 2) Apartado 4a (1 y 2)
4	Sections 2, 3, 4, 5 and 7 Apartados 2, 3, 4, 5 y 7	Sections 1 and 6 Apartados 1 y 6
5		The entire article Todo el artículo
6		The entire article Todo el artículo
7	Sections 3, 4, 5 and 6 Apartados 3, 4, 5 y 6	Sections 1, 2 and 7 Apartados 1, 2 y 7
8	Sections 1, 3, 4 and 5 Apartados 1, 3, 4 y 5	Section 2 Apartado 2
9		The entire article Todo el artículo
10	Section 2 Apartado 2	Sections 1 and 3 Apartados 1 y 3
11		The entire article Todo el artículo
12	Sections 1, 2, 3 and 4 Apartados 1, 2, 3 y 4	Sections 5, 6 and 7 Apartados 5, 6 y 7
13	Sections 1 and 2 Apartados 1 y 2	Section 3 Apartado 3
14	Section 2 Apartado 2	Sections 1, 3, 4 and 5 Apartados 1, 3, 4 y 5
15	Sections 1, 2, 3 and 8 Apartados 1, 2, 3 y 8	Sections 4, 5, 6, 7 Apartados 4, 5, 6 y 7
16	Sections 2 and 4 Apartados 2 y 4	Sections 1, 3, 5, 6 and 7 Apartados 1, 3, 5, 6 y 7
17	Section 4 Apartado 4	Sections 1, 2, 3, 5 and 6 Apartados 1, 2, 3, 5 y 6
18	The entire article Todo el artículo	
19	The entire article Todo el artículo	

ANNEX II TO APPLICABLE REGULATIONS: PHYSICAL ENVIRONMENT PLANNING

This annex to regulations contains mandatory guidelines on elements, processes, activity control, physical environment planning and usage matrix.

1.- Elements and processes of the physical environment and activity control:

1.a. Elements and processes.

1.a.1. Soil and subsoil treatment.

- a. Maintain and assign uses that take advantage of the soil's potential without deteriorating it, recognising soil as a basic resource that acts as an essential foundation for activities and a physical base to determine the characteristics of several natural processes.
- b. In one same plan, integrate issues that are either related to planning for protected spaces, or to forestry management in general, that affect proper compliance with the roles assigned to them in forestry, especially in regard to anchoring and protecting the soil.
- c. In general, Partial Regional Plans and Sectorial Regional Plans shall incorporate programmes and measures for positive action to improve rural and natural spaces that define, amongst others, the specific goals to be achieved: the ensemble of necessary measures, responsibilities in applying and funding them and deadlines for execution. For illustrative purposes, the programmes could be the following:
 1. Planning forest bodies based on optimisation criteria, depending on the characteristics of each season, both for the more productive bodies and for those with slower growth. This plan would include regulations on exploitation techniques and new plantations.
 2. Preparation of a "Catalogue on Mountains with Protective Function", especially mountains declared of public use (MUP, in the Spanish acronym), which must be included in town-planning information. This catalogue would include mountains where, due to their role as providers of different ecosystemic services, such as erosion prevention or protection of downstream land, their exploitation must be especially careful with the environment.
 3. Programmes to improve and manage areas included under Special Protection and Surface-Water Protection categories, and other spaces that are of natural interest but are not a part of protected spaces.
 4. Reforestation actions in priority areas, or the Environmental Improvement category identified by the PRPs.

ANEXO II A LAS NORMAS DE APLICACIÓN: ORDENACIÓN DEL MEDIO FÍSICO

El presente anexo a la normativa recoge directrices de obligado cumplimiento sobre elementos, procesos, control de actividades, ordenación del medio físico y matriz de usos.

1.- Elementos y procesos del medio físico y control de actividades:

1.a. Elementos y procesos.

1.a.1. Tratamiento del suelo y subsuelo.

- a. Conservar y asignar usos que aprovechen las potencialidades del suelo sin deteriorarlo, reconociendo el suelo como recurso básico que es soporte esencial de actividades y base física que determina las características de numerosos procesos naturales.
- b. Integrar dentro de una misma ordenación aquellas cuestiones que, bien relacionadas con la planificación de los espacios protegidos bien con la gestión forestal general, afecten al correcto cumplimiento de las funciones de las áreas forestales, especialmente en relación a la fijación y protección del suelo.
- c. En general, los planes territoriales parciales y sectoriales incorporarán programas y medidas de acción positiva de mejora de espacios rurales y naturales que definan, entre otros, los objetivos concretos a lograr; el conjunto de medidas necesarias, las responsabilidades en su aplicación y financiación, y los plazos para la ejecución. Los programas, a título indicativo, pueden ser los siguientes:
 1. La ordenación de las masas forestales en función de criterios de optimización dependiendo de las características de cada estación tanto para las masas más productivas como para aquellas de crecimiento más lento. Esta ordenación incluiría la regulación de técnicas de explotación y de realización de nuevas plantaciones.
 2. La elaboración de un «Catálogo de montes con función protectora», especialmente en los Montes declarados de Utilidad Pública (MUP), que deberán recogerse en la información urbanística. En este catálogo se incluirán aquellos montes en los que, por su papel de proveedores de diversos servicios ecosistémicos, como la prevención de la erosión o en la protección de los terrenos situados aguas abajo, debe realizarse una explotación de los mismos especialmente cuidadosa con el medio.
 3. Programas de mejora y gestión de los ámbitos incluidos en las categorías de Especial Protección, Protección de Aguas Superficiales, y en otros espacios que cuentan con interés natural pero que no forman parte de los espacios protegidos.
 4. Acciones de reforestación de los ámbitos prioritarios, o de la categoría de Mejora Ambiental que identifiquen los PTP.

5. Action plans aiming to maintain agrarian activity, as well as management of abandoned land or land at risk of disappearance.
 6. Landscape Action Plans and measures and actions to comply with landscape quality goals established in landscape catalogues.
- d. As a general rule, maintain the useful agrarian surface, recognising the characteristics of agrarian land beyond its role as a mere medium.
- e. Partial Regional Plans and Sectorial Regional Plans, as well as town planning, must consider soil agrological capacity and fragility with deterioration processes as a criteria for the location of works and infrastructures, delimiting the areas that must be excluded from urban development in harmony with the SRP on Agroforestry. Regardless of productivity, this protection shall extend to land whose conservation is important for the viability of agrarian use, with criteria aligned with rural development lines established by the Autonomous Community of the Basque Country's Rural Development Programme.
- f. Based on regulations established on Mines and Hydrocarbons, the subsoil must be another element to bear in mind when drawing up proposals and alternatives to find the best option with the best technologies available, always in accordance with the bases of the model established in this document. In any event, in the absence of sectorial provisions, the intent must be to maintain a natural state.
- g. Avoid, or reduce to the extent possible, subaerial exposure of minerals, salts and reactive waters, which change properties during meteorization.
- h. Avoid great variations in moisture in expansive soils (which substantially change in volume when there is variation in moisture).
- i. To prevent landslides or reduce their effects, resistant force must be increased, or destabilising forces decreased, on the hillside or slope.
- j. For soil that may suffer subsidence (slow superficial sinking) and collapses, vibrations of all kinds must be avoided and, in general, loading the land, as well as significant alterations in the water table.
- 1.a.2. Treatment of biodiversity.
- a. Guarantee the preservation of biodiversity, meaning "the variability of living organisms of any source, including, but not limited to, land and marine
5. Programas de actuación orientados al mantenimiento de actividades agrarias, así como a la gestión de los terrenos abandonados o en riesgo de desaparición.
 6. Planes de Acción del Paisaje y las medidas y actuaciones para el cumplimiento de los objetivos de calidad paisajística que se establezcan en los catálogos de paisaje.
- d. Procurar como norma general el mantenimiento de la superficie agraria útil, reconociendo las características del suelo agrario más allá de las de mero soporte.
- e. Los planes territoriales parciales y sectoriales, así como el planeamiento urbanístico considerarán los factores de capacidad agrológica del suelo y su fragilidad ante procesos de deterioro, como criterio de localización de obras e infraestructuras, delimitando los ámbitos que deben excluirse de los procesos de desarrollo urbano, en sintonía con lo señalado en el PTS Agroforestal. Esta protección se extenderá, independientemente de su productividad, a aquellos terrenos cuya conservación resulte importante para la viabilidad de los usos agrarios, con criterios acordes con las líneas de desarrollo rural establecidas por el Programa de Desarrollo Rural de la CAPV.
- f. Partiendo de las regulaciones establecidas en materia de Minas y de Hidrocarburos, se debe considerar el subsuelo como un elemento más a tener en cuenta a la hora de elaborar las propuestas y alternativas para encontrar la mejor opción con las mejores tecnologías disponibles, siempre de acuerdo con las bases del modelo que se establecen en este documento. En cualquier caso, su vocación a falta de una previsión sectorial debe ser la de su mantenimiento en estado natural.
- g. Se evitará o minimizará en lo posible la exposición subaérea de los minerales, sales y aguas reactivas, que son los que cambian sus propiedades durante la meteorización.
- h. Se evitarán variaciones importantes de humedad en los suelos expansivos (los que cambian sustancialmente de volumen cuando hay una variación de humedad).
- i. Para prevenir los deslizamientos o disminuir sus efectos es necesario aumentar las fuerzas resistentes o disminuir las fuerzas desestabilizantes actuantes en la ladera o el talud.
- j. En los suelos susceptibles de sufrir subsidencia (hundimientos de la superficie de forma lenta) y colapsos, se evitarán las vibraciones de cualquier origen y en general, la carga puntual del terreno, así como alteraciones significativas del nivel freático.
- 1.a.2. Tratamiento de la biodiversidad.
- a. Garantizar la pervivencia de la biodiversidad, es decir, «la variabilidad de organismos vivos de cualquier fuente, incluidos, entre otros, los ecosistemas

ecosystems and other aquatic ecosystems and ecological complexes of which they are a part, including diversity within each species, between species and between ecosystems” (Convention on Biological Diversity, 1992).

- b. Place priority on protecting endemisms (genetic combinations sometimes arising as species, only present in a reduced geographical location, and on other occasions as local variants of widespread species). To this end, continue with the planning lines already undertaken for broad spaces where uses of the region have preserved the natural environment with singular value, acting as an ecological and cultural reference for a large part of the population.
- c. Extend this line to the protection of singular habitats, species and individuals throughout the entire Autonomous Community of the Basque Country. Ecological corridors interconnecting habitats must also be preserved and restored to guarantee genetic exchange. This criteria shall be extended to all scales to form an interconnected green infrastructure.
- d. All regional action shall bear on preservation of vegetation, and very especially, on the conservation of bodies of trees. Measures shall be taken to restore ecological connectivity where it has been lost, and corrective or offsetting measures where possible loss is predicted. Habitats of community and regional interest shall be protected and preserved.
- e. The creation of artificial barriers impeding free circulation of fauna shall be avoided. If they exist, measures shall be studied and implemented to permit said circulation.
- f. Overhead high-voltage power lines must be installed with devices to prevent electrocution and reduce the risk of collisions involving birds, pursuant to the Order of 6 May 2016 from the Minister of the Environment and Regional Policy, delimiting priority areas for reproduction, feeding, dispersion and concentration of endangered bird species and publishing protected zones for bird wildlife, wherein measures to safeguard against collision and electrocution from overhead high-voltage power lines shall be applicable.

1.a.3. Treatment of surface water resources.

- a. Regional and town planning shall consider land categorised as land that cannot be developed, that can be developed and developed adjoining ponds, rivers, creeks and other surface water bodies in the Autonomous Community of the Basque Country. In this regard, provisions in the SRP on Planning Rivers and Creeks in the Autonomous Community of the Basque Country shall be applicable.
- b. With land categorised as land that cannot be developed, the determinations set forth for the

terrestres y marinos y otros ecosistemas acuáticos y los complejos ecológicos de los que forman parte; comprendiendo la diversidad dentro de cada especie, entre las especies y de los ecosistemas» (Convenio sobre la diversidad biológica, 1992).

- b. Proteger de forma prioritaria los endemismos (combinaciones genéticas surgidas unas veces como especies sólo presentes en un reducido lugar geográfico, en otras ocasiones como variantes locales a especies de ámbito extenso). Para ello, continuar con las líneas emprendidas de ordenación de aquellos amplios espacios en que los usos desarrollados sobre el territorio han preservado un medio natural con un valor singular y se han constituido en referencia ecológica y cultural para gran parte de la población.
- c. Ampliar esta línea a la protección de hábitats, especies e individuos singulares en toda la CAPV. También hay que preservar y restaurar los corredores ecológicos de interconexión entre hábitats, que garanticen el intercambio genético. Se extenderá este criterio a todas las escalas, para formar una infraestructura verde interconectada.
- d. En toda acción territorial se atenderá a la preservación de la vegetación y, muy especialmente, a la conservación de las masas arboladas. Se tomarán medidas para restituir la conectividad ecológica allá donde se haya perdido, y medidas correctoras o compensatorias allá donde se prevea una posible pérdida. Se protegerán y conservarán los hábitats de interés comunitario y regional.
- e. Se evitará crear barreras artificiales que impidan la libre circulación de la fauna, y en caso de que existan se estudiarán e implementarán medidas para permitir dicha circulación.
- f. La instalación de tendidos eléctricos de alta tensión deberá realizarse con dispositivos que eviten la electrocución y minimicen el riesgo de colisión de las aves, en consonancia con la Orden de 6 de mayo de 2016 de la Consejera de Medio Ambiente y Política Territorial, por la que se delimitan las áreas prioritarias de reproducción, alimentación, dispersión y concentración de las especies de aves amenazadas y se publican las zonas de protección para la avifauna en las que serán de aplicación las medidas para la salvaguarda contra la colisión y la electrocución de las líneas eléctricas aéreas de alta tensión.

1.a.3. Tratamiento de los recursos hídricos superficiales.

- a. La ordenación territorial y urbanística tendrá en consideración los terrenos clasificados como no urbanizables, urbanizables y urbanos colindantes a los embalses, ríos, arroyos y otras masas de agua superficiales de la CAPV. A este respecto será de aplicación lo señalado en el PTS de Ordenación de Ríos y Arroyos de la CAPV.
- b. En el suelo clasificado como no urbanizable se aplicarán las determinaciones establecidas para la

Protection Category of Surface Water shall be applied, as set forth in this chapter.

- c. Regarding wet zones, the SRPs on Wet Zones in the Autonomous Community of the Basque Country shall be followed and, for those considered Protected Natural Spaces, provisions in their own regulations.

1.a.4. Treatment of groundwater resources.

- a. The Administration must effectively control aquifers with two objectives: to maintain the water's quality and avoid overexploitation.
- b. The reference framework to establish areas of vulnerability of groundwater shall be the "Aquifer Vulnerability Map" on the Basque Government's Geographic Information page (<http://www.geo.euskadi.eus>).
- c. Facilities of any sort that produce wastewater that may pollute water, both groundwater and surface, may not build wells, ditches, galleries or any device that could make absorption of said water into the earth possible. The construction of septic tanks for sanitation may only be authorised when there are sufficient guarantees that this does not pose any risk to the quality of surface or groundwater.
- d. In any event, applications for licenses for activities that generate dumping of any kind must include all information required by applicable law for authorisation of dumping, and dumping cannot be done without this authorisation.

1.a.5. Treatment of the coastal space and marine environment.

- a. All action in the coastal zone is subject to provisions in the SRP on Coastal Protection and Planning in the Autonomous Community of the Basque Country and in applicable law, both for the public domain ocean-land zone and zones of influence and protection and transit easement. Partial Regional Plans may establish complementary determinations based on detailed analyses of their scope of application.
- b. During future development of regional planning affecting the coastal space, the effect of climate change on this space must be considered.

1.a.6. Protection of sites of scientific-cultural interest.

- a. Archaeological and paleontological sites shall be set forth by regional and town planning, establishing the protective regulations and systems set forth by applicable sectorial regulations.

Categoría de Protección de las Aguas Superficiales, según figura en este capítulo.

- c. En lo que respecta a las zonas húmedas, se estará a lo dispuesto por el PTS de Zonas Húmedas de la CAPV y, en aquellas que tengan la consideración de Espacios Naturales Protegidos, a lo dispuesto por su propia normativa.

1.a.4. Tratamiento de los recursos hídricos subterráneos.

- a. La Administración deberá ejercer un control efectivo sobre los acuíferos con dos objetivos: mantener la calidad de las aguas y evitar su sobreexplotación.
- b. El marco de referencia para el establecimiento de áreas de Vulnerabilidad de las aguas subterráneas será el «Mapa de Vulnerabilidad de Acuíferos», recogido en el portal de Información Geográfica del Gobierno Vasco (<http://www.geo.euskadi.eus>).
- c. Las instalaciones de cualquier tipo que produzcan aguas residuales capaces de contaminar las aguas, tanto subterráneas como superficiales, no podrán construir pozos, zanjas, galerías o cualquier dispositivo que posibilite la absorción de dichas aguas por el terreno. La construcción de fosas sépticas para saneamiento solo podrá autorizarse cuando se den las suficientes garantías de que no suponen riesgo alguno para la calidad de las aguas superficiales o subterráneas.
- d. En todo caso, las solicitudes de licencia de actividades generadoras de vertidos de cualquier índole, deberán incluir todos los datos exigibles por la legislación vigente para la autorización de vertidos, no pudiendo realizarse éstos sin dicha autorización.

1.a.5. Tratamiento del espacio litoral y medio marino.

- a. Toda actuación en la zona costera se someterá a lo dispuesto en el PTS de Protección y Ordenación del Litoral de la CAPV y en la legislación vigente, tanto en lo referente a la zona de dominio público marítimo-terrestre como a las zonas de influencia y servidumbre de protección y tránsito. Los planes territoriales parciales podrán establecer determinaciones complementarias a partir de los análisis pormenorizados de su ámbito de aplicación.
- b. En el futuro desarrollo del planeamiento territorial que afecte al espacio litoral deberá tenerse en cuenta la incidencia del cambio climático sobre este espacio.

1.a.6. Protección de yacimientos de interés científico-cultural.

- a. Los yacimientos arqueológicos y paleontológicos serán señalados por el planeamiento territorial y urbanístico estableciéndose las normas y regímenes de protección que determine la normativa sectorial aplicable.

1.b. Activity control.

1.b.1. Infrastructures.

- a. The location and design of all infrastructure must provide for different alternatives, based on a previous or parallel study on the region's hosting capacity and fragility, considering, at minimum, the following aspects:
 1. The region's conservation value in ecological, productive, landscape and scientific/cultural terms.
 2. Current uses and operations on the land.
 3. Natural conditioning factors and opportunities in the region for the location and operation of the infrastructure in question.
 4. Adoption of measures and techniques to make the infrastructure permeable, so as to maintain ecological connectivity, as well as suitable landscape integration, both of the planned and executed infrastructures, also considering necessary conservation and maintenance tasks.
 5. With infrastructures to use renewable energy sources, the prior study must also consider the existence of the renewable resource and whether or not it is possible to move it to a different location for this reason.

1.b.2. Mining activities.

- a. Authorisations for mining activities shall include the prohibition of accumulating materials on slopes, in ravines or riverbeds that pose an obstacle to the free passage of water and that risk dragging polluting materials or substances.
- b. The Sectorial Regional Plan on Mining Activities entails zoning possible locations for open-air operations, acting as a reference framework for homogeneous treatment of such mining activities.
- c. Town planning must include delimitation of the land affected by mining activities. For underground mining activities, in addition to delimiting the work on the surface: mine entries, wells, processing facilities, etc., the delimitation for the underground operation shall be projected on the surface, categorising the land which, if applicable, is included in the surface. Both uses, soil and subsoil, should be able to overlap.
- d. Sectorial planning and public administration actions shall seek to use inert solid waste generated by all types of works as material to fill hollows to restore areas affected by mining activities,

1.b. Control de actividades.

1.b.1. Infraestructuras.

- a. La localización y diseño de toda infraestructura deberá plantear diversas alternativas sobre la base de un estudio previo o paralelo de la capacidad de acogida del territorio y su fragilidad, que tenga en cuenta al menos los siguientes aspectos:
 1. Valores de conservación del territorio desde los puntos de vista ecológico, productivo, paisajístico y científico/cultural.
 2. Usos y aprovechamientos actuales del suelo.
 3. Condicionantes naturales y oportunidades del territorio para la localización y funcionamiento de la infraestructura en cuestión.
 4. Adopción de medidas y técnicas que permitan la permeabilización de la infraestructura de cara al mantenimiento de la conectividad ecológica, así como una adecuada integración paisajística tanto de las infraestructuras proyectadas como ejecutadas, considerando además las necesarias labores de conservación y mantenimiento.
 5. En el caso de infraestructuras para el aprovechamiento de fuentes de energía renovable, el estudio previo habrá de tener, asimismo, en cuenta la existencia de recurso renovable y la imposibilidad o no de su emplazamiento en otro lugar por este motivo.

1.b.2. Actividades extractivas.

- a. Las autorizaciones de actividades extractivas incorporarán la prohibición de acumular materiales en pendientes, barrancos o cauces que supongan obstáculo al libre paso de las aguas y riesgos de arrastres de materiales o sustancias contaminantes.
- b. El Plan Territorial Sectorial de Actividades Extractivas que conlleva una zonificación de posibles ubicaciones de explotaciones a cielo abierto constituirá el marco de referencia para un tratamiento homogéneo de tales actividades extractivas.
- c. El planeamiento urbanístico deberá incorporar la delimitación del suelo afectado por la realización de actividades extractivas. En el caso de las subterráneas, además de la delimitación en superficie de las labores: bocaminas, pozos, instalaciones de tratamiento, etc. se recogerá la delimitación proyectada a superficie correspondiente a la explotación subterránea, con la categorización de suelo que, en su caso, tenga la superficie. Ambos usos, de suelo y subsuelo, deberán poderse realizar de forma superpuesta.
- d. El planeamiento sectorial y las actuaciones de las administraciones públicas procurarán la utilización de los residuos sólidos inertes generados por cualquier tipo de obra como material de relleno

notwithstanding the scientific-didactic potential they may possess, and with due caution toward protecting groundwater.

- e. From a regional planning and use perspective, it should be mentioned that, in relation to mining unconventional hydrocarbons and hydraulic fracture or “fracking”, the uncertainty of the impact, along with action in a region with significantly dense populations and urban structures such as the Autonomous Community of the Basque Country, is not advisable.
- f. Mining prospection and research activities shall not be considered mining activities for the purposes of these RPGs and must be governed by their specific regulations.

1.b.3. Development and construction activities.

- a. In general, development shall follow the determinations set forth by pertinent town planning, and town planning shall follow supra-municipal plans and guidelines in force at all times. In a very special way, town planning shall consider the possible impact of all urban and infrastructure development proposals on the physical environment.
- b. Urban development must be under the basic presupposition of balance with other uses, maintaining ecosystem services especially in relation to the region’s natural, landscape and productive values. Special attention must be paid to residential uses in sprawling constructions, whose effects on land occupation and impact on the environment go much further than the physical space they effectively occupy.
- c. It is prohibited to build isolated dwellings on land that cannot be developed unless circumscribed to agro-fishery operations, under the terms established in Law 2/2006 of 30 June on Land and Development, in article 31.
- d. Farms:
 - 1. Farms on land that cannot be developed should keep their current morphology. In order to take better advantage of existing architectural heritage, horizontal splitting shall be permitted, so as to double the number of existing dwellings, without exceeding four dwellings per farm under any circumstances.
 - 2. Moreover, for existing farms, we propose the possibility of allowing uses compatible with residential uses (facilities, hospitality activity, tertiary activity).

de huecos para la restauración de zonas afectadas por actividades extractivas, sin perjuicio de las potencialidades científico-didácticas que puedan tener, y con la cautela debida hacia la protección de las aguas subterráneas.

- e. Desde el punto de vista de la ordenación y el uso del territorio, cabe señalar que en relación con la extracción de hidrocarburos no convencionales y la fractura hidráulica o «fracking» la incertidumbre sobre sus impactos, unida a la actuación en un territorio significativamente denso en cuanto a población y estructuras urbanas como la CAPV desaconsejan su desarrollo.
- f. Las actividades de prospección e investigación minera no tendrán la consideración de actividad extractiva a los efectos de estas DOT debiendo regularse por su normativa específica.

1.b.3. Actividades urbanísticas y edificatorias.

- a. Con carácter general, los desarrollos urbanísticos se ajustarán a las determinaciones establecidas por el planeamiento urbanístico correspondiente, y éste, a los planes y directrices de carácter supramunicipal vigentes en cada momento. El planeamiento urbanístico tendrá en consideración, de manera muy especial el posible impacto sobre el Medio Físico de cualquier propuesta de desarrollo urbanístico y de infraestructuras.
- b. Los desarrollos urbanísticos deberán realizarse con el presupuesto básico del equilibrio con otros usos, preservando el mantenimiento de los servicios de los ecosistemas especialmente en relación con valores naturales, paisajísticos y productivos del territorio. Especial atención deberá otorgarse a los usos residenciales en edificaciones dispersas, cuyos efectos sobre la ocupación del suelo y su impacto sobre el medio van mucho más allá del espacio físico que efectivamente ocupan.
- c. Se prohíbe la construcción de viviendas aisladas en suelo no urbanizable salvo la circunscrita a explotación agropecuaria, en los términos establecidos en la Ley 2/2006, de 30 de junio, de Suelo y Urbanismo, en su artículo 31.
- d. Caseríos:
 - 1. Los caseríos existentes en el suelo no urbanizable debieran mantener su morfología actual. En aras a un aprovechamiento del patrimonio arquitectónico existente se permitirá la división horizontal posibilitándose duplicar el número de viviendas existentes sin sobrepasar, en ningún caso, el número de cuatro viviendas por caserío.
 - 2. Así mismo se propone, en los caseríos existentes, la posibilidad de admitir usos compatibles con los usos residenciales (equipamiento, actividad hostelera, terciario).

3. Both the intensification of residential use and the implementation of these new uses on land that cannot be developed should be solely limited to farms that have sufficient services and adequate access points for the use and intensity possible.

e. Rural Hubs:

1. Rural hubs shall be indicated by pertinent inventories drawn up by Provincial Councils, pursuant to law 2/2006 of 30 June on Land and Development. Their delimitation shall be restrictive in nature and specified by town plans, based on inventories. For residential groupings on land that cannot be developed that are not inventoried as a rural hub, town planning shall include them in the planning category of the adjoining land.
2. Residential use of new constructions in the rural hub should preferably be single-family homes related to agro-fishery activity.
3. The original morphology of rural hubs should be preserved, especially regarding compactness and definition of the public space, moving to concentrate construction around the public space that brings them together and imbues these hubs with its character.
4. Only farms from before 1950 shall generate new dwellings, and the increased number of dwellings made possible by article 29 of Law 2/2006 of 30 June on Land and Development may only be applied once. As such, rural hubs where the number of residential buildings constructed after 1950 are greater than 50% of existing farms shall be considered consolidated.
5. In municipalities where the inventory shows that the surface of rural hubs has, at minimum, tripled, with the land categorised as developed land and land that can be developed, farms from before 1950 may create new dwellings under the terms set forth in Law 2/2006 of 30 June on Land and Development. Additionally, the total number of farms and residential buildings constructed after 1950 in each hub may not exceed 25 units.
6. In rural hubs where the number of farms from before 1950 is near twenty-five, re-categorising them to developed land shall be avoided.
7. The horizontal split of farms shall heed article 29.5 of Law 2/2006 of 30 June on Land and Development.

3. Tanto la intensificación del uso residencial como la implantación de estos nuevos usos en el suelo no urbanizable debe limitarse únicamente a aquellos caseríos que cuenten con los servicios suficientes y accesos adecuados para el uso e intensidad que se posibilite.

e. Núcleos Rurales:

1. Los núcleos rurales serán los señalados por los correspondientes inventarios elaborados por las Diputaciones Forales, de acuerdo con la Ley 2/2006, de 30 de junio, de Suelo y Urbanismo. Su delimitación tendrá un carácter restrictivo, y será precisada por el planeamiento urbanístico a partir de los inventarios. Para aquellas agrupaciones residenciales en suelo no urbanizable que no estén inventariadas como núcleo rural, el planeamiento urbanístico las incluirá en la categoría de ordenación del suelo colindante.
2. El uso residencial de las nuevas edificaciones en núcleo rural debiera de ser preferentemente el de vivienda unifamiliar vinculada a explotación agropecuaria.
3. Se deberá preservar la morfología original de los núcleos rurales, especialmente en lo relativo a compactidad y definición del espacio público, tendiendo con la nueva edificación a la concentración edificatoria en torno al espacio público que los aglutina y confiere su carácter.
4. Únicamente serán generadores de nuevas viviendas aquellos caseríos anteriores a 1950 y el incremento del número de viviendas posibilitado por la Ley 2/2006, de 30 de junio, de Suelo y Urbanismo, en su artículo 29, solo podrá ser aplicado una vez. Por lo tanto, aquellos núcleos rurales en los que el número de edificios residenciales construidos con posterioridad a 1950 sea superior al 50% de los caseríos existentes se considerarán consolidados.
5. En los municipios en los que la superficie de los núcleos rurales de acuerdo con el inventario triplique, como mínimo, la superficie clasificada como suelo urbano y urbanizable, los caseríos anteriores a 1950 podrán generar nuevas viviendas en los términos establecidos en la Ley 2/2006, de 30 de junio, de Suelo y Urbanismo; así mismo el número total de caseríos y de edificios residenciales construidos con posterioridad a 1950 en cada núcleo no podrá superar las 25 unidades.
6. En los núcleos rurales en los que el número de caseríos anteriores a 1950 fuera próximo a veinticinco, se evitará su reclasificación a suelo urbano.
7. La división horizontal de los caseríos atenderá a lo dispuesto en el artículo 29.5 de la Ley 2/2006, de 30 de junio, de Suelo y Urbanismo.

1.b.4. Waste deposits.

- a. The framework for reference to locate and manage the transport, deposit, processing and control of solid waste shall be the Sectorial Regional Plan on Urban Waste Infrastructures in the Autonomous Community of the Basque Country.
- b. This Sectorial Regional Plan on Urban Waste Infrastructures or the town plan must:
 1. Indicate areas unsuitable for dumping, based on the types of waste-producing activities. To this end, it must specify municipal criteria set forth in these guidelines.
 2. Analyse conditions of existing uncontrolled landfills in order to detect impacts stemming from their location and operation, plan agreements, deadlines and financial resources to correct these impacts and, if applicable, in collaboration with environmental services of the Autonomous or Provincial Community, schedule elimination or sealing off of existing uncontrolled landfills.
 3. Indicate the most suitable location for new waste processing facilities, categorising the land affected as a General Infrastructure System.
 4. It is forbidden to deposit waste, rubbish or rubble of any kind outside locations designated to this end. Carrying out this kind of activity shall be deemed infringement of the plan, leading to restitution of the land to its original state, notwithstanding actions that may be carried out pursuant to applicable sectorial law.

1.b.5. Tourist and recreational activities.

- a. Tourist and recreational activities shall be regulated by applicable regional and/or town plans, especially those based on motor vehicles.
- b. Development planning shall assess open-air leisure and recreation possibilities in the region, indicating suitable areas to be adapted to recreational use.
- c. Tourism campgrounds are authorised for land that cannot be developed, provided planning does not prohibit this. To obtain a license, it shall be necessary to comply with provisions in applicable sectorial law. Under no circumstances shall this authorisation be granted to the installation of lodges that cannot be transported by their own locomotion methods or automobile vehicle. Land with authorisation to be used as tourism campgrounds shall be indivisible, and this circumstance shall be mentioned in the margin of the Property Register.

1.b.4. Depósitos de residuos.

- a. El marco de referencia para la localización y gestión del transporte, depósito, tratamiento y control de residuos sólidos será el Plan Territorial Sectorial de Infraestructuras de Residuos Urbanos de la CAPV.
- b. El citado Plan Territorial Sectorial de Infraestructuras de Residuos Urbanos o, en su defecto, el planeamiento urbanístico deberá:
 1. Señalar las áreas no aptas para el vertido en función de los tipos de actividades generadoras de residuos concretando, para ello, a nivel municipal los criterios que se dan en las presentes directrices.
 2. Analizar las condiciones de los vertederos incontrolados existentes a fin de detectar los impactos derivados de su localización y funcionamiento; prever convenios, plazos y recursos financieros para la corrección de dichos impactos y, en su caso, programar en colaboración con los servicios ambientales de la Comunidad Autónoma o Foral, la eliminación o sellado de los vertederos incontrolados existentes.
 3. Señalar el emplazamiento más idóneo para las nuevas instalaciones de tratamiento de residuos, calificando los terrenos afectados como Sistema General de Infraestructuras.
 4. Se prohíbe la deposición de residuos, basuras o desechos de cualquier tipo fuera de los lugares destinados a ello. La realización de estas actividades tendrá la consideración de vulneración del planeamiento, dando lugar a la restitución del suelo a su estado original, sin perjuicio de las acciones en que se pueda incurrir con arreglo a la legislación sectorial correspondiente.

1.b.5. Actividades turísticas y recreativas.

- a. Las actividades turísticas y recreativas serán reguladas a través de los planes territoriales y/o urbanísticos correspondientes, especialmente las basadas en vehículos a motor.
- b. El planeamiento de desarrollo valorará las posibilidades de ocio y recreo al aire libre del territorio, señalando las áreas aptas para su adecuación al uso recreativo.
- c. Los campamentos de turismo se consideran uso autorizable en suelo no urbanizable, siempre que no lo prohíba el planeamiento. La obtención de licencia precisará del cumplimiento de lo dictado en la legislación sectorial aplicable. En ningún caso esta autorización se concederá a la instalación de albergues no transportables por sus propios medios de locomoción o por vehículo automóvil. Las fincas que tengan autorización para destinarse a campamentos de turismo adquirirán la condición de indivisibles, haciéndose constar esta circunstancia en acotación marginal del Registro de la Propiedad.

- d. Golf fields shall use recycled water for irrigation, maintaining the original topography of the land where they are located, and using plant species suitable to the zone. Legislative regulations and other provisions regarding the use of fertilisers, plant-protection products and pesticides must be considered.

1.b.6. Agrarian activities.

- a. Agrarian activities and uses made of current agricultural soil must follow provisions in regional plans, and especially in the Agro-Forestry Sectorial Regional Plan, barring cases of discrepancy with provisions in the RPGs, which shall take preference in application.
- b. Agrarian activities are agriculture, silviculture, livestock and aquaculture.
- c. Basque farms are an integral part of the Autonomous Community's rural habit, and the continuation of their activity must be encouraged. In this regard, we recommend diversifying income for agriculturalists, meaning implementing lines of action for rural development and conservation of the natural environment.
- d. Constructions associated with agrarian operations maintain a relationship of dependency and proportion suitable to the intensity of activity, and measures for their landscape integration shall be guaranteed.
- e. In order to obtain a development license, agrarian industries shall require previous authorisation from the competent agrarian administration.
- f. Implementation of agrarian industries should be oriented toward locating them on land adjoining population hubs, with the regulatory exception for intensive livestock operations.
- g. A progressive shift from forestry use (productive) to agrarian should be encouraged.

2.- Planning the physical environment: usage matrix.

2.a. Planning categories.

Duly plan usage on land classified as "land that cannot be developed", based on the characteristics or purpose assigned to a space. To this end, firstly and in general, the land is zoned into homogeneous spaces called "planning categories for the physical environment," defined based on their regional vocation, and a series of conditioning factors are identified. Next, a list of types of land use is defined, which may be detailed by regional planning instruments and general town planning plans if necessary. Lastly, a regulation on specific uses is applied to these zones or categories, based on their characteristics. In turn, this specific usage system established for each planning category may be conditioning by uses identified as "overlapping conditioning factors",

- d. La instalación de campos de golf tenderá a utilizar para el riego aguas recicladas, mantener la topografía original del terreno sobre el que se asienta y utilizar especies herbáceas adecuadas a la zona. Habrán de tenerse en cuenta las normas legislativas y demás disposiciones referentes a la utilización de productos fertilizantes, fitosanitarios y plaguicidas.

1.b.6. Actividades agrarias.

- a. Las actividades agrarias y los usos que se desarrollen en los actuales suelos agrícolas deberán atenerse a lo dispuesto en los planes territoriales, y especialmente en el Plan Territorial Sectorial Agroforestal, salvo en los supuestos de discrepancia con lo establecido en las DOT, que serán de aplicación preferente.
- b. Se consideran actividades agrarias la agricultura, silvicultura, ganadería y acuicultura.
- c. Los caseríos vascos son parte integrante del hábitat rural de la Comunidad Autónoma debiendo favorecerse su permanencia en actividad. En este sentido se sugiere diversificar la renta de los agricultores y las agricultoras, es decir, la puesta en marcha de líneas de actuación para el desarrollo rural y conservación del medio natural.
- d. Las construcciones vinculadas a las explotaciones agrarias guardarán una relación de dependencia y proporción adecuada a la intensidad del aprovechamiento, y se garantizarán medidas para su integración paisajística.
- e. La obtención de licencia urbanística para industrias agrarias precisará la autorización previa de la administración agraria competente.
- f. Se debiera orientar la implantación de las industrias agrarias hacia su ubicación en suelos contiguos a los núcleos de población, con la salvedad normativa de la ganadería intensiva.
- g. Se debe favorecer el progresivo cambio de uso de forestal (productivo) a agrario.

2.- Ordenación del medio físico: matriz de usos.

2.a. Categorías de ordenación.

Ordenar los usos debidamente en el suelo clasificado como «no urbanizable», según las características o la finalidad asignada a un espacio. Para ello, en primer lugar y a modo general, se zonifica el suelo en espacios homogéneos denominados «categorías de ordenación del medio físico», definidos en función de su vocación territorial, y se identifican una serie de condicionantes. Posteriormente se define una relación de tipos de uso del suelo, que podrán ser detallados por los instrumentos de ordenación territorial y los planes generales de ordenación urbana si fuera necesario. Por último, a esas zonas o categorías se les aplica una regulación de usos específica según sus características. A su vez, este régimen de usos específico establecido para cada

whose purpose is to limit or condition how intended uses in a certain category are applied, in order to prevent risks or consequences that may be caused by said activities.

In some of the categories, there is a correspondence between the physical environment's capacity and the region's current reality. In other cases, there are categories where positive-action measures should be taken to adapt current use to a more desirable state, pursuant to the identified vocation.

Six planning categories have been established:

2.a.1. **SPECIAL PROTECTION:** this is applicable to well-preserved, native forests, rivers and estuaries, river complexes in good condition, beaches, interior wet zones, coastal cliffs, areas with singular vegetation and, in general, all valuable elements from an ecological, cultural or landscape perspective, or all these perspectives together. Specifically, this category includes:

- a. The departments that play an important role in maintaining essential ecological processes, such as land protection, or aquifer reloading, for example.
- b. Samples of natural habitats in a good state of conservation that are in danger of disappearing or that, pursuant to international conventions or specific provisions, require special protection.
- c. Areas that host animal or plant populations catalogued as endangered species, high concentrations of endemic elements or species which, pursuant to international conventions or specific provisions, require special protection.
- d. Harmonious rural or wild landscapes of extraordinary beauty or cultural value.
- e. Places of geological interest (LIG, in its Spanish acronym).
- f. Areas that contain natural elements that stand out for their rarity or singularity, or that have special scientific interest.

2.a.2. **ENVIRONMENTAL IMPROVEMENT:** degraded forests, brush zones and marginal land for which, due to its interior location or being next to areas of greater value, it is considered beneficial to increase the degree of quality. This category must take on key value to transform land that cannot be developed as a foundation to generate nature-based solutions or landscape or agrological improvements based on the goals of each regional or town plan.

2.a.3. **FORESTRY:** land which, due to its current use and/or for use vocation reasons (slope, risks, basin protection,

categoría de ordenación puede verse condicionado por los identificados como «condicionantes superpuestos», que tienen por objeto limitar o condicionar el modo en que se aplican los usos previstos en una determinada categoría con el fin evitar los riesgos o afecciones que pudieran ocasionar dichas actividades.

En algunas de las categorías señaladas existe una correspondencia entre la capacidad del medio físico y la realidad actual del territorio. En otros casos se establecen categorías sobre las que se deberían desarrollar medidas de acción positiva a emprender para adecuar el uso actual a un estado más deseable de acuerdo con la vocación identificada.

Se establecen seis categorías de ordenación:

2.a.1. **ESPECIAL PROTECCIÓN:** se aplica a los bosques autóctonos bien conservados, a las rías y estuarios, a los complejos fluviales en buen estado, a las playas, a las zonas húmedas interiores, a los acantilados costeros, las áreas culminares o de vegetación singular y, en general, a todos los elementos valiosos desde el punto de vista de la ecología, la cultura, el paisaje, o todo ello conjuntamente. Concretamente, se incluirán en esta categoría:

- a. Las áreas que desempeñan un papel importante en el mantenimiento de los procesos ecológicos esenciales tales como la protección de los suelos, o la recarga de acuíferos, por ejemplo.
- b. Muestras de hábitats naturales en buen estado de conservación que están amenazados de desaparición o que, en virtud de convenios internacionales o disposiciones específicas requieran una protección especial.
- c. Áreas que alberguen poblaciones de animales o vegetales catalogados como especies amenazadas, altas concentraciones de elementos endémicos o especies que en virtud de convenios internacionales o disposiciones específicas requieran una protección especial.
- d. Paisajes rurales o agrestes armoniosos, de extraordinaria belleza o valor cultural.
- e. Lugares de interés geológico (LIG).
- f. Áreas que contengan elementos naturales que destaquen por su rareza o singularidad, o tengan interés científico especial.

2.a.2. **MEJORA AMBIENTAL:** bosques degradados, zonas de matorral y suelos marginales que, por su ubicación en el interior de, o junto a áreas de mayor valor se considere beneficiosa su evolución hacia mayores grados de calidad. Esta categoría ha de cobrar un valor clave para la transformación del suelo no urbanizable, como soporte para la generación de soluciones basadas en la naturaleza o de mejoras paisajísticas o agrológicas en función de los objetivos de cada plan territorial o urbanístico.

2.a.3. **FORESTAL:** aquellos terrenos que, por su uso actual y/o por razones de vocación de uso (pendiente,

etc.) has a clear orientation toward forestry use. Given the difficulty in internal discrimination of forestry use, since forestry systems blend production and protection roles, these RPGs define one sole forestry area, although this category was developed by the Agro-Forestry SRP, grouping the categories of Forestry, Sparse mountain forestry, Mountain pasture and Mountainous-rocky pasture around the supra-category "Mountain". Current forest bodies which, located in the lower, countryside zone, are integrative elements of it, and can therefore be combined and rotated with agrarian and livestock uses.

2.a.4. AGRO-LIVESTOCK AND COUNTRYSIDE: this brings together land with diverse agrological capacity, from the mosaics of the Cantabrian countryside, irrigation or horticultural land, vineyards and extensive livestock zones, to sparse land with low agro-fishery yield. The Agro-livestock and Countryside category in the Agro-Forestry SRP has two sub-categories:

a. Agro-livestock of High Strategic Value: land with higher agrological capacity and land with agrarian operations which, due to their modernity, yield or sustainability are considered strategic for the sector. This is why forestry use is prohibited there.

b. Rural Transition Landscape: this groups cultivated zones with lower production capacity than Agro-livestock land of High Strategic Value (greater gradient) or countryside areas covered by meadows and small forest stands that form a mosaic with them. They are in immediate contact with agro-livestock zones of high strategic value, or with large forestry zones. Their use, in general, has a vocation in either of these two directions.

2.a.5. MOUNTAIN PASTURES: elevated livestock zones, located in mountain massifs. As indicated for Forestry, this category was included in the Agro-Forestry SRP under the supra-category "Mountain", distinguishing Mountainous-rocky pastures (large rocky faces, almost vertical) from other mountain pastures (flat, dense grass located at high elevations, with intense, albeit seasonal livestock operation, associated with traditional shepherding culture).

2.a.6. SURFACE WATER PROTECTION: rivers and creeks and their pertinent protection zone, pursuant to the SRP on Planning Rivers and Creeks in the Autonomous Community of the Basque Country.

2.b. Overlapping conditioning factors.

There are two overlapping conditioning factors that limit or condition the usage system established for each category in physical environment planning: overlapping conditioning factors related to natural risks, and overlapping

riesgos, protección de cuencas, etc.) presentan claras orientaciones hacia el uso forestal. La dificultad de discriminar internamente el uso forestal, ya que en los sistemas forestales se entremezclan las funciones de producción y protección, lleva a definir por estas DOT una única área forestal, si bien esta categoría ha sido desarrollada por el PTS Agroforestal, agrupando en torno a la supracategoría «Monte» categorías de Forestal, Forestal monte ralo, Pastos montanos y Pastos montanos-roquedos. No se incluyen las actuales masas forestales que, situadas en zona baja y de campiña, constituyen elementos integrantes de ésta y son por tanto susceptibles de combinarse y de rotar con usos agrarios y ganaderos.

2.a.4. AGROGANADERA Y CAMPIÑA: agrupa suelos de muy diversa capacidad agrológica, desde los mosaicos de la campiña cantábrica, los terrenos de regadío o con usos hortícolas, los viñedos y las zonas de agricultura extensiva hasta suelos roturados pero con bajo rendimiento agropecuario. La categoría Agroganadera y Campiña se subdivide en el PTS Agroforestal, a su vez, en dos subcategorías:

a. Agroganadera de Alto Valor Estratégico: suelos con mayor capacidad agrológica y terrenos de explotaciones agrarias que, por su modernidad, rentabilidad o sostenibilidad, se consideran estratégicas para el sector. Es por ello que se prohíbe el uso forestal en la misma.

b. Paisaje Rural de Transición: agrupa zonas cultivadas de menor capacidad productiva que la Agroganadera de Alto Valor Estratégico (mayores pendientes) o de áreas de campiña cubiertas por prados y pequeños rodales forestales en mosaico con aquellos. Se encuentran en inmediato contacto con zonas agroganaderas de alto valor estratégico o con amplias zonas forestales, tendiendo vocacionalmente su uso, en general, hacia uno de estos dos sentidos.

2.a.5. PASTOS MONTANOS: zonas ganaderas de altura, situadas en las zonas cacuminales de los macizos montañosos. Como se ha señalado para Forestal, esta categoría ha sido incluida por el PTS Agroforestal en la supracategoría «Monte», y distinguiendo en ella los Pastos montanos-roquedos (grandes paredones rocosos, con resaltes casi verticales) del resto de pastos montanos (céspedes rasos y densos situados en cotas altas, con un aprovechamiento ganadero intenso, aunque estacional, y asociados a una cultura pastoril tradicional).

2.a.6. PROTECCIÓN DE AGUAS SUPERFICIALES: ríos y arroyos y su correspondiente zona de protección, de acuerdo con el PTS de Ordenación de Ríos y Arroyos de la CAPV.

2.b. Condicionantes superpuestos.

Los condicionantes superpuestos que limitan o condicionan el régimen de usos establecido para cada categoría de ordenación del medio físico son de dos tipos: condicionantes superpuestos de riesgos naturales y condicionantes

conditioning factors related to green infrastructure, specified as follows:

2.b.1. Overlapping conditioning factors related to natural risks and climate change:

- a. Areas vulnerable to aquifer pollution: areas for groundwater aquifer recharge with a high degree of vulnerability to pollution. The general criteria is to avoid placing activities that could potentially pollute the soil in these areas; when force majeure requires placing this sort of activity here, a guarantee that they are harmless to groundwater is required. For activities that may be carried out in these areas and that pose a risk to the quality of groundwater, development plans shall delimit the vulnerable areas and establish the determinations necessary, pursuant to general criteria for this conditioning factor.
- b. Geological risks: this conditioning factor includes a wide range of risks, both from geological materials (minerals, salts, reactive waters, expanding soil) and processes (landslides, subsidence and collapses, erosion, surface and coastal water dynamics). The plan must include information on the possible consequences of geological risks and establish weighted criteria suitable for each risk. As a general criteria, the tree cover shall be maintained or introduced and spread in the event of bare land, and activities that affect soil stability shall be avoided. Notwithstanding, if activities that could intensify land loss or make process correction difficult are admissible, development plans must establish necessary determinations.
- c. Floodable areas: the free circulation of water shall be guaranteed, preventing interruption and sealing of riverbeds and spillway areas, preventing damages to facilities, infrastructures and constructions that may be affected by overflowing water, pursuant to provisions in the water plans and the Sectorial Regional Plan on Rivers and Creeks.
- d. Risks associated with climate change: this group includes risks from rising sea levels, risks associated with storms or high waves, fire risk from prolonged droughts in homogeneous forest areas and risks from thermal stress, and particularly from heat islands in urban areas. Town planning shall incorporate both delimitation and adequate regulations, as regional planning begins to address these risks, pursuant to provisions in section 10.3 of this document.

2.b.2. Overlapping conditioning factors of green infrastructure:

- a. Spaces protected for their environmental values and the Urdaibai Biosphere Reserve: includes natural

superpuestos de infraestructura verde, y se especifican a continuación:

2.b.1. Condicionantes superpuestos relativos a riesgos naturales y cambio climático:

- a. Áreas vulnerables a la contaminación de acuíferos: las áreas de recarga de los acuíferos subterráneos que presentan un alto grado de vulnerabilidad a la contaminación de estos recursos. El criterio general será el de evitar la localización de actividades potencialmente emisoras de contaminantes al suelo; cuando razones de fuerza mayor exijan la localización de este tipo de actividades, se exigirá la garantía de su inocuidad para las aguas subterráneas. Para las actividades susceptibles de desarrollarse en estas zonas y que puedan suponer un riesgo para la calidad de las aguas subterráneas, el planeamiento de desarrollo delimitará las áreas vulnerables y establecerá las determinaciones necesarias de acuerdo con el criterio general para este condicionante.
- b. Riesgos geológicos: se incluye en este condicionante una amplia gama de riesgos, tanto por materiales geológicos (minerales, sales, aguas reactivas, suelos expansivos) como por procesos (deslizamientos, subsidencia y colapsos, erosión, dinámicas de las aguas superficiales, de la costa). El planeamiento deberá incluir información sobre la posible afección de riesgos geológicos, y establecer criterios ponderados adecuados a cada riesgo. Como criterio general, se velará por el mantenimiento de la cubierta arbórea o por su introducción y extensión en el caso de suelos desnudos, y se evitarán aquellas actividades que afecten a la estabilidad del suelo. No obstante, si fueran admisibles actividades susceptibles de generar una intensificación de las pérdidas de suelo o dificultar la corrección de los procesos, el planeamiento de desarrollo deberá establecer las determinaciones necesarias.
- c. Áreas inundables: se garantizará la libre circulación del agua evitando la interrupción y el cegamiento de cauces y zonas de aliviaderos y prevendrán los daños a instalaciones, infraestructuras y construcciones susceptibles de ser afectadas por las aguas desbordadas, de acuerdo con lo establecido en los planes hidrológicos y el Plan Territorial Sectorial de Ríos y Arroyos.
- d. Riesgos asociados al cambio climático: se incluyen en este grupo los riesgos por la subida del nivel del mar, los riesgos asociados a tormentas o fuerte oleaje, los riesgos de incendios por sequías prolongadas en áreas forestales homogéneas y los riesgos por estrés térmico y en particular por fenómenos de islas de calor en zonas urbanas. El planeamiento urbanístico irá incorporando tanto la delimitación como las regulaciones adecuadas, a medida que el planeamiento territorial vaya abordando el tratamiento hacia estos riesgos, de acuerdo con lo señalado en el apartado 10.3 de este documento.

2.b.2. Condicionantes superpuestos de la infraestructura verde:

- a. Espacios protegidos por sus valores ambientales y Reserva de la Biosfera de Urdaibai: incluye los parques

parks, protected biotopes, singular trees, Natura 2000 Network, Urdaibai Biosphere Reserve, Txingudi Special Protection Plan, those currently declared and those declared in the future, as well as peripheral protection zones, based on the restated text of the Basque Country's Law on Nature Conservation, approved by Legislative Decree 1/2014 of 15 April and Law 5/1989 of 6 July on Protection and Planning of the Urdaibai Biosphere Reserve and those set forth in this chapter. These are spaces of greater natural importance. The criteria and regulations for use shall be established by respective protected statuses.

b. Ecological corridors and other multi-functional spaces of natural interest: this is the network of ecological corridors defined in this document, as well as possible updates to it or those that may be added by PRPs or town plans, each one at its own scale. Also included under this conditioning factor are relevant natural spaces which, while they do not have a protected status, must receive suitable treatment for their environmental values. These are spaces that form part of the Autonomous Community of the Basque Country's green infrastructure. Any intended use of them shall be subject to the green infrastructure's goals set forth in this chapter, and especially for corridors proposed in this document, with the essential goal of ecological connectivity between spaces protected for their environmental values. Admissible activities shall be all activities that permit the aforementioned goals, with preference for activities that encourage them.

2.b.3. Regional and town planning shall delimit the areas affected by the overlapping conditioning factors and shall establish enforceable criteria and requirements to grant a license for all activities that may pose a threat to the stability and conservation of the land, the quality of groundwater, control over flooding or compliance with goals established for spaces protected for their environmental values, ecological corridors and other multi-functional natural spaces of interest.

2.b.4. Graphic information on the overlapping conditioning factors shall be available on the Basque Government's Geographic Information - Geoeuskadi website: www.geo.euskadi.eus

2.c. Usos.

Five general types of uses are identified:

2.c.1. Environmental protection:

a. Conservation: maintenance of current characteristics and situation without human intervention, or exclusively of a scientific or cultural nature for more naturalised cases, or with continuity of current use and active participation in a sustainable development dynamic for the rest of cases.

naturales, biotopos protegidos, árboles singulares, Red Natura 2000, Reserva de la Biosfera de Urdaibai, Plan Especial de Protección de Txingudi, declarados en la actualidad y aquellos otros que se declaren en el futuro así como sus zonas periféricas de protección, en base al texto refundido de la Ley de Conservación de la Naturaleza del País Vasco, aprobado por el Decreto Legislativo 1/2014, de 15 de abril, y a la Ley 5/1989, de 6 de julio, de Protección y Ordenación de la Reserva de la Biosfera de Urdaibai y señalados en este capítulo. Son los espacios de mayor importancia natural. Los criterios y su regulación de usos serán los establecidos por sus respectivas figuras de protección.

b. Corredores ecológicos y otros espacios de interés natural multifuncionales: es la red de corredores ecológicos definida en este documento, así como sus posibles actualizaciones o los que pudieran añadir los PTP o los planes urbanísticos, cada uno en su escala. También se incluyen dentro de este condicionante aquellos espacios naturales de relevancia que, sin contar con una figura de protección, deben tener un tratamiento adecuado a sus valores ambientales. Son espacios que forman parte de la infraestructura verde de la CAPV. Cualquier uso previsto en ellos deberá supeditarse a los objetivos de la infraestructura verde señalados en este capítulo, y en especial para aquellos corredores propuestos en este documento, al objetivo primordial de la conectividad ecológica entre los espacios protegidos por sus valores ambientales. Las actividades admisibles serán cualesquiera que permitan los objetivos citados, con preferencia por aquellas actividades que los favorezcan.

2.b.3. El planeamiento territorial y urbanístico delimitará las áreas afectadas por los condicionantes superpuestos y establecerá los criterios y requisitos exigibles para la concesión de licencia a cualquier actividad que pueda suponer una amenaza para la estabilidad y conservación de los suelos, la calidad de las aguas subterráneas, el control de las inundaciones o el cumplimiento de los objetivos establecidos para los espacios protegidos por sus valores ambientales, los corredores ecológicos y otros espacios de interés natural multifuncionales.

2.b.4. La información gráfica de los condicionantes superpuestos será accesible en el portal de Información Geográfica del Gobierno Vasco - Geoeuskadi: www.geo.euskadi.eus

2.c. Usos.

Se identifican cinco tipos de usos generales:

2.c.1. Protección ambiental:

a. Conservación: mantenimiento de las características y situación actual sin intervención humana o exclusivamente de carácter científico o cultural en los casos más naturalizados, o con continuidad del uso actual y participación activa en una dinámica de desarrollo sostenible en el resto de los casos.

- b. Environmental improvement. treatment able to redirect the zone back to its original situation or to other more valuable states of balance. This balance may take on different shapes, depending on the particular casuistry of the units to which it is applied (selective pruning, controlled grazing, cleaning, selective removal of vegetation, pest and disease treatment, etc.).
- c. Scientific-cultural activities: activities designed to facilitate environmental study and research that do not entail construction.

2.c.2. Leisure and recreation.

- a. Extensive recreation: use and enjoyment for environmental leisure, tourism, education and interpretation purposes, based on soft activities without significant facilities: outings and viewing, with a low impact on the physical environment, merely entailing pedestrian transit, not requiring any sort of infrastructure of equipping, apart from minor works (paths over ravines, pathway sections, lookout points, etc.) that are presumed to be respectful of, and integrated into, the landscape. This includes climbing, including opening and anchoring pathways, and aerial navigation sports such as hang gliding or paragliding, or even sport related to the aquatic environment.
- b. Intensive recreation: use and enjoyment for leisure, tourism, education and interpretation of the natural environment, based on leisure and/or hosting facilities that entail adaptation to a space for different kinds of recreational activities: campgrounds, parking areas, installation of tables, benches, barbecues, fountains, sanitary services, children's games, rubbish bins, small waste collection points and certain regular-use buildings. Also considered part of this use are open-air sport facilities, scientific facilities and cultural facilities that entail construction of buildings of a certain size, leisure gardens, city gardens, golf courses, activities related to motor-vehicle traffic, both on specially adapted tracks and on roads of general interest, and as an organised or free activity.
- c. Hunting and fishing activities: practise of regulated hunting and fishing.

2.c.3. Primary resource exploitation.

- a. Agriculture: activities directly linked to the cultivation of non-forestry plant resources (herbaceous crops and wood crops, horticulture, floriculture, greenhouse crops, mushroom and hydroponic crops), preparation of the land to obtain crops, including cultural work and practises, operations to harvest, select and classify crops prepared to be transported for later storage or consumption, as well as water and greater intensity of operations in irrigation, along with rural infrastructure works necessary to improve agriculture in general. This use includes both

- b. Mejora ambiental: tratamientos capaces de reconducir la zona a que se aplique a su situación primigenia o a otros estados de equilibrio más valiosos. Esta mejora puede adoptar formas distintas según la casuística particular de las unidades a que se asigne (podas selectivas, pastoreo controlado, limpieza, eliminación selectiva de la vegetación, tratamiento de plagas y enfermedades, etc.).
- c. Actividades científico-culturales: actividades destinadas a facilitar el estudio y la investigación del medio, que no impliquen construcciones.

2.c.2. Ocio y esparcimiento.

- a. Recreo extensivo: uso y disfrute con fines de ocio, turismo, educación e interpretación del medio natural, en base a actividades blandas, sin equipamientos significativos: excursionismo y contemplación, poco incidentes en el medio físico, implicando el simple tránsito peatonal, que no requiere ningún tipo de infraestructura o acondicionamiento para su práctica, como no sean pequeñas obras (pasos sobre arroyos, tramos de sendas, miradores, etc.) que se presumen cuidadosas e integradas en el paisaje. Incluye la práctica de escalada incluyendo la apertura y fijación de vías, y práctica de deportes de navegación aérea como ala delta o parapente, incluso el deporte vinculado al medio acuático.
- b. Recreo intensivo: uso y disfrute con fines de ocio, turismo, educación e interpretación del medio natural, en base a equipamientos de ocio y/o acogida que implican la adaptación a un espacio localizado para actividades recreativas de distinto tipo: campings, aparcamientos, instalaciones de mesas, bancos, barbacoas, fuentes, servicios sanitarios, juegos de niños, papeleras, pequeños puntos de recogida de residuos o alguna edificación de servicio al uso. Se consideran asimismo integradas en este uso las instalaciones deportivas al aire libre, las instalaciones científicas o culturales que impliquen la construcción de edificios de cierta envergadura, los huertos de ocio, huertos urbanos, los campos de golf, las actividades ligadas a la circulación de vehículos a motor, tanto en circuitos especialmente adaptados, como por vías de interés general, en actividad organizada o por libre.
- c. Actividades cinegéticas y piscícolas: práctica de la caza y la pesca reglamentada.

2.c.3. Explotación de los recursos primarios.

- a. Agricultura: actividades ligadas directamente con el cultivo de recursos vegetales no forestales (cultivos herbáceos y cultivos leñosos, horticultura, floricultura, cultivos de vivero, de setas y los hidropónicos); preparación de la tierra para la obtención de cultivos, incluyendo labores y prácticas culturales, operaciones de recolección, selección y clasificación de las cosechas dispuestas en condiciones de ser transportadas para su posterior almacenamiento o consumo, así como el aporte de agua y una mayor intensidad de aprovechamiento en el caso del regadío, junto con las

open-air agricultural activities and those under cover (protected crops), constructions for storage and conservation of tools, farm implements and agrarian products, production, extraction and classification of agrarian products and initial transformation of products, necessary to be sold or for their artisanal transformation, as well as works and installations necessary for irrigating or agriculture in the greenhouse. In any event, the constructed surface must be in relation to the productive capacity of the operation it serves, or operations, in the event of associated producers. Specific limitations may be established, depending on the different planning categories.

b. Greenhouses: permanent, accessible facilities that are locked against intrusion and to protect crops, where some or all of the crops' cycle phases can be conducted. This includes constructions related to the activity under conditions equivalent to those set forth for uses related to agriculture.

c. Livestock: activities to prepare the land to obtain pasture and feed, as well as shepherding and raising livestock for food production (meat, milk, eggs, etc.), wool, leather and other products. Constructions related to extensive or semi-extensive livestock operations under conditions equivalent to those set forth for agrarian use. In the particular case of the "Mountain Pasture" planning category, only activities related to grazing are included. Pastures may be improved based on controlled de-brushing and applying plant-protection products, direct sowing and fertiliser. Very exceptionally, activities that entail moving land may be carried out. Only constructions directly associated with grazing shall be admitted (huts and minor livestock constructions, troughs, etc.). Depending on different planning categories, there are specific limitations; more specifically, in "Special Protection," which can specially limit or prohibit.

d. Forestry use: planting or sowing tree species, both for special ecological or landscape protection and for mainly productive purposes. Included in this use are all activities that aim to improve or use forest land, as well as the facilities necessary to manage forest bodies and constructions related to forestry operations under conditions equivalent to those set forth for uses related to agriculture, such as initial forestry processing facilities. We deem it advisable that forestry operations substantially modify their patterns, reducing the predominance of rapid-growth species, encouraging combination with spaces with native species with better capacity to provide environmental services.

obras de infraestructura rural necesarias para la mejora de la agricultura en general. En este uso se incluyen tanto las actividades agrícolas al aire libre como las que se realizan bajo cubierta (cultivos protegidos), las construcciones destinadas a almacenamiento y conservación de útiles, aperos de labranza y de productos agrarios; producción, extracción y clasificación de productos agrarios y primera transformación de los productos necesaria para su comercialización o transformación artesanal de los mismos, así como las obras e instalaciones necesarias al regadío o a la agricultura de invernadero. En cualquier caso, la superficie construida deberá guardar relación con la capacidad productora de la explotación a la que se sirve o de las explotaciones en caso de productores asociados. Podrán establecerse limitaciones específicas en función de las diferentes categorías de ordenación.

b. Invernaderos: instalaciones permanentes, accesibles y con cerramiento para el forzado o protección de cultivos, en las que se pueden desarrollar todas o algunas de las fases del ciclo de los cultivos. Se incluyen construcciones ligadas a la actividad en condiciones equivalentes a las expuestas para los usos relacionados con la agricultura.

c. Ganadería: actividades destinadas a la preparación de la tierra para la obtención de pastos y cultivos forrajeros, así como para el pastoreo y la cría de ganado con destino a la producción de alimentos (carne, leche, huevos, etc.), lana, piel u otros productos. Se incluyen construcciones ligadas a explotaciones ganaderas de carácter extensivo o semiextensivo en condiciones equivalentes a las expuestas en el caso del uso agrario. En el caso particular de la categoría de ordenación «Pastos Montanos», se consideran tan solo las actividades ligadas al pastoreo, pudiéndose realizar mejoras de pastos en base a la realización controlada de desbroces y aplicación de productos fitosanitarios, siembras directas y abonados. Muy excepcionalmente podrán realizarse actividades que impliquen remoción de tierras. Solo se admitirán aquellas construcciones (bordas y construcciones ganaderas menores, abrevaderos, etc.) directamente ligadas al pastoreo. En función de las diferentes categorías de ordenación caben limitaciones específicas, más concretamente en la de «Especial Protección», donde puede prohibirse o limitarse especialmente.

d. Uso forestal: plantación o siembra de especies arbóreas, tanto con un fin especial de protección ecológica o paisajística, como con fin principalmente productivo. Se consideran incluidas en el uso todas las actividades que tienen por objeto la mejora o aprovechamiento de terrenos forestales, así como las instalaciones necesarias para el manejo de las masas así como las construcciones ligadas a la explotación forestal en condiciones equivalentes a las establecidas para los usos relacionados con la agricultura, como las instalaciones forestales de primera transformación. Se estima conveniente que el aprovechamiento forestal modifique sustancialmente sus patrones, reduciendo el predominio de las especies de crecimiento rápido y favoreciendo la combinación con espacios con especies autóctonas con mejores capacidades de prestación de servicios ambientales.

e. Agrarian industries: constructions for intensive livestock productions under permanent stabling, as well as initial-transformation agro-food industries not directly linked to an operation. This includes forestry industries, under the same conditions as agro-food.

f. Mining activities: activities for mining geological resources: mines, quarries, gravel beds, salt mines, dredging operations, wells and auxiliary operations directly linked to them. This includes buildings and facilities for mining and initial processing of geological resources located in the zone itself. It does not include geological-resource prospection and research tasks.

2.c.4. Infrastructures.

a. Transport channels: motorways, toll ways, roads, railways along with their complementary facilities, such as train stations and service stations. Additionally, this infrastructure category includes other methods for the transport of people or goods with a similar impact on the physical environment.

b. Overhead lines: electric power transport or distribution networks and other overhead lines for different purposes, along with complementary facilities and poles for the network.

c. Underground lines: gas, petrol and derivative-product transport or distribution networks: water, sanitation, telecommunications and other underground infrastructural networks, as well as complementary facilities.

d. Type-A technical facilities of a non-linear nature: facilities such as large open-air vehicle parking areas (more than 50 vehicles), water treatment and purification plants, reservoirs or large water deposits; electric energy production plants, transformer stations spanning more than 100 square metres, gas collection or production plants, solid-waste purification and processing plants and all other public-utility facilities with a similar impact on the physical environment.

e. Type-B technical facilities of a non-linear nature: facilities such as: towers, antennae and broadcast-receiver stations for radio, television and satellite communication, beacons, radio beacons and other communication facilities with a similar impact. These include small parking areas (fewer than 50 vehicles), as well as air generators and other renewable energy facilities (hydroelectric, photovoltaic, geothermal and similar).

f. Landfills and spaces for solid-waste processing: locations intended for processing rubble and solid

e. Industrias agrarias: construcciones destinadas a producciones ganaderas de carácter intensivo en régimen de estabulación permanente, así como industrias agroalimentarias de primera transformación no ligadas directamente a una explotación. Incluye industrias forestales, en las mismas condiciones que las agroalimentarias.

f. Actividades extractivas: actividades encaminadas a la extracción de los recursos geológicos: minas, canteras, graveras, salinas, explotaciones por dragado, pozos, así como auxiliares vinculadas directamente a éstas. Se incluyen las edificaciones e instalaciones destinadas a la extracción y el primer tratamiento de los recursos geológicos situados en la propia zona. No se incluyen las labores de prospección e investigación de los recursos geológicos.

2.c.4. Infraestructuras.

a. Vías de transporte: autopistas, autovías, carreteras, ferrocarriles junto con sus instalaciones complementarias, como estaciones de ferrocarril y estaciones de servicio. Asimismo, esta categoría de infraestructuras incorpora otros canales dedicados al transporte de personas o mercancías con similar impacto sobre el medio físico.

b. Líneas de tendido aéreo: redes de transporte o distribución de energía eléctrica y otras líneas de tendido aéreo y distinta finalidad junto a los soportes e instalaciones complementarias a la red.

c. Líneas subterráneas: redes de transporte o distribución de gas, petróleo y productos derivados: agua, saneamiento, telecomunicaciones y otras redes infraestructurales subterráneas así como las instalaciones complementarias.

d. Instalaciones técnicas de servicios de carácter no lineal Tipo A: instalaciones tales como grandes superficies de estacionamiento de vehículos al aire libre (más de 50 vehículos), plantas potabilizadoras y de tratamiento de agua, embalses o grandes depósitos de agua; centrales productoras de energía eléctrica; estaciones transformadoras de superficie superior a 100 metros cuadrados; centrales de captación o producción de gas; plantas depuradoras y de tratamiento de residuos sólidos y cualesquiera otras instalaciones de utilidad pública y similar impacto sobre el medio físico.

e. Instalaciones técnicas de servicios de carácter no lineal Tipo B: instalaciones tales como: torres, antenas y estaciones emisoras-receptoras de radio, televisión y comunicación vía satélite; faros, radiofaros y otras instalaciones de comunicación de similar impacto. Se incluyen aparcamientos de pequeña dimensión (menos de 50 vehículos), así como aerogeneradores y otras instalaciones de energías renovables (hidroeléctrica, fotovoltaica, geotermia y similares).

f. Escombreras y espacios para el tratamiento de residuos sólidos: lugares destinados al tratamiento

urban or industrial waste, rock and earth fill from civil works (excess deposits), landfills.

2.c.5. Construction uses

- a. Growths based on pre-existing hubs: urban developments designed as growth for existing urban or rural hubs, regardless of size. In any event, these growths must maintain a structural, typological and magnitude in line with the size of the hubs they are based on. Particularly, this use includes growths in existing rural hubs in the region.
- b. Developments not supported by pre-existing hubs: residential, industrial or service urban actions that can include all complementary facilities, equipment and uses in line with their nature, developed in areas detached from pre-existing urban or industrial zones or that entail greater urban use than the element upon which they are supported. This is a prohibited use for all planning categories, barring those that exceptionally are specifically included by the pertinent PRP.
- c. Public-use and social-interest buildings: buildings and facilities for public or private community facilities that are intended to provide services which, due to their nature and characteristics, must be located in the rural environment, provided they were previously declared of public use or social interest.
- d. Isolated dwelling on Land that Cannot Be Developed: this is an isolated greenfield housing construction not related to agrarian operation. This use is prohibited for all categories.
- e. Hazardous industries or storage: storage and conduction of productive processes and substances, which, due to their nature, characteristics or the materials handled, can cause serious hazards that preclude their inclusion on land classified as developed land or land that can be developed.
- f. Isolated dwelling related to agrarian operations: buildings consisting of a single- or two-family dwelling, associated with agro-fishery operations for the residence of the agriculturalist, subject to proof of need.

2.d. **Usage regulation. Usage matrix.**

The regulation of use established for each category in planning of the physical environment sets forth general criteria, encouraged activities, admissible activities and prohibited activities as follows:

de escombros y de residuos sólidos urbanos o industriales, los rellenos de rocas y tierras provenientes de obra civil (depósitos de sobrantes), escombreras.

2.c.5. Usos edificatorios.

- a. Crecimientos apoyados en núcleos preexistentes: desarrollos urbanísticos concebidos como crecimiento de núcleos urbanos o rurales ya existentes, cualquiera que sea su entidad. En todo caso estos crecimientos deben guardar una correspondencia estructural, tipológica y de magnitud adecuada con los núcleos en los que se apoyan. De forma particular este uso recoge los crecimientos de los núcleos rurales existentes en el territorio.
- b. Desarrollos no apoyados en núcleos preexistentes: actuaciones urbanísticas de carácter residencial, industrial o de servicios que pueden incorporar todo el conjunto de equipamientos, dotaciones y usos complementarios correspondientes a su propio carácter y que se desarrollan en áreas desligadas de zonas urbanas o industriales preexistentes o suponen un aprovechamiento urbanístico superior al del elemento en que se apoyan. Se trata de un uso prohibido para todas las categorías de ordenación, salvo las que excepcionalmente se contemplen de forma específica por el PTP correspondiente.
- c. Edificios de utilidad pública e interés social: edificaciones e instalaciones para equipamientos comunitarios públicos o privados que estén destinados a prestar servicios que por su naturaleza y características deban obligatoriamente emplazarse en medio rural, siempre que previamente hubieran sido declaradas de utilidad pública o interés social.
- d. Vivienda aislada en Suelo No Urbanizable: se trata de construcción de vivienda aislada de nueva planta en suelo no urbanizable, no vinculada a explotación agraria. Se trata de un uso prohibido para todas las categorías.
- e. Industrias o almacenamientos peligrosos: almacenamiento y desarrollo de sustancias y procesos productivos que por su naturaleza, características o materiales manipulados puedan originar riesgos graves que no permitan su inclusión en terrenos clasificados como suelo urbano o urbanizable.
- f. Residencial aislado vinculado a explotación agraria: edificios constituidos por una vivienda unifamiliar o bifamiliar ligada a una explotación agropecuaria para residencia de la persona agricultora previa demostración de su necesidad.

2.d. **La regulación de usos. Matriz de usos.**

La regulación de usos que se establece para cada categoría de ordenación del medio físico señala el criterio general, las actividades propiciadas, las actividades admisibles y las actividades prohibidas, y es la siguiente:

2.d.1. Special protection:

- a. General Criteria: limit anthropogenic action, limited to maintenance of the pre-existing situation. If the zone is under use, encourage this use in a sustainable fashion, guaranteeing the renewal of the resource used. Regardless of the protection from a regional perspective and the perspective of assigning land uses granted by these guidelines and the subsequent regional plan, at the proposal of competent administrations, these may be included under one of the specific protective statuses set forth in the rested text of the Law on Nature Conservation in the Basque Country, approved by Legislative Decree 1/2014 of 15 April.
- b. Encouraged Activities: exclusively, activities to conserve and environmentally improve the ecosystem shall be encouraged, given that these are well-preserved natural areas and are under the control of public bodies.
- c. Admissible Activities: subject to regulation through development planning, extensive recreation, livestock, forestry use, overhead power lines, underground power lines, Type-B non-linear technical service facilities and public-utility and social-interest buildings are deemed admissible.
- d. Prohibited Activities: activities incompatible with the general criteria are considered prohibited and, specifically, as defined in this chapter, intensive recreation, agriculture, greenhouses, agrarian industries, mining activities, transport channels, Type-A non-linear technical service facilities, landfills and waste deposits and all construction uses, save public-utility and social-interest buildings.

2.d.2. Environmental Improvement:

- a. General Criteria: have these zones evolve, guiding the current situation toward more ecologically favourable conditions. Especially necessary for this category is the definition of indicators to assess evolution of these zones.
- b. Encouraged Activities: regeneration of the ecosystem and its conservation, and scientific-cultural activities that lead to this.
- c. Admissible Activities: extensive recreation is deemed admissible, without restriction. Intensive recreation, hunting and fishing activities, livestock, forestry use, agrarian industries, mining activities, transport channels, overhead power lines, underground power lines, Type-B non-linear technical service facilities, landfills and solid-waste deposits, urban growths supported by pre-existing hubs and public-utility and social-interest buildings shall be admissible pursuant to development plan's determinations.

2.d.1. Especial protección:

- a. Criterio General: limitar la intervención antrópica, limitándose a mantener la situación preexistente, y en el caso de que la zona esté sometida a aprovechamiento, impulsar dicho aprovechamiento de forma sostenible, asegurando la renovación del recurso utilizado. Independientemente de la protección que, desde el punto de vista territorial y de asignación de usos del suelo, otorgan estas directrices y el planeamiento territorial derivado podrán, a propuesta de la administración competente, ser incluidos en alguna de las figuras específicas de protección que establece el texto refundido de la Ley de Conservación de la Naturaleza del País Vasco, aprobado por el Decreto Legislativo 1/2014, de 15 de abril.
- b. Actividades Propiciadas: se propiciarán exclusivamente las actividades de conservación y las de mejora ambiental del ecosistema, dado que se trata de ámbitos naturales bien conservados y, aún éstas, sometidas a control por parte de los organismos públicos.
- c. Actividades Admisibles: se consideran admisibles, previa regulación a través de planeamiento de desarrollo el recreo extensivo, la ganadería, el uso forestal, las líneas de tendido aéreo, las líneas subterráneas, las instalaciones técnicas de servicios de carácter no lineal Tipo B y los edificios de utilidad pública e interés social.
- d. Actividades Prohibidas: se consideran prohibidas las actividades incompatibles con el criterio general y, en concreto, tal y como se definen en este capítulo, las de recreo intensivo, agricultura, invernaderos, industrias agrarias, actividades extractivas, vías de transporte, instalaciones técnicas de servicios de carácter no lineal Tipo A, las escombreras y depósitos de residuos y todos los usos edificatorios salvo los edificios de utilidad pública e interés social.

2.d.2 Mejora ambiental:

- a. Criterio General: hacer evolucionar estas zonas, reconduciendo la situación actual hacia estados ecológicamente más favorables. Se hace especialmente necesaria para esta categoría la definición de unos indicadores para evaluar su evolución.
- b. Actividades Propiciadas: la regeneración del ecosistema así como su conservación, y las actividades científico-culturales que conduzcan a ellas.
- c. Actividades Admisibles: se considera admisible sin restricciones el recreo extensivo. El recreo intensivo, las actividades cinegéticas y piscícolas, la ganadería, el uso forestal, las industrias agrarias, las actividades extractivas, las vías de transporte, las líneas de tendido aéreo, las líneas subterráneas, las instalaciones técnicas de servicios de carácter no lineal Tipo B, las escombreras y depósitos de residuos sólidos, los crecimientos urbanísticos apoyados en núcleos preexistentes y los edificios de utilidad pública e interés social serán admisibles de acuerdo con las determinaciones del planeamiento de desarrollo.

d. Prohibited Activities: activities incompatible with the general criteria and, specifically, as set forth in this chapter, agriculture, greenhouses, type-A non-linear technical service facilities and all construction uses, save growths supported by pre-existing hubs and public-utility and social-interest buildings.

2.d.3. Forestry.

a. General Criteria: guarantee forestry use in a planned, indefinite fashion, guaranteeing sustainable production of forest bodies. Activities that do not compromise this criteria must be accepted, always subject to the limitations entailed by reducing natural risks. Regulations are largely defined by provisions in the Agro-Forestry SRP.

b. Encouraged Activities: forestry use of land, maintaining and renewing forest bodies pursuant to general criteria and provisions in the sectorial forestry plan.

c. Admissible Activities: conservation, environmental improvement and extensive recreation are admissible, with no limitations. Development plans shall establish the admissibility of intensive recreation, hunting and fishing activities, agriculture, greenhouses, livestock, agrarian industries, mining activities, transport channels, overhead power lines, underground power lines, Type-A non-linear technical service facilities, landfills and solid-waste deposits, Type-B non-linear technical service facilities, landfills and solid-waste deposits, urban growths supported by pre-existing hubs, isolated residential use in relation to agrarian activity and public-utility and social-interest buildings.

d. Prohibited Activities: activities incompatible with the general criteria and, specifically, as set forth in this guideline, are all construction uses (save growths supported by pre-existing hubs, residences related to agrarian operations and public-utility and social-interest buildings).

2.d.4. Agro-Livestock and Countryside.

a. General Criteria: maintenance of agrological capacity of land, as well as agro-fishery activities and others which are compatible with them and guarantee preservation of ecosystems and agrarian landscapes. Notwithstanding, other admissible uses, including forestry, must be subordinate to agro-fishery uses. Special attention must be paid to controlling construction processes and the implementation of infrastructures that occupy land of high agrological value, as well as processes that trigger fragmentation or isolation of agrarian zones with negative consequences on the activities conducted therein.

d. Actividades Prohibidas: las actividades incompatibles con el criterio general y, en concreto, tal y como se definen en este capítulo, agricultura, invernaderos, instalaciones técnicas de servicios de carácter no lineal tipo A y todos los usos edificatorios salvo los crecimientos apoyados en núcleos preexistentes y los edificios de utilidad pública e interés social.

2.d.3 Forestal.

a. Criterio General: garantizar el uso forestal de una forma ordenada e indefinida, asegurando la producción sostenible de las masas. Se deberán aceptar actividades que no comprometan este criterio, siempre sujetas a las limitaciones que se deriven de la minimización de los riesgos naturales. Su regulación está definida en gran medida por lo señalado en el PTS Agroforestal.

b. Actividades Propiciadas: el uso forestal del suelo, manteniendo y renovando las masas de acuerdo con el criterio general y lo dispuesto en el planeamiento sectorial forestal.

c. Actividades Admisibles: se consideran admisibles sin ningún tipo de limitación la conservación, la mejora ambiental y el recreo extensivo. El planeamiento de desarrollo establecerá la admisibilidad del recreo intensivo, las actividades cinegéticas y piscícolas, la agricultura, los invernaderos, la ganadería, las industrias agrarias, las actividades extractivas, las vías de transporte, las líneas de tendido aéreo, las líneas subterráneas, las instalaciones técnicas de servicios de carácter no lineal Tipo A, las instalaciones técnicas de servicios de carácter no lineal Tipo B, las escombreras y depósitos de residuos sólidos, los crecimientos urbanísticos apoyados en núcleos preexistentes, el uso residencial aislado vinculado a actividad agraria y los edificios de utilidad pública e interés social.

d. Actividades Prohibidas: las actividades incompatibles con el criterio general y, en concreto, tal y como se definen en esta directriz, todos los usos edificatorios (salvo los crecimientos apoyados en núcleos preexistentes, la residencia vinculada a la explotación agraria y los edificios de utilidad pública e interés social).

2.d.4. Agroganadera y campiña.

a. Criterio General: el mantenimiento de la capacidad agrológica de los suelos, así como de las actividades agropecuarias y de aquellas otras que, compatibles con éstas, aseguren la preservación de los ecosistemas y paisajes agrarios. No obstante, el resto de usos admisibles, incluido el forestal, deberán estar subordinados a los usos agropecuarios. Especial atención deberá dedicarse a controlar los procesos edificatorios y de implantación de infraestructuras que ocupan suelo de alto valor agrológico, así como los procesos que provoquen la fragmentación e insularización de las zonas agrarias con consecuencias negativas para las actividades que se desarrollan en ellas.

b. Encouraged Activities: all agrarian and livestock activities, especially those that lead to increased intensity or quality of the agricultural operation.

c. Admissible Activities: conservation, environmental improvement and extensive recreation activities are admissible, with no limitations. Intensive recreation, hunting and fishing activities, greenhouses, forestry, agrarian industries, mining activities, transport channels, overhead power lines, underground power lines, Type-A non-linear technical service facilities, landfills and solid-waste deposits, Type-B non-linear technical service facilities, landfills and solid-waste deposits, urban growths supported by pre-existing hubs, isolated residential use in relation to agrarian activity, public-utility and social-interest buildings and hazardous facilities shall be admissible pursuant to development plan determinations. If town planning proposes growth supported by pre-existing hubs in an area categorised as Agro-livestock-High Strategic Value that does not fall under preferential areas of interest in the pertinent PRP, the plan must contain a specific assessment of the impact on the agrarian environment within its analysis of alternatives.

d. Prohibited Activities: activities incompatible with the general criteria and, specifically, as set forth in this chapter, growths not supported by pre-existing hubs and isolated residences not related to agrarian operation. Agro-livestock and Countryside of High Strategic Value prohibits forestry use.

2.d.5. Mountain Pastures.

a. General Criteria: the drive to conserve these zones is not exclusively related to livestock operations as far as economic activity is concerned. To the contrary, these mountain pastures are extremely valuable settings from an environmental, landscape and cultural perspective, so the main planning criteria for these zones must aim to guarantee sustainable maintenance of shepherding activity as the most effective mechanism to protect these areas.

b. Encouraged Activities: conservation, environmental improvement and livestock.

c. Admissible Activities: extensive recreation is admitted without limitation. The following are subject to the plan's determinations and regulations: intensive recreation, hunting and fishing activities, transport channels, overhead power lines, underground power lines, Type-B non-linear technical service facilities and public-utility and social-interest buildings.

d. Prohibited Activities: activities incompatible with the general criteria and, specifically, as defined in this

b. Actividades Propiciadas: todas las actividades agrarias y ganaderas, especialmente aquellas que supongan un incremento en la intensidad o de la calidad de la explotación agrícola.

c. Actividades Admisibles: se admiten sin limitaciones las actividades de conservación, la mejora ambiental y el recreo extensivo. El recreo intensivo, las actividades cinegéticas y piscícolas, los invernaderos, el uso forestal, las industrias agrarias, las actividades extractivas, las vías de transporte, las líneas de tendido aéreo, las líneas subterráneas, las instalaciones técnicas de servicios de carácter no lineal Tipo A, las instalaciones técnicas de servicios de carácter no lineal Tipo B, las escombreras y depósitos de residuos sólidos, los crecimientos urbanísticos apoyados en núcleos preexistentes, el uso residencial aislado vinculado a actividad agraria, los edificios de utilidad pública e interés social y las instalaciones peligrosas serán admisibles de acuerdo con las determinaciones del planeamiento de desarrollo. En el supuesto de plantear el planeamiento urbanístico un crecimiento apoyado en núcleos preexistentes sobre un área calificada como de Agroganadera-Alto Valor Estratégico no recayente en áreas de interés preferente del PTP correspondiente, el planeamiento contendrá dentro de su análisis de alternativas una valoración específica del impacto en el medio agrario.

d. Actividades Prohibidas: las actividades incompatibles con el criterio general y, en concreto, tal y como se definen en este capítulo, los crecimientos no apoyados en núcleos preexistentes y la residencia aislada no vinculada a la explotación agraria. En Agroganadera y Campiña de Alto Valor Estratégico se prohíbe el uso forestal.

2.d.5. Pastos montanos.

a. Criterio General: la voluntad de conservación de estas zonas no está exclusivamente ligada al aprovechamiento ganadero en tanto que actividad económica. Al contrario, dichos pastos montanos constituyen entornos extremadamente valiosos desde un punto de vista ambiental, paisajístico y cultural, por lo que el criterio principal de ordenación de tales zonas debe ir orientado a asegurar el mantenimiento sostenible de la actividad pastoril como mecanismo más efectivo de protección de estas áreas.

b. Actividades Propiciadas: la conservación, la mejora ambiental y la ganadería.

c. Actividades Admisibles: se admite sin limitaciones el recreo extensivo. Sometidas a las determinaciones y regulaciones del planeamiento de desarrollo están: el recreo intensivo, las actividades cinegéticas y piscícolas, las vías de transporte, las líneas de tendido aéreo, las líneas subterráneas, las instalaciones técnicas de servicios de carácter no lineal Tipo B y los edificios de utilidad pública e interés social

d. Actividades Prohibidas: las actividades incompatibles con el criterio general y, en concreto, tal y como

chapter, intensive recreation, agriculture, forestry (exceptionally, medium- and long-growth conifers and hardwoods), greenhouses, agrarian industries, mining activities, Type-A non-linear technical service facilities, landfills and waste deposits and all construction uses, save public-utility and social-interest buildings.

2.d.6. Surface Water Protection.

- a. General Criteria: encourage conservation of water quality, avoid occupying or altering riverbeds or banks and reduce damages stemming from natural risks.
- b. Encouraged Activities: environmental conservation and improvement activities and hydraulic infrastructures intended to improve environmental knowledge, guarantee supply to populations, improve quality and reduce natural risks.
- c. Admissible Activities: all other activities that are not expressly prohibited, barring extensive recreation, shall be regulated by development planning.
- d. Prohibited Activities: agrarian industries, landfills and waste deposits and all kinds of construction uses are prohibited. In general, and as set forth in the SRP on Rivers and Creeks, all actions that alter the natural terrain (constructions, facilities or buildings of any kind, both permanent and that can be dismantled, levelling and moving earth, etc.) are prohibited, barring those associated with agro-forestry work, public works and public-utility and social-interest infrastructures, or actions to protect cultural heritage that are duly justified.

se definen en este capítulo, las de agricultura, forestal (excepcionalmente frondosas y coníferas de crecimiento medio y largo), invernaderos, industrias agrarias, actividades extractivas, instalaciones técnicas de servicios de carácter no lineal tipo A, las escombreras y depósitos de residuos y todos los usos edificatorios salvo los edificios de utilidad pública e interés social.

2.d.6. Protección de aguas superficiales.

- a. Criterio General: favorecer la conservación de la calidad de las aguas, evitar la ocupación o alteración de los cauces y riberas y minimizar los daños derivados de riesgos naturales.
- b. Actividades Propiciadas: las actividades de conservación y mejora ambiental y las infraestructuras hidráulicas destinadas a mejorar el conocimiento del medio, garantizar el abastecimiento a las poblaciones, mejorar la calidad y minimizar los riesgos naturales.
- c. Actividades Admisibles: todas las demás actividades que no quedan expresamente prohibidas, excepto el recreo extensivo, serán reguladas por el planeamiento de desarrollo.
- d. Actividades Prohibidas: se prohíben las industrias agrarias, las escombreras y depósitos de residuos y todo tipo de uso edificatorios. Con criterio general, y tal y como señala el PTS de Ríos y Arroyos, se prohíbe cualquier intervención de alteración del terreno natural (edificaciones, instalaciones o construcciones de cualquier tipo, tanto fijas como desmontables, explanaciones y movimientos de tierras, etc.), salvo las relativas a las labores agroforestales, a las obras públicas e instalaciones de infraestructuras de utilidad pública e interés social, o a las acciones de protección del patrimonio cultural debidamente justificadas.

ANNEX III TO APPLICABLE REGULATIONS: MUNICIPALITIES COMPRISING EACH FUNCTIONAL AREA

- 1.- Encartaciones Functional Area: Artzentales, Balmaseda, Carranza, Galdames, Gordexola, Güeñes, Lanestosa, Sopuerta, Trucios-Turtzioz and Zalla.
- 2.- Goierri Functional Area: Altzaga, Arama, Ataun, Beasain, Ezkio-Itsaso, Gabiria, Gainza, Idiazabal, Itsasondo, Lazkao, Legazpi, Legorreta, Mutiloa, Olaberria, Ordizia, Ormaiztegi, Segura, Urretxu, Zaldibia, Zegama, Zerain and Zumarraga.

The following areas are also included: Parzonería General of Álava and Gipuzkoa and Enirio de Aralar.

- 3.- Metropolitan Bilbao Functional Area: Abanto and Ciérvana-Abanto Zierbena, Alonsotegi, Arrankudiaga, Arrigorriaga, Barakaldo, Barrika, Basauri, Berango, Bilbao, Derio, Erandio, Etxebarri, Galdakao, Getxo, Gorliz, Larrabetzu, Leioa, Lemoiz, Lezama, Loiu, Muskiz, Ortuella, Plentzia, Portugalete, Santurtzi, Sestao, Sondika, Sopela, Ugao-Miraballes, Urduliz, Trápaga Valley-Trapagaran, Zamudio, Zaratamo, Zeberio and Zierbena.
- 4.- Donostialdea-Lower Bidasoa Functional Area: Andoain, Astigarraga, Errenteria, Hernani, Hondarribia, Irun, Lasarte-Oria, Lezo, Oiartzun, Pasaia, San Sebastián, Urnieta and Usurbil.
- 5.- Durangaldea Functional Area: Abadiño, Amorebieta-Etxano, Atxondo, Berriz, Durango, Elorrio, Garai, Iurreta, Izurtza, Mañaria and Zaldibar.
- 6.- Lower Deba Functional Area: Deba, Eibar, Elgoibar, Ermua, Mallabia, Mendaro, Mutriku and Soraluze-Placencia de las Armas.
- 7.- Busturialdea-Artibai Functional Area: Ajangiz, Amoroto, Arratzu, Aulesti, Bermeo, Berriatua, Busturia, Ea, Elantxobe, Ereño, Errigoiti, Etxebarria, Forua, Gautegiz Arteaga, Gernika-Lumo, Gizaburuaga, Ibarrangelu, Ispaster, Kortezubi, Lekeitio, Markina-Xemein, Mendata, Mendexa, Morga, Mundaka, Munitibar-Arbatzegi Gerrikaitz, Murueta, Muxika, Nabarniz, Ondarroa, Sukarrieta and Ziortza-Bolibar.
- 8.- Arratia Functional Area: Arantzazu, Areatza, Artea, Bedia, Dima, Igorre, Lemoa and Zeanuri.
- 9.- Rioja Alavesa Functional Area: Baños de Ebro, Elciego, Elvillar, Kripan, Labastida, Laguardia, Lanciego, Lapuebla de Labarca, Leza, Moreda de Álava, Navaridas, Oyón-Oion, Samaniego, Villabuena de Álava and Yécora.
- 10.- Ayala Functional Area: Amurrio, Arakaldo, Artziniega, Ayala, Llodio, Okondo, Orduña and Orozko.
- 11.- Upper Deba Functional Area: Antzuola, Aramaio, Aretxabaleta, Bergara, Elgeta, Eskoriatza, Leintz Gatzaga, Mondragón and Oñati.
- 12.- Mungialdea Functional Area: Arrieta, Bakio, Fruiz, Gamiz-Fika, Gatika, Laukiz, Maruri-Jatabe, Meñaka and Mungia.
- 13.- Tolosaldea Functional Area: Abaltzisketa, Aduna, Albiztur, Alegia, Alkiza, Altzo, Amezketa, Anoeta, Asteasu, Baliarrain, Belauntza, Berastegi, Berrobi, Bidania-Goiatz, Elduain, Gaztelu, Hernialde, Ibarra, Ikaztegieta, Irura, Larraul, Leaburu, Lizartza, Orendain, Oresa, Tolosa, Villabona and Zizurkil.

ANEXO III A LAS NORMAS DE APLICACIÓN: MUNICIPIOS QUE COMPONEN CADA ÁREA FUNCIONAL

- 1.- Área Funcional de Encartaciones: Artzentales, Balmaseda, Valle de Carranza, Galdames, Gordexola, Güeñes, Lanestosa, Sopuerta, Trucios-Turtzioz y Zalla.
- 2.- Área Funcional de Goierri: Altzaga, Arama, Ataun, Beasain, Ezkio-Itsaso, Gabiria, Gainza, Idiazabal, Itsasondo, Lazkao, Legazpi, Legorreta, Mutiloa, Olaberria, Ordizia, Ormaiztegi, Segura, Urretxu, Zaldibia, Zegama, Zerain y Zumarraga.

Además, se incluyen los siguientes ámbitos: Parzonería General de Álava y Gipuzkoa y Enirio de Aralar.

- 3.- Área Funcional de Bilbao Metropolitano: Abanto y Ciérvana-Abanto Zierbena, Alonsotegi, Arrankudiaga, Arrigorriaga, Barakaldo, Barrika, Basauri, Berango, Bilbao, Derio, Erandio, Etxebarri, Galdakao, Getxo, Gorliz, Larrabetzu, Leioa, Lemoiz, Lezama, Loiu, Muskiz, Ortuella, Plentzia, Portugalete, Santurtzi, Sestao, Sondika, Sopela, Ugao-Miraballes, Urduliz, Valle de Trápaga-Trapagaran, Zamudio, Zaratamo, Zeberio y Zierbena.
- 4.- Área Funcional de Donostialdea-Bajo Bidasoa: Andoain, Astigarraga, Errenteria, Hernani, Hondarribia, Irun, Lasarte-Oria, Lezo, Oiartzun, Pasaia, San Sebastián, Urnieta y Usurbil.
- 5.- Área Funcional de Durangaldea: Abadiño, Amorebieta-Etxano, Atxondo, Berriz, Durango, Elorrio, Garai, Iurreta, Izurtza, Mañaria y Zaldibar.
- 6.- Área Funcional de Bajo Deba: Deba, Eibar, Elgoibar, Ermua, Mallabia, Mendaro, Mutriku y Soraluze-Placencia de las Armas.
- 7.- Área Funcional de Busturialdea-Artibai: Ajangiz, Amoroto, Arratzu, Aulesti, Bermeo, Berriatua, Busturia, Ea, Elantxobe, Ereño, Errigoiti, Etxebarria, Forua, Gautegiz Arteaga, Gernika-Lumo, Gizaburuaga, Ibarrangelu, Ispaster, Kortezubi, Lekeitio, Markina-Xemein, Mendata, Mendexa, Morga, Mundaka, Munitibar-Arbatzegi Gerrikaitz, Murueta, Muxika, Nabarniz, Ondarroa, Sukarrieta y Ziortza-Bolibar.
- 8.- Área Funcional de Arratia: Arantzazu, Areatza, Artea, Bedia, Dima, Igorre, Lemoa y Zeanuri.
- 9.- Área Funcional de Rioja Alavesa: Baños de Ebro, Elciego, Elvillar, Kripan, Labastida, Laguardia, Lanciego, Lapuebla de Labarca, Leza, Moreda de Álava, Navaridas, Oyón-Oion, Samaniego, Villabuena de Álava y Yécora.
- 10.- Área Funcional de Ayala: Amurrio, Arakaldo, Artziniega, Ayala, Llodio, Okondo, Orduña y Orozko.
- 11.- Área Funcional de Alto Deba: Antzuola, Aramaio, Aretxabaleta, Bergara, Elgeta, Eskoriatza, Leintz Gatzaga, Mondragón y Oñati.
- 12.- Área Funcional de Mungialdea: Arrieta, Bakio, Fruiz, Gamiz-Fika, Gatika, Laukiz, Maruri-Jatabe, Meñaka y Mungia.
- 13.- Área Funcional de Tolosaldea: Abaltzisketa, Aduna, Albiztur, Alegia, Alkiza, Altzo, Amezketa, Anoeta, Asteasu, Baliarrain, Belauntza, Berastegi, Berrobi, Bidania-Goiatz, Elduain, Gaztelu, Hernialde, Ibarra, Ikaztegieta, Irura, Larraul, Leaburu, Lizartza, Orendain, Oresa, Tolosa, Villabona y Zizurkil.

Moreover, the following area is included: Enirio de Aralar.

- 14.-Functional Area of Central Alava: Alegria-Dulantzi, Añana, Armiñón, Arraia-Maeztu, Arratzua-Ubarrundia, Asparrena, Barrundia, Berantevilla, Bernedo, Campezo, Elburgo, Iruña de Oca, Iruraiz-Gauna, Kuartango, Lagrán, Lantarón, Legutio, Otxandio, Peñacerrada-Urizaharra, Ribera Alta, Ribera Baja, Salvatierra, San Millán, Ubide, Urkabustaiz, Valdegovía, Valle de Arana, Vitoria-Gasteiz, Zaldondo, Zambrana, Zigoitia and Zuia.

The following areas are also included: Sierra Brava de Badaya and Parzonería de Entzia.

- 15.-Urola Kosta Functional Area: Aia, Aizarnazabal, Azkoitia, Azpeitia, Beizama, Errezil, Getaria, Orio, Zarautz, Zestoa and Zumaia.

Note: Enirio de Aralar indistinctly falls under either of the two adjoining Functional Areas (Tolosaldea and Goierri) and may be planned by either of the two Partial Regional Plans.

Además, se incluye el siguiente ámbito: Enirio de Aralar.

- 14.-Área Funcional de Álava Central: Alegria-Dulantzi, Añana, Armiñón, Arraia-Maeztu, Arratzua-Ubarrundia, Asparrena, Barrundia, Berantevilla, Bernedo, Campezo, Elburgo, Iruña de Oca, Iruraiz-Gauna, Kuartango, Lagrán, Lantarón, Legutio, Otxandio, Peñacerrada-Urizaharra, Ribera Alta, Ribera Baja, Salvatierra, San Millán, Ubide, Urkabustaiz, Valdegovía, Valle de Arana, Vitoria-Gasteiz, Zaldondo, Zambrana, Zigoitia y Zuia.

Además, se incluyen los siguientes ámbitos: Sierra Brava de Badaya y Parzonería de Entzia.

- 15.-Área Funcional de Urola Kosta: Aia, Aizarnazabal, Azkoitia, Azpeitia, Beizama, Errezil, Getaria, Orio, Zarautz, Zestoa y Zumaia.

Nota: El Enirio de Aralar se adscribe indistintamente a cualquiera de las dos Áreas Funcionales colindantes (Tolosaldea o Goierri) pudiendo ser ordenado por cualquiera de los dos Planes Territoriales Parciales.

ANNEX IV TO APPLICABLE REGULATIONS: RESIDENTIAL QUANTIFICATION

1.- Residential quantification.

The residential quantification methodology for municipal planning has two goals: firstly, a generic quantification method is prepared which, in the absence of more specific projections for each case, addresses residential quantification of any municipality in the Autonomous Community of the Basque Country in a reasonably satisfactory fashion. Secondly, the proposed methodology provides a conceptual framework to act as a reference, with adaptations and improvements deemed suitable for each specific case, to quantify the residential capacity that the different Partial Regional Plans must carry out for municipalities in their area.

The formula raises a generic concept that must be completed with adjustments from the applicable regional model that the Partial Regional Plans identify for each specific case. It should be noted that these adjustments must be duly specified in magnitude and time, such that they can be added without issue to the generic components included by the formulated quantification method. Moreover, these specific corrections should identify the positive and negative impacts on different affected municipalities, such that the aggregate effect of the changes set forth in the regional model is zero (barring cases where an origin or destination outside the regional area considered for the flows in question are identified).

Moreover, the general suppositions proposed in this methodology must be updated as time passes, and new information is made available. Of special interest are aspects related to secondary and uninhabited dwellings, since general information is fairly unreliable in this regard. Municipalities where these phenomena are especially relevant must provide pertinent information and justify the suppositions and coefficients applied in relation to these issues.

Similarly, it is essential to ensure that population and housing figures used to identify past trends are homogeneous and cover a time period suitable for the proposed prediction, such that identified trends show the true behaviour of the studied variables.

Another aspect that requires planning agents' attention is proper treatment of time references, implicit in all planning exercises. It is essential to establish time limits for quantification with absolute clarity, along with reference dates for the variables used and annual rhythms for relevant flows and variations. This rigour improves visibility of implications of the proposed quantification and provides for a more transparent evaluation of the resulting plan, since quantification only makes sense in relation to prediction of needs referring to a clearly-limited timeframe.

The residential quantification method is structured into two steps. In the first step, the required increase in housing offer is calculated, considering the needs of main dwellings, demand for secondary dwellings and the prediction of uninhabited dwellings associated with the former. In the second step, we calculate residential capacity suitable for the beginning of the flattening period, applying a swell factor appropriate for the increased housing predicted

ANEXO IV A LAS NORMAS DE APLICACIÓN: CUANTIFICACIÓN RESIDENTIAL

1.- Cuantificación residencial.

La metodología de cuantificación residencial para el planeamiento municipal tiene dos objetivos: en primer lugar, se formula un método genérico de cuantificación que, en ausencia de proyecciones más específicas para cada caso, permite abordar de forma razonablemente satisfactoria la cuantificación residencial de cualquier municipio de la CAPV. En segundo lugar, la metodología planteada aporta un esquema conceptual que servirá de referencia, con las adaptaciones y mejoras que se consideren oportunas en cada caso, para cuantificar la capacidad residencial que los diferentes Planes Territoriales Parciales deben realizar para los municipios de su ámbito.

La formulación plantea unos conceptos genéricos que deberán ser completados con las correcciones del modelo territorial vigente que los Planes Territoriales Parciales identifiquen en cada caso. Conviene subrayar que estas correcciones deberán estar debidamente especificadas en magnitud y ritmo temporal, de forma que puedan ser agregadas sin problemas a los componentes genéricos que incluye el método de cuantificación formulado. Además, estas correcciones específicas deberán identificar los impactos positivos y negativos sobre los diferentes municipios afectados, de forma que el efecto agregado de los cambios postulados en el modelo territorial sea nulo (excepto en los casos en los que se identifique un origen o destino externo al ámbito territorial contemplado para los flujos en cuestión).

Por otro lado, los supuestos generales que se proponen en esta metodología deberán ser actualizados a medida que transcurra el tiempo y se disponga de nueva información. Especial interés tienen los aspectos relacionados con las viviendas secundarias y deshabitadas, ya que la información general resulta poco fiable en estos apartados. Los municipios en los que estos fenómenos tengan especial relevancia deberían aportar la información pertinente y justificar los supuestos y coeficientes aplicados en relación a estos temas.

De forma similar, resulta vital asegurar que las cifras de población y vivienda utilizadas para identificar las tendencias pasadas sean homogéneas y cubran un periodo temporal adecuado a la proyección que se propone, de forma que las tendencias identificadas reflejen el comportamiento real de las variables estudiadas.

Otro aspecto que exige la atención de los agentes del planeamiento es el tratamiento adecuado de las referencias temporales implícitas en todo ejercicio de planificación. Es imprescindible establecer con total claridad los límites temporales de la cuantificación, las fechas de referencia para las variables utilizadas y los ritmos anuales de los flujos y variaciones relevantes. Este rigor mejora la visibilidad de las implicaciones de la cuantificación propuesta y permite una evaluación más transparente del plan resultante, ya que la cuantificación solo tiene sentido en relación a la proyección de necesidades referidas a un periodo temporal claramente acotado.

El método de cuantificación residencial se estructura en dos pasos. En un primer paso se calcula el aumento requerido en el parque de viviendas, teniendo en cuenta las necesidades de viviendas principales, la demanda de viviendas secundarias y la previsión de las viviendas deshabitadas asociadas a las anteriores. En un segundo paso se calcula la capacidad residencial adecuada al inicio del periodo de planeamiento, aplicando un factor de esponjamiento apropiado

in the previous step. With the result, we subtract the number of uninhabited dwellings we intend to recover, with the goal of reducing the resulting residential capacity. The end of the Annex includes a summary presentation on the proposed quantification method, with a file that includes the formula, items and parameters used.

1.a. Residential Needs

Quantification of residential needs considers five addends which, along with impact of adjustments to the regional model, provide the resulting magnitude.

$$NR = CMT + A1 + A2 + B1 + B2 + C1$$

The six components considered are:

1.a.1. Adjustments to the applicable regional model: (CMT).

There is a specific component for each municipality, related to the regional balance strategies established in the Partial Regional Plan for the corresponding functional area. Said component includes both selective growths that regional planning may establish in certain municipalities and other items that this Plan sets forth, depending on existing regional availability or implications that arise regarding infrastructures, facilities and urban re-categorisation operations that the Regional Plan stipulates. Normally, higher growth in certain municipalities should be offset by lesser growth in others, except when an external source of new migratory flows implicit in this component is predicted. This component coincides with component 1 set forth by the RPG of 1997, called "implications of the regional model." Based on the resulting residential capacity, the PRP shall adapt the Model component (CMT). Barring situations of exceptional change, the Selective Growth action should not entail the application of a model component, since ordinary residential capacity from the rest of the components includes the specific dynamism for each municipality in the recent past.

1.a.2. Main housing needs from variation in the resident population: (A1).

This bears on main housing needs stemming from the variation (increase or decrease) in the resident population within the regional area considered. It is equivalent to the component 2 set forth by the RPG of 1997, called "demographic growth."

1.a.3. Main housing needs from variation in family size: (A2).

This is the variation in main housing needs based on variation in average family size within the regional area considered. It is equivalent to component 3 of the RPG of 1997, called "variation in family structure."

al aumento de viviendas proyectado en el paso precedente. Al resultado obtenido se le resta el número de viviendas deshabitadas que se pretende recuperar con el objetivo de reducir la capacidad residencial resultante. Al final del Anexo se recoge una presentación sintética del método de cuantificación planteado, mediante una ficha que incluye la formulación, los conceptos y los parámetros utilizados.

1.a. Necesidades Residenciales

La cuantificación de las necesidades residenciales tiene en cuenta cinco sumandos que, junto al impacto de las correcciones del modelo territorial, configuran la magnitud resultante.

$$NR = CMT + A1 + A2 + B1 + B2 + C1$$

Los seis componentes contemplados son los siguientes:

1.a.1. Correcciones del modelo territorial vigente: (CMT).

Se trata de un componente específico a cada municipio, vinculado con las estrategias de equilibrio territorial establecidas en el Plan Territorial Parcial del área funcional correspondiente. En dicho componente se reflejan tanto los crecimientos selectivos que el planeamiento territorial pueda establecer en determinados municipios, como otros conceptos que dicho Plan articule en función de la disponibilidad territorial existente o de las implicaciones que surjan en relación con infraestructuras, equipamientos y operaciones de recualificación urbana que el Plan Territorial prevea. Normalmente, el mayor crecimiento de algunos municipios deberá estar compensado por el menor aumento de otros, excepto cuando se prevea un origen externo a los nuevos flujos migratorios implícitos en este componente. Este componente coincide con el componente 1 planteado por las DOT 1997 denominado «implicaciones del modelo territorial». A la vista de la capacidad residencial resultante, el PTP adaptará el componente de Modelo (CMT). La acción de Crecimiento Selectivo no debiera conllevar, salvo situaciones de cambio excepcional, la aplicación de un componente de modelo, ya que la capacidad residencial ordinaria proveniente del resto de componentes incluye el dinamismo específico de cada municipio en el pasado reciente.

1.a.2. Necesidades de vivienda principal por variación de la población residente: (A1).

Corresponde a las necesidades de vivienda principal derivadas de la variación (aumento o disminución) de la población residente en el ámbito territorial considerado. Equivale al componente 2 planteado por DOT 1997, denominado «crecimiento demográfico».

1.a.3. Necesidades de vivienda principal por variación del tamaño familiar: (A2).

Corresponde a la variación de las necesidades de vivienda principal en razón de la variación del tamaño medio familiar del ámbito territorial considerado. Equivale al componente 3 de las DOT 1997, denominado «variación de la estructura familiar».

1.a.4. Demand for secondary housing from variation in demand for main housing: (B1).

This is the variation in demand for secondary housing associated with the estimated variation in the number of main dwellings for the regional area considered (components A1 and A2). This component bears on the need for a number of dwellings in addition to those planned for main use, which shall be absorbed by demand for secondary use, in order to guarantee the availability originally estimated with components A1 and A2. The secondary dwelling coefficient (CVS) from the RPG of 1997 is maintained to show the ratio of inhabited dwellings (either as main dwelling or as secondary dwelling) by main dwelling, but the way this component is calculated is modified.

1.a.5. Demand for secondary housing from variation in the secondary dwelling coefficient: (B2).

This is the variation (increase or decrease) in secondary dwellings as a result of changes in the proportion of secondary dwellings in comparison with main dwellings in the regional area considered, meaning changes in the CVS coefficient. In the absence of explicit suppositions regarding changes in this coefficient, this component will be zero. However, if changes in the weight of the secondary dwelling in comparison with the main use are proposed, this component shall include the additional number of secondary dwellings (if an increase in CVS is considered) or the number of dwellings could go from secondary use to main occupation (if a decrease in CVS is considered). This is a delicate issue, both due to the ambiguity of statistical information available and the possibility of alternative policies in this domain. As such, profound reflection and broad consensus is recommended when applying this component. If it is applied, it may foreseeably take on a negative value in most cases, showing the transformation of secondary dwellings into main dwellings, as is occurring in many municipalities of the Autonomous Community of the Basque Country, especially in areas near the capital cities.

1.a.6. Predicted uninhabited houses due to variation in inhabited dwellings: (C1).

This is the prediction of uninhabited dwellings associated with a variation in inhabited dwellings (main or secondary) during the considered period (components A1, A2, B1 and B2) for the regional area considered. Similar to component B1, this component bears on the need for a number of dwellings in addition to inhabited dwellings, since there is always a proportion of uninhabited technical dwellings due to multiple friction factors (transfer periods, renovation, etc.). In parallel with the CVS, the uninhabited dwelling coefficient (CVD) is introduced to show the ratio of dwellings (inhabited or otherwise) by inhabited dwelling (main or secondary).

1.a.4. Demanda de vivienda secundaria por variación de la demanda de vivienda principal: (B1).

Corresponde a la variación en la demanda de vivienda secundaria asociada a la variación estimada del número de viviendas principales para el ámbito territorial considerado (componentes A1 y A2). Este componente refleja la necesidad de disponer de un número de viviendas adicionales a las previstas para uso principal, que serán absorbidas por la demanda de uso secundario, a fin de garantizar la disponibilidad originalmente estimada mediante los componentes A1 y A2. Se mantiene el concepto de coeficiente de vivienda secundaria (CSR) de las DOT 1997 para mostrar el ratio de viviendas habitadas (sea como vivienda principal o como secundaria) por vivienda principal, pero se modifica la forma de cálculo de este componente.

1.a.5. Demanda de vivienda secundaria por variación del coeficiente de vivienda secundaria: (B2).

Corresponde a la variación (aumento o disminución) de las viviendas secundarias derivada de cambios en la proporción de viviendas secundarias respecto a principales en el ámbito territorial considerado, es decir, de cambios en el coeficiente CSR. En ausencia de supuestos explícitos sobre cambios en dicho coeficiente, este componente será nulo. Sin embargo, si se plantean cambios en el peso de la vivienda secundaria respecto al uso principal, este componente recogerá el número adicional de viviendas secundarias (si se contempla un aumento del CSR) o el número de viviendas que podrían pasar de un uso secundario a una ocupación principal (si se contempla un descenso del CSR). Se trata de un tema delicado, tanto por la ambigüedad de la información estadística disponible como por la posibilidad de políticas alternativas en este dominio, por lo que se recomiendan una profunda reflexión y un amplio consenso a la hora de aplicar este componente. En caso de hacerlo, es previsible que tome un valor negativo en la mayoría de los casos, reflejando la transformación de viviendas secundarias en principales que se está dando en bastantes municipios de la CAPV, en especial en las áreas próximas a las capitales.

1.a.6. Previsión de viviendas deshabitadas por variación de las viviendas habitadas: (C1).

Corresponde a la previsión de viviendas deshabitadas asociada a la variación de viviendas habitadas (principal o secundaria) durante el periodo contemplado (componentes A1, A2, B1 y B2) para el ámbito territorial considerado. De forma similar al componente B1, este componente refleja la necesidad de prever un número de viviendas adicionales a la previsión de viviendas habitadas, ya que siempre hay una proporción de viviendas deshabitadas de tipo técnico debido a múltiples factores de fricción (periodos de transmisión, rehabilitación, etc.). De forma paralela al CSR se introduce el concepto de coeficiente de vivienda deshabitada (CVD) para mostrar el ratio de viviendas (habitadas o no) por vivienda habitada (principal o secundaria).

1.b. Applicable criteria to calculate needs.

1.b.1. Population projection (P).

The Autonomous Community of the Basque Country's population has been stabilised for nearly three decades at approximately 2,100,000 inhabitants, with a slight downward trend between 1981 and 2001 (average annual variation rate at -0.1%), a moderate uptick during the 2001-2011 period and a slight decrease in the past five years (2011-2016). Table 1 summarises the evolution of population in the Autonomous Community of the Basque Country and its different regional areas between 1981 and 2016.

The annual rate in population variation observed in official data from the twenty-year period before the year prior to the agreement to adopt the criteria to draw up the Plan's definitive document shall be applicable. When the variation rate is negative, said reduced rate at half the observed value is used, in order to soften the negative impact of possible measurement errors and to simulate the effect that the demographic recession could have, as a more acute reduction in family size in the regional area considered.

In cases where, due to the time passed since the date of approval of the Progress Report, the data used in the calculation are deemed obsolete, they may be updated with official data available before provisional approval of the plan.

1.b. Criterios de aplicación para el cálculo de las necesidades.

1.b.1. Proyección de la población (P).

La población de la CAPV lleva cerca de tres décadas estabilizada en torno a 2.100.000 habitantes, habiendo mostrado una suave tendencia a la baja entre 1981 y 2001 (tasa media de variación anual de -0,1%), un moderado repunte durante el período 2001-2011 y un ligero descenso durante los últimos cinco años (2011-2016). La Tabla 1 resume la evolución de la población de la CAPV y de sus diferentes ámbitos territoriales entre 1981 y 2016.

Se aplicará la tasa anual de variación de la población observada en los datos oficiales correspondientes al período de veinte años precedentes al año anterior del acuerdo de adopción de criterios para la redacción del documento definitivo del Plan. Cuando la tasa de variación resulte negativa se utilizará dicha tasa reducida a la mitad del valor observado, a fin de suavizar el impacto negativo de posibles errores de medición y para simular el efecto que la recesión demográfica pudiera tener en forma de una reducción más acusada del tamaño familiar en el ámbito territorial considerado.

En aquellos casos en que, debido al tiempo transcurrido desde la fecha de aprobación del Avance, los datos utilizados en el cálculo se consideren obsoletos, los mismos podrán ser actualizados con los datos oficiales disponibles con anterioridad a la aprobación provisional del planeamiento.

Table 1. Evolution of the population by regional area

Tabla 1. Evolución de la población por ámbito territorial

Regional Area Ámbito Territorial	Population / Población		% Autonomous Community of the Basque Country / % CAPV		2016 Index / Índice 2016
	1996	2016	1996	2016	1996-2016
Autonomous Community of the Basque Country / CAPV	2.098.055	2.171.886	100,00	100,00	103,52
Araba / Álava	281.821	322.335	13,43	14,84	114,38
Biscay	1.140.026	1.138.852	54,34	52,44	99,90
Gipuzkoa	676.208	710.699	32,23	32,72	105,10
By Functional Area / Por Área Funcional					
Encartaciones	29.791	31.984	1,42	1,47	107,36
Goierri	65.986	69.022	3,15	3,18	104,60
Metropolitan Bilbao/ Bilbao Metropolitano	914.542	892.747	43,59	41,10	97,62
Donostialdea-Lower Bidasoa / Donostialdea-Bajo Bidasoa	382.761	401.276	18,24	18,48	104,84
Durangaldea	68.320	76.480	3,26	3,52	111,94
Lower Deba / Bajo Deba	75.303	72.471	3,59	3,34	96,24
Busturialdea-Artibai	71.085	71.702	3,39	3,30	100,87
Arratia	11.624	13.703	0,55	0,63	117,89
Arabako Errioxa / Rioja Alavesa	9.658	11.484	0,46	0,53	118,91
Aiara / Ayala	39.703	41.458	1,89	1,91	104,42
Upper Deba / Alto Deba	64.907	64.260	3,09	2,96	99,00
Mungialdea	19.050	26.667	0,91	1,23	139,98
Tolosaldea	42.869	46.969	2,04	2,16	109,56
Central Álava / Álava Central	238.283	276.272	11,36	12,72	115,94
Urola Kosta	64.173	75.391	3,06	3,47	117,48

Source : The authors, based on Eustat data (census and Population Statistics).

Fuente: Elaboración propia en base a datos de Eustat (censo y Estadística de Población)

1.b.2. Average Family Size (TMF, in Spanish).

This is a crucial variable to formulate the population's residential needs, since this element associates population and the main dwelling through the average size of the home, this being the persons occupying one same dwelling.

1.b.2. Tamaño Medio familiar (TMF).

Se trata de una variable crucial para formular las necesidades residenciales de la población, ya que este elemento asocia población y vivienda principal a través del tamaño medio del hogar entendido como las personas ocupantes de una misma vivienda.

Table 2. Evolution of family size in the Autonomous Community of the Basque Country

	1981	1991	1996	2001	2006	2011	2016
Average family size Tamaño medio familiar	3,73	3,34	3,07	2,79	2,64	2,53	2,46
Konparaketarako aldia Comparison period	96-01	01-06	06-11	11-16		96-11	01-16
Annual average variation (%) of the period Variación anual media (%) del período	-2,91	- 1,76	-1,27	-0,94		-1,98	-1,32

(*) The data correspond to population in January 2016 and housing in January 2015.

Source : The authors, based on Eustat data (census and Population Statistics).

Tabla 2. Evolución del tamaño familiar en la CAPV

(*) Los datos corresponden a población de enero de 2016 y vivienda de enero de 2015.

Fuente: Elaboración propia en base a datos de Eustat (censo y Estadística de Población)

Based on provisional population and housing data from 2016, we observe a clear moderation in reduction due to the average family size over recent decades (1.98% average annual reduction in 1996-2011 and 1.32% in 2001-2016). For this reason, and considering the evolution, we propose considering an annual reduction rate of 1.2% of the variable family size (meaning excess family size out of the unit), applicable to the most recent information available on the average family size in the municipality, justifiably the annual reduction rate for the past ten years in the very municipality itself.

De acuerdo con los datos provisionales de población y de vivienda del año 2016, se observa que se está produciendo una clara moderación en la reducción experimentada por el tamaño medio familiar durante las últimas décadas (1,98% de reducción media anual en el período 1996-2011 y 1,32% en el período 2001-2016). Por dicho motivo y teniendo en cuenta la evolución producida, se propone la consideración de una tasa anual de reducción del 1,2% del tamaño familiar variable (esto es, del exceso del tamaño familiar sobre la unidad), aplicable a la última información disponible sobre el tamaño medio familiar del municipio, justificadamente la tasa anual de reducción correspondiente a los últimos diez años producida en el propio municipio.

1.b.3. Secondary dwelling coefficient (CVS, in Spanish).

The rate observed pursuant to most recently available official data shall be applied. The coefficient applied must be justified when its value is 1.25 (meaning one secondary dwelling for every four main dwellings) or greater. It is possible to consider converting part of the secondary dwellings at the beginning of the Plan, thus reducing predicted residential needs, but the magnitude and feasibility of underlying suppositions must be justified.

1.b.3. Coeficiente de vivienda secundaria (CSR).

Se aplicará la tasa observada de acuerdo con los últimos datos oficiales disponibles. Será necesario justificar el coeficiente aplicado cuando su valor sea 1,25 (esto es, una vivienda secundaria por cuatro viviendas principales) o más. Es posible plantear la conversión de parte de las viviendas secundarias existentes al inicio del Plan, reduciendo de esta manera las necesidades residenciales proyectadas, pero será necesario justificar la magnitud y viabilidad de los supuestos subyacentes.

1.b.4. Coefficient of uninhabited technical dwelling (CVD, in Spanish).

A rate for uninhabited technical dwellings will be applied at between 1.04 and 1.08, pursuant to the population of the municipality considered (see figure table in Table 3). The value of the coefficient must be justified when other values are used.

1.b.4. Coeficiente de vivienda deshabitada técnica (CVD).

Se aplicará una tasa por vivienda deshabitada técnica comprendida entre 1,04 y 1,08 de acuerdo a la población del municipio considerado (ver tabla de valores en la Tabla 3). Será necesario justificar el valor del coeficiente aplicado cuando se utilicen otros valores.

Table 3. Uninhabited dwelling coefficient (CVD) based on municipality size

Stratum Estrato	Municipality population Población del municipio	CVD
1	20,000 inhabitants or more 20.000 habitantes o más	1,04
2	From 7,000 to 19,999 inhabitants De 7.000 a 19.999 habitantes	1,05
3	From 3,000 to 6,999 inhabitants De 3.000 a 6.999 habitantes	1,06
4	From 1,000 to 2,999 inhabitants De 1.000 a 2.999 habitantes	1,07
5	Fewer than 1,000 inhabitants Menos de 1.000 habitantes	1,08

Tabla 3. Coeficiente de vivienda deshabitada (CVD) según el tamaño del municipio

2.- Residential Capacity.

After quantifying the municipality's residential needs, these needs set forth for the plan period must be converted into an estimation of the residential capacity required at the beginning of the plan, in order to guarantee that the needs identified for the predicted duration of the plan are met.

On the provisional approval date of a general municipal plan, predicted residential capacity is the total number of dwellings that can be constructed in residential areas categorised as developed land and land that can be developed. Optionally, the capacity of rural hubs and the capacity of all councils in Alava may be added to the quantification.

Residential capacity, adequate for predicted needs, is calculated by using a swell factor that converts the number of residential needs into the hosting capacity of the land categorised in the plan, in order to guarantee that the calculated needs will be met in the future. With the result, we subtract the number of uninhabited dwellings we intend to recover, with the goal of reducing the resulting residential capacity. This number is established at a minimum of 2% of the existing housing offer at the beginning of the plan.

$$RC = (RN \times SWELL) - C2$$

RN: Residential Needs

SWELL: Swell Factor

C2: Uninhabited dwellings to recover (at least 2% of total dwellings in existence)

2.a. Swell Factor (Swell).

The swell factor responds to the need for the residential capacity identified at the beginning of the planning period to broadly exceed the magnitude of estimated residential needs for the period the Plan is in force. The reasons for this margin are due to multiple factors that require residential-land stock to exceed predicted consumption to a certain extent. Some of the most relevant factors include friction on such a segmented, discriminate market as developed land, the slow pace of relevant administrative procedures that could substantially prolong the plan's execution of

2.- Capacidad Residencial.

Tras cuantificar las necesidades residenciales del municipio, es preciso convertir estas necesidades previstas para el período del plan en una estimación de la capacidad residencial requerida al inicio del plan, a fin de asegurar la satisfacción de las necesidades identificadas para la duración prevista del planeamiento.

Se denomina capacidad residencial prevista en un planeamiento general municipal en la fecha de aprobación provisional del mismo, al número total de nuevas viviendas cuya construcción se posibilita en las áreas residenciales clasificadas como suelo urbano y suelo urbanizable. Facultativamente se podrá incorporar en la cuantificación la capacidad de los núcleos rurales, así como la correspondiente a todos los concejos alaveses.

La capacidad residencial adecuada a las necesidades previstas se calcula aplicando un factor de esponjamiento que convierta la cifra de necesidades residenciales en la capacidad de acogida del suelo calificado en el planeamiento, a fin de garantizar la eventual satisfacción de las necesidades calculadas. Al resultado obtenido se le resta el número de viviendas deshabitadas que se pretende recuperar con el objetivo de reducir la capacidad residencial resultante. Dicho número se establece en el equivalente a un mínimo del 2% del parque residencial existente al inicio del planeamiento.

$$CR = (NR \times ESP) - C2$$

NR: Necesidades Residenciales

ESP: Factor de Esponjamiento

C2: Viviendas deshabitadas a recuperar (mínimo del 2% del total de viviendas existentes)

2.a. Factor de Esponjamiento (ESP).

El factor de esponjamiento responde a la necesidad de que la capacidad residencial identificada al inicio del periodo de planeamiento supere ampliamente la magnitud de las necesidades residenciales estimadas para el periodo de vigencia del Plan. Las razones para plantear esta holgura se deben a múltiples factores que exigen que las existencias de suelo residencial superen con cierta amplitud el consumo previsto. Entre los factores más relevantes pueden mencionarse la fricción de un mercado tan segmentado y discriminado como el referido al suelo urbano, la lentitud

effective duration, and foreseeable error in estimating needs, whose effects may be especially dangerous on a market characterised by extreme rigidity.

In essence, the swell factor represents the necessary increase to estimated needs for the plan's period, so that at the end of this period, remaining residential-land stock is sufficient to keep the market from suffering an undesired overheating due to lack of supply. To illustrate this concept, a swell factor of 2.5 applied to an 8-year planning period is equivalent to identifying, at the beginning of the plan, land suitable to meet 20 years of residential construction at the pace predicted in quantification. Consequently, the plan would end with residual capacity still equivalent to 12 years of residential construction, which appears sufficient to guarantee that the residential land market will not suffer undesirable asphyxiation.

As is natural, demand levels above those set forth in the Plan, delays in effective execution of the plan, or delays in drawing up a new plan may reduce the safety margin theoretically guaranteed by the swell factor. Selecting a suitable number for the swell factor is a compromise between a desire to guarantee market operations throughout the plan's effective duration, and the advisability of restricting the pace of urban expansion from the perspective of sustainability and efficiency in use of a particularly scarce resource.

We propose using a maximum swell factor of 2.2 for residential needs estimated for 8 years, depending on the size of the municipality (see figure table in Table 4). The reason for increasing the swell factor as the size of the municipality decreases is due to greater market rigidity as said market's size decreases (both for physical reasons and due to greater ownership concentration), and the lower reliability of predictions as the size of the regional area in question is reduced.

de los procedimientos administrativos relevantes que pueden prolongar sustancialmente la ejecución o la duración efectiva del plan, y el previsible error en la proyección de las necesidades, cuyo efecto puede resultar especialmente nefasto en un mercado caracterizado por su extrema rigidez.

En esencia, el factor de esponjamiento representa la mayoración necesaria de las necesidades estimadas para el periodo del plan para que a la finalización de tal periodo las existencias remanentes de suelo residencial sean suficientes para que el mercado no sufra un recalentamiento indeseable por falta de oferta. A fin de ilustrar este concepto, puede señalarse que un factor de esponjamiento de 2,5 aplicado a un periodo de planeamiento de 8 años equivale a identificar al inicio del plan suelo adecuado para satisfacer 20 años de construcción residencial al ritmo previsto en la cuantificación, y en consecuencia, prevé finalizar el plan manteniendo aún una capacidad residual equivalente a 12 años de construcción residencial, cifra que parece suficiente para garantizar que el mercado de suelo residencial no sufra estrangulamientos indeseables.

Como es natural, niveles de demanda superiores a los previstos por el Plan, retrasos en la ejecución efectiva del planeamiento o la demora en elaborar un nuevo plan pueden reducir el margen de seguridad teóricamente garantizado por el factor de esponjamiento. La elección del valor adecuado para el factor de esponjamiento es un compromiso entre el deseo de garantizar el funcionamiento del mercado para la duración efectiva del plan y la conveniencia de restringir el ritmo de expansión urbana desde un punto de vista de sostenibilidad y de eficiencia en el uso de un recurso particularmente escaso.

Se propone aplicar un factor de esponjamiento máximo de 2,2 a 3 las necesidades residenciales estimadas para 8 años, de acuerdo al tamaño del municipio (ver tabla de valores en la Tabla 4). La razón de ampliar el factor de esponjamiento a medida que disminuye el tamaño del municipio se debe a la mayor rigidez del mercado a medida que se reduce la dimensión del mismo (tanto por razones físicas como por la mayor concentración de la propiedad) y a la menor fiabilidad de las proyecciones a medida que se reduce la dimensión del ámbito territorial considerado.

Table 4. Swell factor for residential capacity applicable to residential needs for 8 years, based on the size of the municipality

Stratum Estrato	Municipality population Población del municipio	Max. swell Esponjamiento máx.
1	20,000 inhabitants or more 20.000 habitantes o más	2,2
2	From 7,000 to 19,999 inhabitants De 7.000 a 19.999 habitantes	2,4
3	From 3,000 to 6,999 inhabitants De 3.000 a 6.999 habitantes	2,6
4	From 1,000 to 2,999 inhabitants De 1.000 a 2.999 habitantes	2,8
5	Fewer than 1,000 inhabitants Menos de 1.000 habitantes	3,0

Tabla 4. Valor del factor de esponjamiento de la capacidad residencial aplicable a las necesidades residenciales para 8 años según tamaño del municipio

2.b. Reduction of residential capacity from recovering part of existing uninhabited dwellings to be predicted: (C2).

This is the number of uninhabited dwellings we intend to recover, in order to transform them into inhabited dwellings, thus reducing the residential capacity to be set forth in the plan. The minimum number of uninhabited dwellings to recover shall be 2% of the total supply of dwellings existing in the municipality at the beginning of the plan. Moreover, we suggest that PRPs include 10% of the total number of existing uninhabited dwellings, including the percentage of this sort of dwelling that is defined as technical in the CVD of Table 3.

2.c. Additional limitations.

Finally, two additional conditioning factors were added to the obtained results, by applying this quantification methodology to avoid extreme results that could arise from mechanical application of the proposed rules. On one hand, these are limitations for municipalities with a very recessive past. On the other, they are for municipalities that have undergone somewhat explosive growth in previous years.

In the former case, the intent is to guarantee minimum residential capacity, allowing for a certain capacity for action for sectorial agents that does not excessively restrict land market operations under a situation of demographic contraction. In the latter case, the intent is to avoid exaggerated extrapolations that are difficult to correct once the actions stemming therefrom are put into action. Naturally, we must accelerate the update to the current plan in cases where accelerated expansion is maintained over time and threatens to exhaust the margin that the swell factor seeks to guarantee.

The two additional limitations on the final quantification of the municipality's residential capacity are:

- 1.- For all municipalities, residential capacity may not exceed 50% of the existing housing supply when the town plan is approved.
- 2.- All municipalities may establish residential capacity equivalent to 10% of the initial number of dwellings.

2.d. Number of dwellings and building potential.

Table 5 shows an estimation of the average surface area of dwellings built in recent years, based on their status and type. The developed surface area does not include garages, storage areas and similar premises that are typically located underground or under the roof in buildings with multiple dwellings. For single-family dwellings, the garage is included when not located underground (it is estimated that this is the case for 50% of the single-family dwellings constructed).

2.b. Reducción de la capacidad residencial a prever debido a la recuperación de parte de las viviendas deshabitadas existentes: (C2).

Corresponde al número de viviendas deshabitadas que como objetivo se plantea recuperar, con el fin de transformarlas en viviendas habitadas; reduciéndose de esta forma la capacidad residencial a prever en el planeamiento. El número mínimo de viviendas deshabitadas a recuperar será el equivalente al 2% del parque total de viviendas existente en el municipio al inicio del planeamiento. Así mismo, se sugiere a los PTP como valor a incorporar, el 10% del número total de viviendas deshabitadas existente, incluido el porcentaje de este tipo de vivienda que tiene carácter técnico definido en el CVD de la Tabla 3.

2.c. Limitaciones adicionales.

Finalmente, se han añadido dos condiciones adicionales a los resultados obtenidos aplicando esta metodología de cuantificación para evitar resultados extremos que podrían derivarse de una aplicación mecánica de las reglas propuestas. Se trata de limitaciones dirigidas, por un lado, a los municipios que presentan un pasado muy recesivo, y por otro, a los municipios que han experimentado un crecimiento un tanto explosivo en los años precedentes.

En el primer caso se trata de asegurar una capacidad residencial mínima que permita una cierta capacidad de actuación a los agentes sectoriales y que no restrinja excesivamente el funcionamiento del mercado de suelo en una situación de contracción demográfica. En el segundo caso se trata de evitar extrapolaciones exageradas que resultan difíciles de corregir una vez que se lanzan las actuaciones derivadas de ellas. Naturalmente, será necesario acelerar la actualización del planeamiento vigente en aquellos casos en los que la expansión acelerada se mantenga en el tiempo y amenace con agotar la holgura que el factor de esponjamiento trata de garantizar.

Las dos limitaciones adicionales que se imponen a la cuantificación final de la capacidad residencial del municipio son las siguientes:

- 1.- Para todos los municipios, la capacidad residencial no podrá superar el 50% del parque de viviendas existente en el momento de aprobación del planeamiento urbanístico.
- 2.- Todo municipio podrá plantear una capacidad residencial equivalente al 10% del parque inicial de viviendas.

2.d. Número de viviendas y edificabilidad.

La Tabla 5 presenta una estimación de la superficie media de las viviendas construidas en los últimos años de acuerdo a su régimen y tipología. El concepto de superficie construida no incluye los garajes, trasteros y locales similares que habitualmente se ubican bajo rasante o bajo cubierta en los edificios de viviendas múltiples. Para las viviendas unifamiliares se incluye el garaje cuando no se ubica bajo rasante (se estima que es el caso del 50% de las viviendas unifamiliares que se construyen).

For reference and illustrative purposes, 1.32 was used as a ratio for the developed surface area over the useful surface area of the house for social housing, which is higher than the number traditionally applied. The same number is used for fixed and unencumbered dwellings in buildings with multiple dwellings. Also for reference and illustrative purposes, 1.25 was applied for semi-detached and single-family homes.

Figures in Table 5 show an estimation of the global average applicable to the Autonomous Community of the Basque Country as a whole. Rural areas and those with greater land availability would have higher numbers for average dwelling surface areas, while average dwellings in Metropolitan Bilbao would be a bit smaller. The average number assigned to social housing supposes that one-bedroom dwellings account for 5 to 10% of all social housing constructed, two-bedroom dwellings (3 or 4 beds) account for 40 to 50% and three-bedroom dwellings (5 or 6 beds) account for 45 to 55%.

There are signs that it may be advisable to diversify housing typology, especially as far as the surface area is concerned. The ongoing contraction in family size, increased homes with one and two people, and the high cost of housing (whether owned or rented) indicate the existence of a segment of demand that could tend toward smaller dwellings, although a notable social and sectorial resistance to initiatives of this sort has also been observed. This is an issue to be analysed in depth, since it would reduce the average surface area per dwelling and moderate the consumption of residential land.

Se ha utilizado a modo referencial e ilustrativo un valor de 1,32 como ratio de superficie construida respecto a la superficie útil de la vivienda para las VPO, cifra más elevada de la aplicada tradicionalmente. El mismo valor se aplica a las viviendas tasadas y libres en edificios de múltiples viviendas. Se ha aplicado un valor igualmente referencial e ilustrativo de 1,25 en el caso de las viviendas adosadas y unifamiliares.

Los valores de la Tabla 5 representan una estimación de la media global aplicable al conjunto de la CAPV. Las áreas rurales y las que tienen mayor disponibilidad de suelo presentarían valores más elevados para la superficie media de las viviendas, mientras que la vivienda media en Bilbao Metropolitano sería algo más pequeña. El valor medio asignado a la VPO supone que las viviendas de un dormitorio suponen del 5 al 10% del total de las VPO construidas, las de dos dormitorios (3 o 4 camas) suponen del 40 al 50% y las de tres dormitorios (5 o 6 camas) representan del 45 al 55%.

Existen indicios que apuntan a la conveniencia de diversificar la tipología de las viviendas, especialmente en relación a su superficie. La continua contracción del tamaño familiar, el aumento de los hogares de una y dos personas, y el elevado coste de acceder a una vivienda (sea en propiedad o en alquiler) apuntan a la existencia de un segmento de demanda que podría ser proclive a viviendas más pequeñas, aunque también se aprecia una notable resistencia social y sectorial a iniciativas en este sentido. Se trata de un tema a analizar en profundidad, ya que permitiría reducir la superficie media por vivienda y moderar el consumo de suelo residencial.

Table 5. Estimation of surface area by types of dwelling in the Autonomous Community of the Basque Country

Tabla 5. Estimación de superficies por tipos de vivienda en la CAPV

Type of dwelling / Tipo de vivienda	Surface area (m ²) / Superficie (m ²)	
	Erabilgarria Useful / Útil	Constructed / Construida
Social housing (global average) / VPO (media global)	68	90
1 bedroom / de 1 dormitorio	48	63
2 bedroom / de 2 dormitorios	62	82
3 bedroom / de 3 dormitorios	76	100
Fixed dwelling / Vivienda tasada	80	106
Unencumbered dwelling / Vivienda libre	-	-
Global average in dwelling buildings Media global en edificios de viviendas	81	106
2 bedroom / de 2 dormitorios	72	92
3 bedroom / de 3 dormitorios	90	119
Semi-detached dwellings / Viviendas adosadas	120	150
Single-family dwelling developments Urbanización de viviendas unifamiliares	180	250 ^a

^a The constructed surface area includes the garage when not underground (estimated 50% of cases)
Source: The authors, based on information supplied by privileged agents.

^a La superficie construida incluye el garaje cuando no está bajo rasante (estimado 50% de los casos)
Fuente: Elaboración propia en base a información suministrada por agentes privilegiados

3.- Illustrative application of the quantification method for 2018-2026.

In order to illustrate the operation and scope of the proposed methodology, a general simulation for all municipalities in the Autonomous Community of the Basque Country during the 2018-2026 period was conducted (meaning the period from 1 January 2018 to 1 January 2026). This quantification does not include the component to correct the regional model in force (to be defined by pertinent PRPs), nor does it consider potential modifications from the secondary-dwelling coefficient that may be applied in different municipal areas. As such, the B2 component (variation from secondary-dwelling coefficient) is null by definition. Moreover, the secondary-dwelling coefficient (CVS) was set at 1.25 for all municipalities where the historic number for this coefficient exceeds this limit. As is natural, considering these components, which are not used in this illustrative application, this will have a noteworthy effect on many municipalities and functional areas, and may have a noteworthy impact on aggregate values for the Autonomous Community of the Basque Country as a whole.

3.a. Residential needs (2018-2026).

Table 6 summarises quantification of needs for the 8-year period considered (2018-2026), which are estimated at 82,918 dwellings.

3.- Aplicación ilustrativa del método de cuantificación para el período 2018-2026.

Al objeto de ilustrar el funcionamiento y alcance de la metodología planteada se ha llevado a cabo una simulación general para el conjunto de municipios de la CAPV y el período 2018-2026 (esto es, el período que va desde el 1 de enero de 2018 al 1 de enero de 2026). Esta cuantificación no incluye el componente de correcciones del modelo territorial vigente (a definir por los correspondientes PTP) ni toma en cuenta las eventuales modificaciones del coeficiente de vivienda secundaria que puedan aplicarse en diferentes ámbitos municipales. Por lo tanto, la componente B2 (por variación del coeficiente de vivienda secundaria) es nula por definición. Además, se ha fijado en 1,25 el valor del coeficiente de vivienda secundaria (CSR) en todos aquellos municipios en los que el valor histórico de dicho coeficiente superaba dicha cota. Como es natural, la consideración de estos componentes, ignorados en esta aplicación ilustrativa, tendrá un efecto notable en bastantes municipios y áreas funcionales y pudiera llegar a tener un impacto no desdeñable en los valores agregados para el conjunto de la CAPV.

3.a. Necesidades residenciales (2018-2026).

La Tabla 6 resume la cuantificación de las necesidades para el periodo de los 8 años considerados (2018-2026), las cuales se estiman en 82.918 viviendas.

Table 6. Residential needs estimated for 2018-2026

Tabla 6. Necesidades residenciales estimadas para el período 2018-2026

Regional Area Ámbito Territorial	A1 Population variation Variación de la población	A2 Family size Tamaño familiar	B1 Secondary dwelling Vivienda secundaria	C1 Uninhabited dwelling Vivienda deshabitada	Total residential needs Total Necesidades Residenciales	% housing supply % parque viviendas
EAE/CAPV	23.767	51.490	3.728	3.921	82.918	7,9
Araba / Álava	9.114	7.743	1.012	886	18.761	11,5
Biscay	6.852	26.877	1.600	1.750	37.084	6,9
Gipuzkoa	7.801	16.870	1.116	1.285	27.073	8,0
By Functional Area / Por Área Funcional						
Enkarterriak/Encartaciones	453	754	72	75	1.354	8,3
Goierrri	701	1.627	54	139	2.521	7,5
Metropolitan Bilbao / Bilbao Metropolitano	2.034	21.074	890	1.110	25.108	6,0
Donostialdea-Lower Bidasoa / Donostialdea-Bajo Bidasoa	3.708	9.546	469	621	14.344	7,5
Durangaldea	1.661	1.798	91	166	3.716	10,7
Lower Deba / Bajo Deba	23	1.718	111	99	1.951	5,5
Busturialdea-Artibai	400	1.691	206	139	2.436	6,0
Arratia	444	327	62	54	887	12,5
Arabako Errioxa / Rioja Alavesa	420	273	135	53	881	10,3
Aiara / Ayala	573	981	152	105	1.811	8,7
Upper Deba /Alto Deba	206	1.524	59	97	1.886	6,2
Mungialdea	1.696	631	230	156	2.713	19,3
Tolosaldea	940	1.111	54	135	2.240	10,0
Central Álava / Álava Central	8.353	6.655	766	757	16.531	12,0
Urola Kosta	2.155	1.780	377	215	4.527	12,7

Due to the hypotheticals used in this exercise, secondary- and uninhabited-dwelling components have a very limited importance as far as main-housing needs are concerned.

Debido a los supuestos utilizados en este ejercicio los componentes de vivienda secundaria y deshabitada tienen una importancia muy limitada respecto a las necesidades de vivienda principal.

3.b. Residential capacity (2018-2026).

Table 7 shows residential capacity for 2018-2026 after applying pertinent swell factors, the reduction from recovering part of uninhabited dwellings (at least 2% of housing supply) and additional limitations in affected municipalities. In this regard, we must mention that the aforementioned recovery of uninhabited dwellings reduces the maximum permitted residential capacity by 20,857 dwellings. Globally, we observe that the residential needs estimated at 82,918 dwellings, once swelled, and after applying the reduction from recovering part of uninhabited dwellings, and finally considering the additional limitations, convert to a maximum residential capacity of 180,872 dwellings for the Autonomous Community of the Basque Country as a whole, with an effective swell factor of 2.18.

3.b. Capacidad residencial (2018-2026).

La Tabla 7 muestra la capacidad residencial para el período 2018-2026 una vez aplicados los esponjamientos pertinentes, la reducción que resulta de la recuperación de parte de las viviendas deshabitadas (al menos el 2% del parque) y las limitaciones adicionales en aquellos municipios a los que afectan. Cabe indicar al respecto que la referida recuperación de viviendas deshabitadas permite reducir en 20.857 viviendas la capacidad residencial máxima permitida. Globalmente se observa que las necesidades residenciales estimadas en 82.918 viviendas, una vez esponjadas, aplicada la reducción que resulta de la recuperación de parte de las viviendas deshabitadas y consideradas finalmente las limitaciones adicionales se convierten en una capacidad residencial máxima de 180.872 viviendas para el conjunto de la CAPV, lo que representa un factor de esponjamiento efectivo de 2,18.

Table 7. Estimated residential capacity for 2018-2026 planning

Tabla 7. Capacidad residencial estimada para el planeamiento 2018-2026

Regional Area Ámbito Territorial	Existing dwellings 2016 Parque viviendas 2016	Residential needs Necesidades resid.		Maximum residential capacity Capacidad residencial máxima			
		Residential Needs Necesidades residenciales	Swelled needs Neces. Esponjadas	Unlimited resid. cap. Reduc. Viv. deshabitada	Unlimited resid. cap. Cap. Resid. sin limitaciones	Maximum capacity Capacidad máxima	Swell Factor Factor de Esponjamiento
EAE/CAPV	1.042.646	82.918	198.558	20.857	177.701	180.872	2,18
1. By historical region / 1. Por territorio histórico							
Araba / Álava	162.384	18.761	44.961	3.247	41.714	36.665	1,95
Biscay	540.835	37.084	88.691	10.820	77.871	86.490	2,33
Gipuzkoa	339.427	27.073	64.906	6.790	58.116	57.717	2,13
2. By Functional Area / 2. Por Área Funcional							
Enkarterriak/Encartaciones	16.325	1.354	3.485	326	3.159	3.258	2,41
Goierrri	33.437	2.521	6.467	669	5.798	6.016	2,39
Metropolitan Bilbao / Bilbao Metropolitano	415.700	25.108	58.385	8.316	50.069	58.452	2,33
Donostialdea-Lower Bidasoa / Donostialdea-Bajo Bidasoa	190.135	14.344	33.055	3.802	29.253	28.245	1,97
Durangaldea	34.815	3.716	8.662	697	7.965	8.097	2,18
Lower Deba / Bajo Deba	35.595	1.951	4.838	712	4.126	5.006	2,57
Busturialdea-Artibai	40.549	2.436	6.364	809	5.555	6.149	2,52
Arratia	7.075	887	2.408	143	2.265	2.205	2,49
Arabako Errioxa / Rioja Alavesa	8.539	881	2.409	171	2.238	2.096	2,38
Aiara / Ayala	20.317	1.811	4.767	407	4.360	4.082	2,25
Upper Deba / Alto Deba	30.509	1.886	4.674	610	4.064	4.633	2,46
Mungialdea	13.679	2.713	7.102	274	6.828	6.120	2,26
Tolosaldea	22.449	2.240	6.002	449	5.553	4.710	2,10
Central Álava / Álava Central	137.814	16.531	39.070	2.756	36.314	31.671	1,92
Urola Kosta	35.708	4.527	10.870	716	10.154	10.132	2,24

3.c. Comparative analysis with the RPGs of 1997.

In closing, Table 8 compares the results obtained with this revision's method, and the one from applying criteria set forth by the RPGs of 1997, to the same base information.

The new methodology is more restrictive than the one applied in recent years in almost all aspects in quantification of residential needs:

1. Estimated population loss in recessive municipalities, although softened, entails lower needs for main housing.
2. The change in calculating family size, both in approach and in pace, entails decreased main-housing needs, at 37,465 dwellings.
3. The way each method calculates demand for secondary housing leads to a reduction of 3,823 dwellings.
4. The objective set forth in the new quantification method, of possibly recovering part of uninhabited dwellings in the municipality, reduces residential capacity at 20,857 dwellings, which was not included in the RPGs of 1997.
5. Adding the swell concept (in the new quantification method) instead of correcting supply rigidity (the method in the RPGs of 1997) leads to different kinds of discrepancies for each municipality. This change is important in how this component is calculated, which goes from depending on the initial supply to being associated with an estimation

3.c. Análisis comparativo con las DOT de 1997.

Para terminar, la Tabla 8 compara los resultados obtenidos mediante el método de esta revisión y el derivado de aplicar los criterios establecidos por las DOT de 1997 a la misma información de partida.

La nueva metodología resulta más restrictiva que la que se ha aplicado en los últimos años en casi todos los aspectos contemplados en la cuantificación de las necesidades residenciales:

1. La proyección de la pérdida de población de los municipios recesivos, aunque sea de forma suavizada, supone la disminución de las necesidades de vivienda principal.
2. El cambio en el cálculo del tamaño familiar, tanto en planteamiento como en ritmo, supone la disminución de las necesidades de vivienda principal en 37.465 viviendas.
3. La forma en que cada método calcula la demanda de vivienda secundaria genera una reducción de 3.823 viviendas.
4. El objetivo contemplado en el nuevo método de cuantificación, consistente en la posible recuperación de parte de las viviendas deshabitadas existentes en el municipio, permite la reducción de la capacidad residencial en 20.857 viviendas; aspecto que no se encontraba contemplado en las DOT de 1997.
5. La incorporación del concepto de esponjamiento (en el nuevo método de cuantificación) en lugar de utilizar la corrección de la rigidez de oferta (en el método de las DOT 1997) genera discrepancias de diferente signo para cada municipio. La importancia del cambio reside en la forma de cálculo de este componente que pasa

Table 8. Comparison between results from the new methodology and the RPGs of 1997.

Item (for the Autonomous Community of the Basque Country) Concepto (Para el ámbito de la CAPV)	New Method Nuevo Método	Updated RPGs DOT actualizadas
Needs for main housing (A): Necesidades de vivienda principal (A):		
By population variation (A1) Por variación de la población (A1)	23.767	35.142
By family-size variation (A2) Por variación del tamaño familiar (A2)	51.490	88.955
Demand for secondary housing (B) Demanda de vivienda secundaria (B)	3.728	7.551
Predicted uninhabited dwellings (C1) Previsión de viviendas deshabitadas (C1)	3.921	
Residential Needs Necesidades residenciales	82.918	131.648
Supply rigidity correction / Swell Factor Corrección rigidez oferta / Esponjamiento	118.811	155.843
Recovery of uninhabited dwellings Recuperación de viviendas deshabitadas	-20.857	
Maximum residential capacity Capacidad residencial máxima	180.872	287.491

Tabla 8. Comparación entre los resultados de la nueva metodología y las DOT de 1997

of residential needs in the area in question. In this regard, applying the swelling coefficient leads to a reduction of 37,032 dwellings in comparison with the dwellings that arose when applying “correction of supply rigidity” as established by the RPGs of 1997.

- As a result of adding additional limitations to maximum residential capacity admitted (an element not included in the RPGs of 106.619), the final resulting capacity after applying the new methodology leads to a reduction of 106,619 dwellings when compared with the capacity from applying the method established by the RPGs of 1997.

de depender del parque inicial a estar asociado a la estimación de necesidades residenciales del ámbito en cuestión. En este sentido, la aplicación del coeficiente de esponjamiento genera una reducción de 37.032 viviendas en relación con las viviendas que surgían en aplicación de la «corrección de la rigidez de la oferta» que establecen las DOT 1997.

- Como consecuencia de la incorporación de las limitaciones adicionales a la capacidad residencial máxima admitida (elemento no contemplado en las DOT 1997), la capacidad final resultante con la aplicación de la nueva metodología supone una reducción de 106.619 viviendas con respecto a la capacidad resultante de la aplicación del método establecido en las DOT 1997.

4.- Information to calculate quantification of residential land supply in municipal planning.

4.- Fichas para el cálculo de la cuantificación de la oferta de suelo residencial en el planeamiento municipal.

Description of items Descripción de conceptos	Formula applied / Fórmula aplicada	Symbol legend / Leyenda de símbolos
Calculation of residential needs / Cálculo de las Necesidades residenciales		
CMT: Adjustments to the applicable regional model / CMT. Correcciones del modelo territorial vigente		
The PRP shall identify these corrections, estimating their magnitude and impact on main or secondary use of the dwelling, from changes in infrastructure and services, habitat types or any other aspect deemed relevant. El PTP identificará estas correcciones, estimando su magnitud e impacto sobre el uso principal o secundario de la vivienda, derivado de cambios en infraestructuras y dotaciones, en tipos de hábitat o en cualquier otro aspecto que se considere relevante.	set forth in the PRP explicitado en PTP	General identification of the t time period: Identificación general del período temporal t: O = Reference period / Período de referencia i = Initial year of plan / Año inicial del plan f = Final year of plan / Año final del plan
A. Needs for main housing / A. Necesidades de vivienda principal		
A1. By resident population variation Formula to predict municipal population: A1. Por variación de población residente. Fórmula de proyección de la población municipal: $P_t = P_0 \times (1+RP)^t$	$(P_f - P_i) / TMF_t$	Pt = Population at t moment / Población en momento t TMF _t = Family size at t moment / Tamaño familiar en momento t RP = Annual rate of variation of municipal population (reduced to half if the variation is negative) / Tasa anual de variación de la población municipal (reducida a la mitad si la variación es negativa).
A2. By family-size variation Por variación del tamaño familiar Formula to predict family size: Fórmula de proyección del tamaño familiar: $TMF_t = 1 + (TMF_0 - 1) \times (1 + RF)^t$	$P_i \times (1 / TMF_t - 1 / TMF_i)$	RF = Annual rate of variation in family size / Tasa anual de variación del tamaño familiar
B. Demand for secondary housing / B. Demanda de vivienda secundaria		
B1. By variation in main housing B1. Por variación de la vivienda principal Demand associated with evolution of main supply Demanda asociada a la evolución del parque principal	$(A1 + A2) \times (CSR_t - 1)$	CSR _t = Coefficient of secondary housing at t moment. Defined thus: occupied dwellings / main dwellings / Coeficiente de vivienda secundaria en momento t. Se define como sigue: viviendas ocupadas / viviendas principales
B2. By variation in secondary-housing coefficient B2. Por variación del coeficiente de vivienda secundaria Requires explicit prediction in CVS. If unavailable, the CVS from the most recent statistical data available will be used, provided it does not exceed 1.25. Requiere proyección explícita del CSR. En su ausencia se aplicará el CSR resultante de los últimos datos estadísticos disponibles, siempre que no supere la cota de 1,25	$(P_i / TMF_i) \times (CSR_t - CSR_i)$	

Description of items Descripción de conceptos	Formula applied / Fórmula aplicada	Symbol legend / Leyenda de símbolos																		
C. Prediction of uninhabited dwellings / C. Previsión de viviendas deshabitadas																				
C1. By variation in uninhabited housing C1. Por variación de vivienda deshabitada Margin associated with evolution of occupied housing supply Holgura asociada a la evolución del parque ocupado.	$(A1 + A2 + B1 + B2) \times (CVD_t - 1)$	CVD_t = Coefficient of uninhabited housing at t moment. Defined thus: total dwellings / occupied dwellings. A regulatory coefficient is applied pursuant to the municipal population (1.04 to 1.08, according to the table). / Coeficiente de vivienda deshabitada en momento t. Se define como sigue: viviendas totales / viviendas ocupadas. Se aplica un coeficiente normativo acorde con la población municipal (1,04 a 1,08 según tabla).																		
NR. Bizitegi-beharrak / NR. Necesidades residenciales																				
Estimation of increase in housing supply predicted for the Plan period. Estimación del aumento de parque de viviendas previsto para el período del Plan. This is calculated by aggregating the six specified components Se calcula mediante la agregación de los seis componentes especificados.	$CMT + A1 + A2 + B1 + B2 + C1$																			
Calculating residential capacity / Cálculo de la Capacidad residencial																				
NRe. Swelled residential needs / NRe. Necesidades residenciales esponjadas																				
This is calculated by multiplying initial residential needs by a swell factor in accordance with the municipal population (from 2.2 to 3.0, according to the table). Se calcula multiplicando las necesidades residenciales iniciales por un factor de esponjamiento acorde a la población municipal (de 2,2 a 3.0 según tabla).	$NR \times ESP$	ESP = Swell factor / Factor de esponjamiento																		
C2. Recovery of uninhabited dwellings / C2. Recuperación de viviendas deshabitadas																				
The capacity from swelling residential needs is reduced due to recovering part of the existing uninhabited dwellings.. La capacidad que resulta del esponjamiento de las necesidades residenciales se reduce como consecuencia de la recuperación de parte de las viviendas deshabitadas existentes. <i>Additional limitations: / Limitaciones adicionales:</i> - Regardless of the result of the quantification, residential capacity up to 10% of the initial housing supply is always admitted - Independientemente del resultado de la cuantificación, se admite siempre una capacidad residencial de hasta el 10% del parque inicial. - A Plan's residential capacity is limited to 50% of the initial supply. - Se limita la capacidad residencial de un Plan al 50% del parque inicial.	$C2 = 2\% \text{ of the total supply of existing housing / } 2\% \text{ del parque total de viviendas existentes}$	C2 = Uninhabited dwellings to be recovered / Viviendas deshabitadas a recupera <table> <tr> <th>Municipality size / Tamaño del municipio</th><th>CVD</th><th>ESP</th></tr> <tr> <td>20.000+ inhabitants / habitantes</td><td>1,04</td><td>2,2</td></tr> <tr> <td>7.000 – 19.999 inhabitants / habitantes</td><td>1,05</td><td>2,4</td></tr> <tr> <td>3.000 – 6.999 inhabitants / habitantes</td><td>1,06</td><td>2,6</td></tr> <tr> <td>1.000 – 2.999 inhabitants / habitantes</td><td>1,07</td><td>2,8</td></tr> <tr> <td>fewer than 1.000 inhabitants / menos de 1.000 habitantes</td><td>1,08</td><td>3,0</td></tr> </table>	Municipality size / Tamaño del municipio	CVD	ESP	20.000+ inhabitants / habitantes	1,04	2,2	7.000 – 19.999 inhabitants / habitantes	1,05	2,4	3.000 – 6.999 inhabitants / habitantes	1,06	2,6	1.000 – 2.999 inhabitants / habitantes	1,07	2,8	fewer than 1.000 inhabitants / menos de 1.000 habitantes	1,08	3,0
Municipality size / Tamaño del municipio	CVD	ESP																		
20.000+ inhabitants / habitantes	1,04	2,2																		
7.000 – 19.999 inhabitants / habitantes	1,05	2,4																		
3.000 – 6.999 inhabitants / habitantes	1,06	2,6																		
1.000 – 2.999 inhabitants / habitantes	1,07	2,8																		
fewer than 1.000 inhabitants / menos de 1.000 habitantes	1,08	3,0																		
CR. Maximum residential capacity. / CR. Capacidad residencial máxima.																				
	$CR = (NR \times ESP) - C2$																			

CALCULATION OF QUANTIFICATION OF RESIDENTIAL LAND SUPPLY, PURSUANT TO REGIONAL PLANNING GUIDELINES (2020-2028 period) CÁLCULO DE LA CUANTIFICACIÓN DE LA OFERTA DE SUELO RESIDENCIAL, DE ACUERDO CON LAS DIRECTRICES DE ORDENACIÓN TERRITORIAL (período 2020-2028)			1
Municipality / Municipio:			Date / Fecha:
Functional Area: / Área Funcional:			

IMPLICATIONS OF THE REGIONAL MODEL DEFINED IN THE PARTIAL REGIONAL PLAN (PRP) **IMPLICACIONES DEL MODELO TERRITORIAL DEFINIDO EN EL PLAN TERRITORIAL PARCIAL (PTP)**

CMT. Implications of the Regional Model defined in the PRP / Implicaciones del Modelo Territorial definido en el PTP **CMT =**

RESIDENTIAL NEEDS for the PLANNING PERIOD / NECESIDADES RESIDENCIALES del PERÍODO de PLANEAMIENTO

A.	Need for main dwellings / Necesidad de viviendas principales	
A1.	By population variation / Por variación de la población $A1 = (P28 - P20) / TMF28$	A1 =
A2.	By variation in Average Family Size (TMF) / Por variación del Tamaño Medio Familiar (TMF) $A2 = P20 \times (1/TMF28 - 1/TMF20)$	A2 =
B.	Demand for secondary housing / Demanda de vivienda secundaria	
B1.	By variation in main housing (VP) / Por variación de las viviendas principales (VP) $B1 = (A1 + A2) \times (CVS28 - 1)$	B1 =
B2.	By variation in secondary-housing coefficient (CVS) / Por variación del Coeficiente de Vivienda Secundaria (CVS) $B2 = (P20/TMF20) \times (CVS28 - CVS20)$	B2 =
C.	Prediction of uninhabited dwellings / Previsión de viviendas deshabitadas	
C1.	By variation in Uninhabited Dwellings (VD) / Por variación de las Viviendas Deshabitadas (VD) $C1 = (A1 + A2 + B1 + B2) \times (CVD \text{ Norm. - } 1)$	C1 =
TOTAL RESIDENTIAL NEEDS / NECESIDADES RESIDENCIALES TOTALES		
	$NR = CMT + A1 + A2 + B1 + B2 + C1$	NR =

MAXIMUM RESIDENTIAL CAPACITY TO BE SUPPLIED BY THE PLAN / CAPACIDAD RESIDENCIAL MÁXIMA A OFERTAR POR EL PLANEAMIENTO

NRe.	Swelled residential needs / Necesidades residenciales esponjadas $NRe = NR \times ESP$	NRe =
C2.	Uninhabited dwellings to be recovered / Viviendas deshabitadas a recuperar $C2 = 2\% \text{ of the total existing residential supply} / C2 = 2\% \text{ del Parque residencial total existente}$	C2 =
CR.	Maximum residential capacity without considering limitations / Capacidad residencial máxima sin considerar limitaciones: $CR = (NR \times ESP) - C2$	CR =

ADDITIONAL LIMITATIONS / LIMITACIONES ADICIONALES

Maximum admissible residential capacity (50% of existing dwellings) Capacidad residencial máxima admisible (50% de las viviendas existentes)	Cmáx =
Minimum capacity that can be predicted (10% of existing dwellings) Capacidad mínima que siempre se puede prever (10% de las viviendas existentes)	Cmin =
Maximum residential capacity to be predicted in plan (num. of dwellings): Capacidad residencial máxima a prever en el planeamiento (nº de viviendas):	CR =

CALCULATION OF QUANTIFICATION OF RESIDENTIAL LAND SUPPLY, PURSUANT TO REGIONAL PLANNING GUIDELINES
(2020-2028 period)

2

CÁLCULO DE LA CUANTIFICACIÓN DE LA OFERTA DE SUELO RESIDENCIAL,
DE ACUERDO CON LAS DIRECTRICES DE ORDENACIÓN TERRITORIAL (período 2020-2028)

Municipality / Municipio:

STATISTICAL DATA ON POPULATION and HOUSING and EVOLUTION HYPOTHESES
DATOS ESTADÍSTICOS DE POBLACIÓN y VIVIENDA e HIPÓTESIS de EVOLUCIÓN

Year Año	Population Población	Main Dwellings Viviendas Principales	Secondary Dwellings Viviendas Secundarias	Uninhabit. Dwellings Viviendas Deshabit.	Total Dwellings Viviendas Totales	TMF	CVS	CVD	Period Período	TAC
1996										
2016										
2020									1996-2016	
2028									TAC ref.	

BASIC COEFFICIENTS USED FOR CALCULATION / COEFICIENTES BÁSICOS USADOS PARA EL CÁLCULO

Annual A. Fam. Size variation (TMF) Variación anual Tam. M.Fam. (TMF)			Implications of the Regional Model in the PRP Implicaciones del Modelo Territorial del PTP		
-1,20			Num. resulting dwell. reg. mod. PRP Viv. resultantes Mod. Terr. PTP:		
CVS coeff. (secondary dwellings) Coef. CSR (Viviendas secundarias)			Swell factor according to population (ESP) Factor de esponjamiento según población (ESP)		
Reference coefficient. / Coeficiente de Referencia			From (inhab.) / Desde (hab)	To (inhab.) / Hasta (hab.)	Coef. / Coef.
Maximum admitted coeff / Coef. Máximo admitido			20.000		2,20
			7.000	19.999	2,40
			3.000	6.999	2,60
			1.000	2.999	2,80
			0	1.000	3,00
			Regulatory swell factor: Factor esponjamiento Normativo:		
CVD coeff. (uninhabited dwellings) Coef. CVD (Viviendas Deshabitadas)			Mugatzaille gehigarriak / Limitaciones adicionales		
From (inhab.) / Desde (hab)	To (inhab.) / Hasta (hab.)	CVD	1. Capacity that is always admissible Capacidad que siempre es admisible.		
20.000		1,04	% of existing initial supply: % del Parque inicial existente:		
7.000	19.999	1,05	10,00%		
3.000	6.999	1,06	2. Maximum admissible capacity Capacidad máxima admisible.		
1.000	2.999	1,07	% of existing initial supply: % del Parque inicial existente:		
0	1.000	1,08	50,00%		
Reference CVD coeff. Coef. CVD Referencia					
Regulatory CVD coeff. / Coef. CVD Normativo					
Uninhabited dwell. recovery: Recuperación de Viv. Deshabitada:					
(% existing dwell.) (% Viv. existentes)			2,00%		
P_{xx} = Population from the year "xx" / Población del año «xx»			$P_{20} = P_{16} \times (1 + TAC_{96-16})^4$		
TAC_{xx-yy} = Annual growth rate between years "xx" and "yy" Tasa anual crecimiento entre años «xx» e «yy»			$P_{28} = P_{20} \times (1 + TAC_{96-16})^8$		
TMF_{xx} = Average Family Size in the year "xx" Tamaño Medio Familiar del año «xx»			$TAC_{96-16} = (P_{16} / P_{96})^{1/20} - 1$		
CSR_{xx} = Coeff. secondary dwelling in the year "xx" Coef. Vivienda Secundaria del año «xx»			$TMF_{16} = P_{16} / VP_{16}$		
CVD_{xx} = Coeff. Uninhabited dwelling in the year "xx" Coef. Vivienda Deshabitada del año «xx»			$TMF_{20} = 1 + [(TMF_{16} - 1) \times (1 - 0,012)^4]$		
			$TMF_{28} = 1 + [(TMF_{20} - 1) \times (1 - 0,012)^8]$		
			$CSR_{16} = 1 + (VS_{16} / VP_{16})$		
			$CVD_{16} = 1 + [VD_{16} / (VP_{16} + VS_{16})]$		

ANNEX V TO APPLICABLE REGULATIONS: SECTORIAL REGULATIONS INTRODUCED PURSUANT TO REPORTS FROM THE CENTRAL ADMINISTRATION

1.- Civil Aviation.

- a) Regarding land in the Functional Areas of “Metropolitan Bilbao,”, “Donostia / San Sebastián (Donostia-Lower Bidasoa) ” and “Central Alava” included in the Service Zones of the Airports of Bilbao, San Sebastian and Vitoria-Gasteiz, state regulations on airports must be followed, along with, and if applicable, provisions from Executive Plans of the Airports of Bilbao, San Sebastian and Vitoria-Gasteiz. As such, admissible use on this land is exclusively public airport use.
- b) In areas affected by Aeronautic Acoustic Clearances of the Airport of Bilbao pursuant to Royal Decree 55/2018 of 2 February, approving aeronautic acoustic clearances, the noise map and action plan for the airport of Bilbao, or the noise footprints included in the Executive Plans of the Airports of San Sebastian and Vitoria-Gasteiz, new residential uses are not compatible, nor are educational or health services, nor may modifications be made to the plan that would increase the number of people affected by these uses in comparison with the current plan.
- c) The limiting surface areas of Aeronautical Clearances of the Airports of Bilbao, San Sebastian, Vitoria-Gasteiz and Logroño-Agoncillo that affect the Autonomous Community of the Basque Country set the heights (from seal level) that no construction may exceed (including all elements, such as antenna, lightning rods, chimneys, air conditioning equipment, lift shafts, billboards, decorative finishes, etc.), modifications to the land or fixed object (posts, antenna, wind turbines, including blades, banners, etc.), as well as the road or railway maximum height.
- d) The proposals of the new regional and town plan, of its revision and modification, in areas affected by the Aeronautic Clearances of the Airports of Bilbao, San Sebastian, Vitoria-Gasteiz or Logroño-Agoncillo, must be reported by the General Direction of Civil Aviation pursuant to the Second Additional Provision of Royal Decree 2591/1998 of 4 December, on planning airports of general interest and their service zone, executing stipulations in article 166 of Law 13/1996 of 30 December on Fiscal, Administrative and Social-Order measures as currently stated. To this end, a report shall be requested before Initial Plan Approval or an equivalent procedure. If this mandatory report is not requested, and in the event of non-compliance, insofar as it affects the exercise of state competencies, the plan shall not be definitively approved.
- e) In zones and spaces affected by aeronautic clearances, the execution of all construction, installation (posts, antenna, wind turbines (including blades), resources necessary for construction (including construction cranes and similar) or establishment shall require previous authorisation from the

ANEXO V A LAS NORMAS DE APLICACIÓN: NORMATIVA SECTORIAL INTRODUCIDA DE ACUERDO CON LOS INFORMES DE LA ADMINISTRACIÓN CENTRAL

1.- Aviación Civil.

- a) En relación con los terrenos de las Áreas Funcionales de «Bilbao Metropolitano», «Donostia / San Sebastián (Donostia-Bajo Bidasoa) » y «Álava Central» incluidos en las Zonas de Servicio de los Aeropuertos de Bilbao, San Sebastián o Vitoria-Gasteiz, se estará a la dispuesto en la normativa estatal en materia aeroportuaria y, en su caso, a las disposiciones de los Planes Directores de los Aeropuertos de Bilbao, San Sebastián o Vitoria-Gasteiz, debiendo ser el uso admisible en esos terrenos exclusivamente el uso público aeroportuario.
- b) En los ámbitos afectados por las Servidumbres Aeronáuticas Acústicas del Aeropuerto de Bilbao correspondientes al Real Decreto 55/2018, de 2 de febrero, por el que se aprueban las servidumbres aeronáuticas acústicas, el mapa de ruido y el plan de acción del aeropuerto de Bilbao o por las huellas sonoras incluidas en los Planes Directores de los Aeropuertos de San Sebastián y Vitoria-Gasteiz, no son compatibles los nuevos usos residenciales, ni los dotacionales educativos o sanitarios, ni se admiten las modificaciones de ordenación, que supongan un incremento del número de personas afectadas para dichos usos con respecto al planeamiento vigente.
- c) Las superficies limitadoras de las Servidumbres Aeronáuticas de los Aeropuertos de Bilbao, San Sebastián, Vitoria-Gasteiz y Logroño-Agoncillo que afectan a la Comunidad Autónoma del País Vasco determinan las alturas (respecto al nivel del mar) que no debe sobrepasar ninguna construcción (incluidos todos sus elementos como antenas, pararrayos, chimeneas, equipos de aire acondicionado, cajas de ascensores, carteles, remates decorativos, etc.), modificaciones del terreno u objeto fijo (postes, antenas, aerogeneradores incluidas sus palas, carteles, etc.), así como el gálibo de viario o vía férrea.
- d) Las propuestas del nuevo planeamiento territorial y urbanístico, de su revisión o modificación, en aquellos ámbitos que se encuentren afectados por las Servidumbres Aeronáuticas de los Aeropuertos de Bilbao, San Sebastián, Vitoria-Gasteiz o Logroño-Agoncillo, deberán ser informadas por la Dirección General de Aviación Civil conforme a la Disposición Adicional Segunda del Real Decreto 2591/1998, de 4 de diciembre, sobre la ordenación de los aeropuertos de interés general y su zona de servicio, en ejecución de lo dispuesto en por el artículo 166 de la Ley 13/1996, de 30 de diciembre, de Medidas Fiscales, Administrativas y de Orden Social en su actual redacción, para lo que se solicitará informe antes de la Aprobación Inicial del planeamiento, o trámite equivalente. A falta de solicitud del informe preceptivo, así como en el supuesto de disconformidad, no se podrá aprobar definitivamente el planeamiento en lo que afecte al ejercicio de las competencias estatales.
- e) En las zonas y espacios afectados por servidumbres aeronáuticas, la ejecución de cualquier construcción, instalación (postes, antenas, aerogeneradores-incluidas las palas-, medios necesarios para la construcción (incluidas las grúas de construcción y similares) o plantación, requerirá

State Aviation Safety Agency (AESA), pursuant to articles 30 and 31 of Decree 584/1972 of 24 February, on aeronautic clearances, in its current wording.

2.– AP-68 State Road Network Bilbao-Zaragoza.

- a) Land owned by the state (public domain and expropriated land) must be categorised as specially-protected land that CANNOT be developed-Infrastructures (SNUPE-I) or similar.
- b) At a suitable scale, and in the instrument's regulatory part, blueprints shall show protected zones in state roads (zone of public domain, clearance zone and affected zone), the limit line for construction and the exterior edge of the grading.
- c) Execution of any sort of action within the protected zones on state roads shall be regulated by provisions in Law 37/2015 of 29 September on Roads and the Implementing Regulation.
- d) The Instrument's regulatory part shall state that construction, repair, conservation or operational works and services on public roads shall not be subject to preventive municipal control actions.
- e) Any proposal for new connections to the State Road Network or modification to existing ones, or to their use, shall require a Study on Traffic and Capacity as a mandatory condition.
- f) Neither intended developments nor construction projects must affect current drainage on state roads and their drainage networks must not dump into existing drainage.
- g) In the Instrument's regulatory part, for new constructions near state roads, existing or planned, before granting construction permits, the pertinent studies to determine expected noise levels must be conducted beforehand, and it shall be mandatory to establish limitations on buildability or have mandatory noise protection resources in the event that thresholds set forth in applicable regulations are surpassed.
- h) In the Instrument's regulatory part, there must be an express prohibition on advertising outside urban sections anywhere visible from the roadway.
- i) The Instrument's regulatory part must state that lighting to be installed in planned developments must not glare traffic circulating on State roads.
- j) Any action set forth in the General Plan must be compatible with road studies set forth by the Ministry of Development.

acuerdo favorable previo de la Agencia Estatal de Seguridad Aérea (AESA), conforme a los artículos 30 y 31 del Decreto 584/1972, de 24 de febrero, de servidumbres aeronáuticas en su actual redacción.

2.– Red de Carreteras del Estado AP-68 Bilbao-Zaragoza.

- a) Se deberá clasificar los terrenos de titularidad estatal (dominio público y terrenos expropiados) como Suelo NO Urbanizable de Protección Especial-Infraestructuras (SNUPE-I) o similar.
- b) Se reflejarán en los planos, a una escala adecuada, y en la parte normativa del Instrumento, las zonas de protección del viario estatal (zona de dominio público, zona de servidumbre y zona de afección), la línea límite de la edificación y la arista exterior de la explanación.
- c) La ejecución de cualquier tipo de actuación que se encuentre dentro de las zonas de protección de las carreteras estatales, quedará regulada por lo establecido en la Ley 37/2015, de 29 de septiembre, de Carreteras y el Reglamento de desarrollo.
- d) Se hará constar en la parte normativa del Instrumento que las obras y servicios de construcción, reparación, conservación o explotación del dominio público viario, no están sometidas a los actos de control preventivo municipal.
- e) Cualquier propuesta de nuevas conexiones a la Red de Carreteras del Estado o modificación de las existentes, o de su uso, requerirá como condición necesaria la presentación de un Estudio de Tráfico y Capacidad.
- f) Ni los desarrollos urbanísticos previstos ni sus obras de construcción deberán afectar al drenaje actual de las carreteras estatales y sus redes de evacuación no deberán aportar vertidos a los drenajes existentes de aquellas.
- g) Se incluirá en la parte normativa del Instrumento, que para las nuevas construcciones próximas a carreteras del Estado, existentes o previstas, será necesario que con carácter previo al otorgamiento de licencias de edificación se lleven a cabo los estudios correspondientes de determinación de los niveles sonoros esperables así como la obligación de establecer limitaciones a la edificabilidad o de disponer los medios de protección acústica imprescindibles en caso de superarse los umbrales establecidos en la normativa vigente.
- h) Se deberá reflejar en la parte normativa del Instrumento, la prohibición expresa de realizar publicidad fuera de los tramos urbanos en cualquier lugar que sea visible desde las calzadas de la carretera.
- i) Se deberá reflejar en la parte normativa del Instrumento, que la iluminación a instalar en los desarrollos previstos no deberá producir deslumbramientos al tráfico que circula por las carreteras del Estado.
- j) Cualquier actuación prevista en el Plan General, deberá ser compatible con los estudios de carreteras previstos por el Ministerio de Fomento.

3.- Railway network of general interest.

- a) General plans and other general town planning instruments implemented by Regional Planning Guidelines shall categorise land occupied by railway infrastructures that form part of the Railway network of General Interest, as well as those that shall be occupied to this end, pursuant to definitively-approved studies, as a general railway system or its equivalent, owned by the state, and shall not include determinations impeding or hindering the competencies assigned to the administrator of railway infrastructures.
- b) General plans and other general town planning instruments must establish, in railway lines of state competence, a zone of public domain, another protected zone and a construction limit, and define limitations on ownership of land included in said zones.

4.- Coastal Regulation.

- a) Partial and Sectorial Regional Plans, as well as town plans, shall develop a Summary Map of Guidelines, each one including, at its own scale, the coastline, the line of the boundary for public ocean-land domain of protective clearance, the line of transit clearance, the line of zone of influence and the line of access clearance to the sea, as set forth in Law 22/1988 of 28 July, on Coasts and application of pertinent limitations.

All this notwithstanding the fact that, in the event of any disagreement in the representation of the aforementioned lines, data from boundary maps shall prevail over those in the plan.

The Summary Map of Guidelines shall graphically show the coastline, the boundary line for public ocean-land domain, the protective clearance and the zone of influence. This map may be viewed at a suitable scale on GeoEuskadi, the Basque Country's Spatial Data Infrastructure (IDE):

<http://www.geo.euskadi.eus/s69-bisorea/es/x72aGoeuskadiWAR/index.jsp>

- b) Regarding the use of public ocean-land domain, regulations in Chapter III of Law 22/1988 of 28 July must be followed. It may only be occupied for activities or installations whose nature prevents them from being located elsewhere, and in any event, the pertinent authorising permit is required.
- c) Uses in the protective clearance zone must follow articles 24 and 25 of Law 22/1988 of 28 July. Permitted uses in this zone must be authorised by the competent body of the Autonomous Community. Respect for transit and ocean access clearances must be guaranteed, set forth in articles 27 and 28 of Law 22/1988 of 28 July, respectively, as well as compliance with the conditions set forth in article 30 for the zone of influence.
- d) Existing sanitation networks must have the pertinent authorisation and, in any event, both existing facilities and

3.- Red ferroviaria de interés general.

- a) Los planes generales y demás instrumentos generales de ordenación urbanística que desarrollen las Directrices de Ordenación Territorial calificarán los terrenos que se ocupen por las infraestructuras ferroviarias que formen parte de la Red Ferroviaria de Interés General, así como aquellos que deban ocuparse para tal finalidad, de acuerdo con los estudios informativos aprobados definitivamente, como sistema general ferroviario o equivalente, de titularidad estatal, y no incluirán determinaciones que impidan o perturben el ejercicio de las competencias atribuidas al administrador de infraestructuras ferroviarias.
- b) Los planes generales y demás instrumentos generales de ordenación urbanística deben establecer en las líneas ferroviarias de competencia estatal una zona de dominio público, otra de protección y un límite de edificación, y definir las limitaciones a la propiedad de los terrenos incluidos en dichas zonas.

4.- Normativa de Costas.

- a) Los Planes Territoriales Parciales y Sectoriales, así como el planeamiento urbanístico desarrollarán el Mapa de Síntesis de las Directrices, recogiendo cada uno a su escala las líneas de ribera del mar, de deslinde del dominio público marítimo-terrestre de servidumbre de protección, de servidumbre de tránsito, de zona de influencia y de servidumbre de acceso al mar, conforme a lo dispuesto en la Ley 22/1988, de 28 de julio, de Costas y aplicación de las limitaciones correspondientes.

Todo ello con independencia de considerar que, ante cualquier desajuste en la representación de las citadas líneas, prevalecerán los datos de los planos de deslinde sobre los reflejados en el planeamiento.

El Mapa Síntesis de las Directrices recoge gráficamente la ribera del mar, la línea de deslinde del Dominio Público Marítimo Terrestre, la servidumbre de protección y la zona de influencia. Tal Mapa se puede consultar a una escala adecuada en GeoEuskadi, la Infraestructura de Datos Espaciales (IDE) de Euskadi:

<http://www.geo.euskadi.eus/s69-bisorea/es/x72aGoeuskadiWAR/index.jsp>

- b) En cuanto a la utilización del dominio público marítimo-terrestre, se estará a lo regulado en el Título III de la Ley 22/1988, de 28 de julio, estando únicamente permitida su ocupación para aquellas actividades o instalaciones que, por su naturaleza, no puedan tener otra ubicación, debiendo contar en todo caso con el correspondiente título habilitante.
- c) Los usos en la zona de servidumbre de protección se ajustarán a lo dispuesto en los artículos 24 y 25 de la Ley 22/1988, de 28 de julio, debiendo contar los usos permitidos en esta zona, con la autorización del órgano competente de la Comunidad Autónoma. Se deberá garantizar el respeto de las servidumbres de tránsito y acceso al mar establecidas en los artículos 27 y 28 de la 22/1988, de 28 de julio, respectivamente, y el cumplimiento de las condiciones señaladas en el artículo 30 para la zona de influencia.
- d) Las redes de saneamiento existentes deberán contar con el correspondiente título habilitante, y en todo caso, tanto las

proposed facilities shall be subject to the limitations set forth in article 44.6 of Law 22/1988 of 28 July. Regarding electricity infrastructures, the possibility of planning actions to free up the public ocean-land domain which, barring exceptional authorisation, are prohibited by article 25 of Law 22/1988 of 28 July, must be considered.

- e) Regarding guidelines on urban growth: we must consider compliance with the conditions set forth by article 30 of Law 22/1988 of 28 July for sectors of land that can be developed proposed in respective municipal town plans. Moreover, constructions must adapt to provisions in development law, avoiding architectural screens or accumulated volumes.
- f) For paths and look-out points on coastal routes, the path must be adjusted such that it does not run through the public ocean-land domain.
- g) Regarding guidelines on cultural heritage, proposing different levels of protection, we must remember that protected buildings, elements or installations on land of public ocean-land domain or in protection clearances, in all circumstances, must follow provisions in the Fourth Transitional Provision of Law 22/1988 of 28 July, regardless of the protection system established for the catalogued elements.
- h) In any event, the criteria, objectives and general proposals to Revise the Regional Planning Guidelines for the Autonomous Community of the Basque Country must be compatible with determinations from Law 22/1988 of 28 July, notwithstanding the statement which, regarding the town plan resulting from this revision, must be made through reports established by articles 112.a) and 117 of Law 22/1988 of 28 July. These reports shall assess specific proposals in the plan for the coastal section regarding use of the public ocean-land domain and its clearance areas, and adaptation to legal provisions on coasts.

5.- Ports.

- a) In compliance with Royal Legislative Decree 2/2011 of 5 September, approving the Restated Text of the Law of State Ports and Merchant Navy, the regional scope of competence of Port Authorities falls under the limits of the port's service zone and affected spaces at the service of maritime signalling, for the management of which they are responsible.
- b) To shape necessary coordination between Administrations with concurring competence in ports, general plans and other town-planning instruments must categorise the service zone in state ports, as well as public port domain in the service of maritime signalling, as a general port system, and may

instalaciones existentes como las propuestas estarán sujetas a las limitaciones establecidas en el artículo 44.6 de la Ley 22/1988, de 28 de julio. En cuanto a las infraestructuras de electricidad, deberá valorarse la posibilidad de planificar actuaciones tendentes a la liberación del dominio público marítimo-terrestre que, salvo autorización excepcional, resultan prohibidas por el artículo 25 de la Ley 22/1988, de 28 de julio.

- e) Respecto a las directrices en materia de crecimiento urbano: deberá tenerse en cuenta el cumplimiento de las condiciones establecidas en el artículo 30 de la Ley 22/1988, de 28 de julio para los sectores de suelo urbanizable que se propongan en los respectivos planeamientos urbanísticos municipales. Asimismo, las construcciones habrán de adaptarse a lo establecido en la legislación urbanística, debiendo evitar la formación de pantallas arquitectónicas o acumulación de volúmenes.
- f) Para los itinerarios y miradores de los recorridos costeros deberá tenerse en cuenta que el trazado deberá ajustarse de tal manera que discurra fuera del dominio público marítimo-terrestre.
- g) Respecto a las directrices en materia de patrimonio cultural, donde se propone la consideración de diferentes niveles de protección, deberá tenerse en cuenta que aquellos inmuebles, elementos o instalaciones protegidas que se localicen en terrenos de dominio público marítimo-terrestre o en servidumbre de protección, se estará en todo caso a lo establecido en la Disposición transitoria cuarta de la Ley 22/1988, de 28 de julio, con independencia del régimen de protección que se establezca para los elementos que se cataloguen.
- h) En todo caso, los criterios, objetivos y propuestas generales para el desarrollo de la Revisión de las Directrices de Ordenación Territorial de la Comunidad Autónoma del País Vasco deben ser compatibles con las determinaciones de la Ley 22/1988, de 28 de julio, sin perjuicio del pronunciamiento que, sobre el planeamiento urbanístico que se derive en su desarrollo, corresponderá efectuar a través de los informes que en su tramitación establecen los artículos 112.a) y 117 de la Ley 22/1988, de 28 de julio. Dichos informes valorarán las propuestas concretas del planeamiento para la franja costera relativas a la utilización del dominio público marítimo-terrestre y sus zonas de servidumbre, y su adecuación a las disposiciones legales en materia de costas.

5.- Puertos.

- a) En cumplimiento de lo establecido en el Real Decreto Legislativo 2/2011, de 5 de septiembre, por el que se aprueba el Texto Refundido de la Ley de Puertos del Estado y de la Marina Mercante, el ámbito territorial de competencia de las Autoridades Portuarias es el comprendido dentro de los límites de la zona de servicio del puerto y los espacios afectados al servicio de señalización marítima cuya gestión se les asigne.
- b) Para articular la necesaria coordinación entre las Administraciones con competencia concurrente sobre el espacio portuario, los planes generales y demás instrumentos de ordenación urbanística deberán calificar la zona de servicio de los puertos estatales, así como el dominio público portuario

not include provisions that pose interference or hindrance to exercise of port operation and maritime signalling responsibilities. A previous binding report from State Ports shall be required, subject to a ruling by the Lighthouse Commission, in cases where the maritime signalling service may be affected by actions outside the aforementioned spaces, when there is a sea navigation assistance installation nearby.

- c) The planning, categorisation, operation, construction, expansion, renovation and maintenance system for ports and port and maritime installations for which the Autonomous Community of the Basque Country is responsible shall be pursuant to Law 2/2018 of 28 June on Ports and Ocean Transport in the Basque Country.

afecto al servicio de señalización marítima, como sistema general portuario y no podrán incluir determinaciones que supongan una interferencia o perturbación en el ejercicio de las competencias de explotación portuaria y de señalización marítima, requiriéndose informe previo vinculante de Puertos del Estado, previo dictamen de la Comisión de Faros, en los casos en los que pueda verse afectado el servicio de señalización marítima por actuaciones fuera de los espacios antes mencionados, cuando en sus proximidades exista alguna instalación de ayudas a la navegación marítima.

- c) El régimen de planificación, ordenación, explotación, construcción, ampliación, reforma y mantenimiento de los puertos e instalaciones portuarias y marítimas de competencia de la Comunidad Autónoma del País Vasco será el establecido en la Ley 2/2018, de 28 de junio, de Puertos y Transporte Marítimo del País Vasco.